



International
Labour
Organization



▶ **Buruh paksa dan pemerdagangan orang**

Manual latihan untuk agensi
penguatkuasaan Malaysia

From Protocol to Practice: A Bridge to Global Action
on Forced Labour

- ▶ **Buruh paksa dan pemerdagangan orang**
Manual latihan agensi penguatkuasaan
Malaysia

Hak cipta © International Labour Organization 2021

Pertama diterbitkan 2021



Ini ialah akses terbuka kerja yang diedarkan di bawah Creative Commons Attribution 4.0 International License (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Pengguna-pengguna boleh menggunakan semula, berkongsi, menerima pakai dan membina daripada kerja asal, sebagaimana yang diperincikan dalam Lesen. ILO mesti diberikan kredit yang jelas sebagai pemilik kerja asal. Penggunaan lambang ILO tidak dibenarkan berhubung dengan kerja oleh pengguna-pengguna.

Atribusi – Kerja tersebut mesti dipetik seperti berikut: [Pieter Cronje, Azlan bin Zaid, *Forced Labour and Trafficking in Persons – Training Manual for Law Enforcers*, Malaysia: International Labour Organization, 2021].

Terjemahan – Dari segi terjemahan kerja ini, penafian berikut mesti dimasukkan sekali dengan atribusi: Terjemahan ini tidak direka oleh *International Labour Office (ILO)* dan tidak seharusnya dianggap sebagai terjemahan rasmi ILO. ILO tidak bertanggungjawab untuk kandungan atau ketepatan terjemahan ini.

Adaptasi – Dari segi adaptasi kerja ini, penafian berikut mesti dimasukkan sekali dengan atribusi: Ini ialah adaptasi daripada kerja asal oleh International Labour Office (ILO). *Tanggungjawab untuk pandangan dan pendapat yang ditekankan dalam adaptasi terletak pada penulis atau penulis-penulis sepenuhnya mengenai adaptasi dan tidak disokong oleh ILO.*

Semua pertanyaan mengenai hak dan pelesenan seharusnya dialamatkan kepada ILO Publishing (Rights and Licensing), CH-1211 Geneva 22, Switzerland, atau melalui e-mel kepada rights@ilo.org.

ISBN : 9789-2203-35758 (Print)

97892-2033-5765 (Web PDF)

Penandaan yang digunakan dalam penerbitan ILO, yang mana menuruti amalan Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu, dan penyampaian bahan di dalamnya tidak menandakan ekspresi sebarang pendapat apa jua pun di pihak *International Labour Office* berkenaan dengan status undang-undang mana-mana negara, kawasan atau wilayah atau mengenai kekuasaannya, atau berkenaan dengan pembatasan sempadannya.

Tanggungjawab untuk pendapat yang ditekankan dalam artikel, kajian yang ditandatangani dan sumbangan lain terletak pada penulis-penulis mereka, dan penerbitan bukan terdiri daripada sokongan oleh *International Labour Office* mengenai pendapat yang ditekankan di dalamnya.

Rujukan untuk nama-nama firma dan produk dan proses komersil tidak menandakan sokongan mereka oleh International Labour Office, dan sebarang kegagalan untuk menyebut firma, produk atau proses komersil tertentu adalah bukan tanda ketaksetujuan.

Maklumat mengenai penerbitan dan produk digital ILO boleh didapati di : www.ilo.org/publns.

Dana diberikan oleh United States Department of Labour di bawah perjanjian kerjasama nombor IL-27592-15-75-K—1. 100 peratus daripada keseluruhan kos Bridge Project adalah dibiayai oleh dana Persekutuan, untuk jumlah sebanyak US\$17,395,138. Bahan ini tidak semestinya mencerminkan pandangan atau polisi United States Department of Labour, mahupun menyebut nama dagangan, produk komersil, atau organisasi menandakan sokongan oleh Kerajaan Amerika Syarikat.

Dicetak di Malaysia

► Kandungan

Mengenai panduan ini	10
-----------------------------	-----------

Modul 1: Apakah definisi dan kerangka perundangan kepada buruh paksa dan pemerdagangan orang?	13
--	-----------

- | | |
|--|----|
| 1.1. Apakah buruh paksa dan keadaan kerja substandard? | 14 |
| 1.2. Apakah pemerdagangan orang dan bagaimana ia berbeza daripada penyeludupan migran? | 16 |
| 1.3. Apakah mandat nasional mengenai penguatkuasaan undang-undang ke atas buruh paksa dan pemerdagangan orang? | 20 |
| 1.4. Soalan-soalan untuk penilaian sendiri | 23 |
| 1.5. Aktiviti-aktiviti | 24 |

Modul 2: Apakah rangka kerja nasional, antarabangsa dan serantau yang lain yang berkaitan dengan buruh paksa dan pemerdagangan orang?	27
--	-----------

- | | |
|--|----|
| 2.1. Perundangan yang lain yang relevan dengan buruh paksa dan pemerdagangan orang | 28 |
| 2.2. Rangka kerja serantau mengenai buruh paksa dan pemerdagangan orang | 38 |
| 2.3. Soalan-soalan untuk penilaian sendiri | 42 |
| 2.4. Aktiviti-aktiviti | 42 |

Modul 3: Bagaimana agensi penguatkuasaan boleh mengenal pasti kes-kes yang berpotensi untuk pemerdagangan orang termasuk buruh paksa?	45
--	-----------

- | | |
|---|----|
| 3.1. Potensi mangsa pemerdagangan orang termasuk buruh paksa | 46 |
| 3.2. Pelaku bagi kesalahan pemerdagangan orang termasuk buruh paksa | 47 |
| 3.3. Kepentingan untuk mengenal pasti mangsa | 48 |
| 3.4. Cabaran dalam mengenal pasti mangsa dan cara menanganinya | 49 |
| 3.5. Indikator pemerdagangan orang termasuk buruh paksa | 53 |

3.6. Soalan-soalan untuk penilaian sendiri	70
3.7. Aktiviti-aktiviti	71
Modul 4: Bagaimana agensi penguat kuasa dapat memenuhi keperluan mangsa yang berpotensi bagi buruh paksa dan pemerdagangan orang?	74
4.1. Peruntukan undang-undang mengenai perlindungan mangsa-mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang	75
4.2. Prinsip-prinsip utama perlindungan mangsa	79
4.3. Keperluan mangsa-mangsa yang berpotensi	81
4.4. Soalan-soalan untuk penilaian sendiri	89
4.5. Aktiviti-Aktiviti	89
Modul 5: Apa yang boleh penguat kuasa-penguat kuasa undang-undang boleh lakukan jika mereka menghadapi kes-kes berpotensi buruh paksa dan pemerdagangan orang?	94
5.1. Memahami peranan pemegang-pemegang berkepentingan yang berbeza	95
5.2. Mengenal pasti pemegang-pemegang berkepentingan yang lain dan membina hubungan	96
5.3. Gambaran keseluruhan tentang sistem rujukan	99
5.4. Soalan-soalan untuk penilaian sendiri	104
5.5. Aktiviti-Aktiviti	105
Rujukan	108

► Singkatan

ACTIP	<i>ASEAN Convention Against Trafficking in Persons, Especially Women and Children</i>
ATIPSOM	<i>Anti-Trafficking in Persons and Anti-Smuggling of Migrant Act</i>
ARTIP	<i>Asia Regional Trafficking in Persons</i>
ASEAN	<i>Association of Southeast Asian Nations</i>
COMMIT	<i>Memorandum of Understanding on Cooperation against Trafficking in Persons in the Greater Mekong Sub-region</i>
KPJ	Kanun Prosedur Jenayah
JIM	Jabatan Imigresen Malaysia
JKDM	Jabatan Kastam Diraja Malaysia
JTK	Jabatan Tenaga Kerja
FOMEMA	<i>Foreign Workers' Medical Examination</i>
HIV/AIDS	<i>Human immunodeficiency virus/Acquired immunodeficiency syndrome</i>
ILKAP	Institut Latihan Kehakiman dan Perundangan
ILO	<i>International Labour Organization</i>
MAPO	Majlis Antipemerdagangan orang dan Antipenyeludupan Migran
APMM	Agensi Penguatkuasaan Maritim Malaysia
KSM	Kementerian Sumber Manusia
NGO	Organisasi Bukan Kerajaan
OHCHR	<i>Office of the High Commissioner for Human Rights (UN Human Rights)</i>
RELA	Jabatan Sukarelawan Malaysia
PDRM	Polis Diraja Malaysia
PERKESO	Pertubuhan Keselamatan Sosial Malaysia
SOP	<i>Standard Operation Procedure</i>
PS	Pekerjaan Sementara
PBB	Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu
PL	Pas Lawatan
UN	<i>United Nations</i>
UNHCR	<i>United Nations High Commissioner for Refugees</i>
UNICEF	<i>United Nations Children's Fund</i>
UNODC	<i>United Nations Office on Drugs and Crime</i>
UNTOC	<i>United Nations Convention against Trans-national Organized Crime</i>

► Mesej dari ILO

Forced labour and trafficking in persons (TIP) are prohibited under international and national laws. However, despite this universal prohibition of these crimes, most victims remain unassisted while the perpetrators go unpunished. The current COVID-19 pandemic is aggravating risks of forced labour among workers, especially migrant workers who are already impacted by the problem prior to the pandemic. The risk of exploitation is higher during this crisis.

Thus, more effective enforcement and prosecutions of forced labour and trafficking are essential. Strengthening the capacity of law enforcement officers is essential to protect the human rights of victims and to punish the perpetrators. Severe punishment will deter other would-be offenders from committing the crime. Law enforcement officers must also be able to identify the victims and provide early support and assistance including access to social support, protection and legal remedy.

Law enforcement officers need a comprehensive training in order to understand forced labour and TIP. This Forced Labour and Trafficking in Persons – Training Manual for Malaysian Law Enforcers was developed as a practical guide to be used by enforcement authorities including the Royal Malaysian Police, Immigration Department of Malaysia, Royal Malaysian Customs Department, Malaysian Maritime Enforcement Agency, and Department of Labour in understanding the legal frameworks for forced labour and TIP, identifying potential victims and protecting potential victims' rights and referring cases. This Manual is a tool for law enforcement to better address these issues and to take action accordingly.

I would like to thank the Council for Anti-Trafficking in Persons and Anti-Smuggling of Migrants in Malaysia (MAPO) and the Ministry of Human Resources (MOHR) for collaborating with the ILO on developing this manual. It was a very enriching process for all of us. I am delighted to know that MAPO is also collaborating with ILO to develop an online learning module based on this manual and to institutionalize this training course for officials involved in anti-trafficking in persons efforts. Hence, more law enforcers and institutional actors will benefit from this training and ultimately will improve the efforts to combating and preventing forced labour and TIP.

ILO is honoured to have provided the necessary support.

Panudda Boonpala
Deputy Regional Director
ILO Regional Office for Asia and the Pacific

► **Kata alu-aluan dari Ketua Setiausaha Kementerian Dalam Negeri**

Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Making every enforcement officer a competent investigator and a functional learner is the ultimate aim of this learning modules. If the year 2020 has taught us the meaning of perseverance in challenging the Covid-19 pandemic, the essence of it would be adapting to the new norms and how swiftly the adjustments had to be accustomed to. Hence, the formal commencement of an online training module for enforcement officers could not have come in a more opportune time than the realities we are living today. E-learning was never a stranger in the 20th century, but current circumstances has made e-learning an intimate (or inseparable) ally today.

I take this opportunity to first record my sincere appreciation to the International Labour Organisation (ILO) for assuming a significant role in this undertaking with the National Strategic Office Council For Anti-Trafficking in Persons and Anti-Smuggling of Migrants (NSO MAPO), Ministry of Home Affairs (MOHA) together with MOHR to build an online training module for Malaysian Anti-Trafficking in Persons and Anti-Smuggling of Migrants (ATIPSOM) enforcement officers. ILO has continuously offered much assistance vis-à-vis its technical expertise and support to the Government of Malaysia through various government agencies especially in the areas of combatting the menace of trafficking in persons and forced labour in Malaysia.

Consecutively, I would like to congratulate ILO, NSO MAPO and MOHR for jointly working to successfully produce this e-learning tool for the Malaysian ATIPSOM enforcement officers. I reckon that this collaboration is the first of its kind in the South East Asia region and I am proud to note that NSO MAPO and MOHR is part of this novel initiative. Once again, I thank ILO for choosing Malaysia as its counterpart in this endeavour which visibly endorses the progressive working relationship we have established over the years with our various international stakeholders. Partnerships and strategic cooperation can serve as strong, combining forces, gathering complementary skills and inputs of the public sector and international organisations in order to tackle complex issues. Partnerships draw diverse resources together and, therefore, are a means to get things done that individual organizations cannot achieve alone. Therefore, I hope NSO MAPO, MOHR and ILO have jointly leveraged and benefited through this joint project.

We are all well aware of the challenges and complications involved in the fight against trafficking in persons and forced labour. As governments and authorities beef up efforts, so do the traffickers. To incessantly stay ahead of the creative means of modus operandi of the criminals will be a constant struggle for Governments and enforcement officers. Suffice to say, this module is yet another immediate response to the recommendations of the United States Trafficking in Persons report which has highlighted the need for enhancement on the comprehension of victim centred approach among government personnel and the requisite for a common training module for all enforcement officers. I believe this online training module serves to instantly fill any training gaps that may have contributed to a lack of grasp especially among new enforcement officers. Apart from that, the pinnacle of any form of e-learning tool is that it is available 24-7, can be completed over a period of time according to individual's duty/time constraints and it serves as refresher course for anyone wanting to re-evaluate themselves anytime. I do encourage all officers assigned in the role or capacity attached to ATIPSOM to optimize the use of this training module to enhance your knowledge and understanding of the subject matter.

I would like to conclude by saying that having simultaneously brought forth modernisation of information technology hand in hand with the cooperation of international organisation directly into the work of an ATIPSOM enforcement officer, it is with much optimism that I look forward to witnessing a betterment for Malaysia in the coming USTIP reports.

Thank you.

Datuk Wan Ahmad Dahlan Bin Haji Abdul Aziz
Secretary General cum Chairman of NSO MAPO
Ministry of Home Affairs Malaysia

► Mengenai panduan ini

Buruh Paksa dan Pemerdagangan Orang – Manual Latihan untuk Penguat kuasa-penguat kuasa Undang-undang Malaysia telah dimajukan sebagai panduan praktikal untuk digunakan oleh Polis Diraja Malaysia (PDRM), Jabatan Imigresen Malaysia (JIM), Jabatan Kastam Diraja Malaysia (JKDM), dan Agensi Penguatkuasaan Maritim Malaysia (APMM) bagi memahami rangka kerja undang-undang untuk buruh paksa dan pemerdagangan manusia, mengenal pasti mangsa-mangsa berpotensi dan melindungi hak mangsa-mangsa berpotensi dan proses untuk kes-kes yang dirujuk. Manual ini bukan dokumen mengikat, tetapi alat untuk penguatkuasaan undang-undang menangani dengan lebih baik buruh paksa dan pemerdagangan orang.

Manual ini juga telah digunakan untuk memajukan kursus e-pembelajaran untuk penguat kuasa undang-undang.

Modul

- **Modul 1: Apakah definisi dan kerangka perundangan kepada buruh paksa dan pemerdagangan orang?** Modul ini memberikan pemahaman asas tentang maksud buruh paksa dan pemerdagangan orang mengikut rangka kerja perundangan nasional dan antarabangsa. Ia juga menerangkan punca kuasa kepada agensi penguatkuasaan ke atas buruh paksa dan pemerdagangan orang.
- **Modul 2: Apakah rangka kerja nasional, antarabangsa dan serantau yang lain yang berkaitan dengan buruh paksa dan pemerdagangan orang?** Ini memberikan rujukan kepada rangka kerja wilayah dan undang-undang dan polisi nasional berkaitan yang lain berhubung dengan buruh dan imigresen, di mana penguat kuasa-penguat kuasa undang-undang perlu juga menyedari, khususnya untuk rujukan efektif kes-kes bukan pemerdagangan buruh paksa dan pelanggaran buruh yang lain.
- **Modul 3: Bagaimana agensi penguatkuasaan mengenal pasti kes-kes pemerdagangan orang termasuk kerja paksa?** Modul ini menjelaskan kaedah-kaedah di mana mangsa-mangsa pemerdagangan orang boleh dikenal pasti dan bagaimana mangsa-mangsa boleh dikawal oleh pelaku-pelaku. Indikator untuk pemerdagangan orang termasuk buruh paksa akan dibincangkan dalam bab ini. Rujukan dibuat untuk laporan mengenai pemerdagangan orang termasuk buruh paksa di Malaysia untuk mempamerkan kenapa fokus kepada beberapa petunjuk adalah diperlukan. Garis Panduan Nasional Malaysia mengenai indikator Pemerdagangan Orang juga digunakan dalam modul ini.

- ▶ **Modul 4: Bagaimana penguat kuasa-penguat kuasa undang-undang menjaga keperluan mangsa-mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang?** Modul ini membincangkan pengalaman dan kesusahan yang dialami oleh mangsa-mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang, yang mana adalah penting untuk penguat kuasa-penguat kuasa undang-undang memahami untuk secara efektif menangani keperluan mangsa-mangsa. Hak mangsa-mangsa juga dibincangkan, bersama-sama dengan tanggungjawab pegawai-pegawai penguatkuasaan undang-undang terhadap mangsa-mangsa. Aliran kerja yang dirujuk juga ditangani.
- ▶ **Modul 5: Apakah penguat kuasa-penguat kuasa undang-undang boleh lakukan jika mereka menghadapi kes-kes buruh paksa dan pemerdagangan orang berpotensi?** Modul ini menyediakan agensi-agensi penguatkuasaan undang-undang dengan garis panduan praktikal untuk tindakan yang telah diambil apabila mereka berhadapan dengan buruh paksa dan pemerdagangan orang, sama ada oleh mereka sendiri atau sebagaimana yang dirujuk kepada mereka.

Manual ini telah dimajukan oleh ILO Bridge Project “From Protocol to Practice and Bridge to Global Action on Forced labour” dengan sokongan dana daripada United States Department of Labour. Perunding ILO yang terlibat dalam memajukan ini adalah Pieter Cronje dan Azlan Bin Said, kedua-dua adalah bekas penguat kuasa undang-undang. Input teknikal telah diberikan oleh NSO-MAPO, PDRM, JKDM, APMM, dan Kementerian Sumber Manusia (KSM) dan JTK Semenanjung Malaysia (JTKSM), JTK Sabah dan JTK Sarawak. ILO Labour Law Reform and Industrial Relations Project juga memberikan input.

▶ CATATAN TERMINOLOGI YANG DIGUNAKAN DALAM MANUAL

- ▶ **Pekerja migran:** Merujuk kepada orang yang berpindah dari negara asalnya ke negara lain untuk meneruskan pekerjaan dan tidak tinggal secara kekal. Di Malaysia, pekerja migran disebut sebagai pekerja asing.
- ▶ **Pekerja migran tanpa dokumen:** Merujuk kepada pekerja migran yang tidak memiliki dokumentasi undang-undang yang diperlukan untuk bekerja di negara di mana dia bukan warganegara. Di Malaysia, pekerja migran tanpa dokumen disebut sebagai pekerja asing tanpa izin.



1 Apakah definisi dan kerangka perundangan kepada buruh paksa dan pemerdagangan orang?

Objektif pembelajaran

Pada akhir modul, peserta akan mempunyai pengetahuan yang diperlukan untuk:

- ▶ Menentukan dan membezakan buruh paksa, pemerdagangan orang, penyeludupan migran dan keadaan kerja substandard menurut rangka kerja perundangan nasional dan antarabangsa.
- ▶ Memahami tugas pegawai penguatkuasaan untuk menguatkuasakan undang-undang atau merujuk kes-kes tersebut kepada agensi berkaitan, dan tugas mereka untuk melindungi mangsa.

Garis panduan bab

- 1.1. Apakah buruh paksa dan keadaan kerja substandard?
- 1.2. Apakah pemerdagangan orang dan bagaimana ia berbeza dengan penyeludupan migran?
- 1.3. Apakah rangka kerja perundangan agensi ke atas buruh paksa dan pemerdagangan orang?
- 1.4. Soalan-soalan untuk penilaian sendiri
- 1.5. Aktiviti-Aktiviti

► 1.1. Apakah buruh paksa dan keadaan kerja substandard?

Buruh paksa

Tiada definisi nasional mengenai buruh paksa. Walau bagaimanapun, definisi buruh paksa yang diiktiraf di peringkat antarabangsa mengenai buruh paksa didapati dalam ILO Forced Labour Convention, 1930 (No.29), yang diratifikasikan oleh Malaysia pada tahun 1957.¹ Menurut Konvensyen ini,

-
- **Buruh paksa adalah “semua kerja atau perkhidmatan yang dituntut dari mana-mana orang di bawah ancaman daripada apa-apa penalti dan yang mana orang tersebut tidak menawarkan dirinya secara sukarela”.**

Untuk situasi dianggap buruh paksa, ia adalah penting untuk ambil perhatian bahawa:

- **Perlu ada kerja dan perkhidmatan yang diberikan/diarahkan:** Ini termasuk semua jenis kerja, perkhidmatan dan pekerjaan, tanpa mengira industri, sektor atau pekerjaan di mana ia dijumpai, dan merangkumi pekerjaan sah dan formal serta di luar aturan dan pekerjaan tidak rasmi.
- **Takrifan ini relevan untuk digunapakai kepada MANA-MANA ORANG:** Ini merujuk kepada orang dewasa dan kanak-kanak, tanpa mengira status kewarganegaraan dan keberadaan mereka.
- **Terdapat ancaman atau ugutan penalti jika orang itu meninggalkan pekerjaan:** Ugutan atau ancaman hukuman yang diberikan oleh pelaku kepada mangsa boleh berlaku dalam apa-apa bentuk paksaan seperti ugutan, keganasan, penahanan dokumen pengenalan diri, pengurungan, atau tidak membayar upah. Hukuman juga boleh dalam bentuk kehilangan hak atau keistimewaan. **Modul 3 membincangkan indikator ancaman atau ugutan penalti.**
- **Terdapat elemen tanpa kerelaan:** Ini bermakna mangsa tidak memberi persetujuan untuk bekerja secara rela hati, atau dia tidak mempunyai kebebasan untuk meninggalkan pekerjaan pada bila-bila masa, dengan notis yang munasabah mengikut undang-undang negara atau perjanjian kolektif. **Modul 3 membincangkan indikator tanpa kerelaan.**

¹ Ratifikasi disertakan dengan obligasi untuk menghapuskan buruh paksa sebagai satu perkara yang mendesak, menghukum pelaku buruh paksa, mengenakan hukuman yang mencukupi untuk mencerminkan keseriusan kesalahan dan menguatkuasakan penalti secara tegas.

► Keadaan yang bukan buruh paksa?

Menurut Artikel 2(2) ILO Convention No.29 (ILO C29), aktiviti-aktiviti berikut tidak dikategorikan sebagai buruh paksa:

- ▶ Perkhidmatan ketenteraan wajib;
- ▶ Obligasi khidmat negara;
- ▶ Banduan yang diarahkan bekerja dijalankan di bawah pengawasan dan kawalan pihak berkuasa awam, dan bukan untuk individu persendirian, syarikat atau persatuan; dan
- ▶ Darurat dan perkhidmatan kecil masyarakat.

Semua situasi ini hanya merupakan pengecualian di bawah syarat-syarat tertentu, seperti yang ditakrifkan oleh ILO Committee of Experts.²

Kekurangan ekonomi alternatif yang berdaya maju yang menjadikan seseorang berada dalam hubungan pekerjaan bersifat eksploitasi tidak dengan sendirinya merupakan buruh paksa, walaupun ia suatu kedudukan kerentanan terhadap buruh paksa dan pemerdagangan orang.

Perlu juga diingat Artikel 1 ILO Forced Labour Protocol of 2014, menyatakan definisi buruh paksa atau wajib yang terkandung ILO C29 adalah dikekalkan. Selain itu, Protokol memperuntukkan bahawa langkah-langkah menangani buruh paksa harus termasuk tindakan tertentu terhadap pemerdagangan orang untuk tujuan buruh paksa – menjadikannya hubungan yang jelas di antara buruh paksa dan pemerdagangan orang.

► Bolehkah buruh paksa juga menjadi pemerdagangan orang?

Ya, jika mereka memenuhi kriteria untuk pemerdagangan orang seperti yang dibincangkan dalam sub-modul 1.2.

► Bagaimana jika pihak penguatkuasaan mendapati keadaan kerja substandard bukan buruh paksa atau pemerdagangan orang?

Perkara yang perlu untuk dilakukan adalah merujuk perkara ini kepada JTK untuk tindakan yang sewajarnya.

² Rujuk ILO General Survey 2012 at https://www.ilo.org/ilc/ILCSessions/previous-sessions/101stSession/reports/reports-submitted/WCMS_174846/lang--en/index.htm.

Keadaan kerja substandard

Agensi penguatkuasaan, selepas penilaian yang teliti, jika indikator buruh paksa dipenuhi, kadangkala mendapati sama ada tanpa kerelaan atau tiada ancaman itu tidak wujud. Kebiasaannya, ia mungkin merupakan keadaan kerja substandard, yang berada dalam bidang kuasa Jabatan Tenaga Kerja.

Keadaan kerja substandard adalah keadaan kerja yang bersifat eksploitatif yang tidak memenuhi kriteria buruh paksa atau pemerdagangan orang. Sebagai contoh, mangsa-mangsa yang menerima gaji rendah mungkin tidak bekerja dalam situasi buruh paksa jika mereka tidak bekerja di bawah ancaman penalti atau dengan kerelaan bersetuju dengan pekerjaan mereka.

► 1.2. Apakah pemerdagangan orang dan bagaimana ia berbeza dengan penyeludupan migran?

Pemerdagangan orang

Takrifan Malaysia untuk pemerdagangan orang adalah daripada Akta Antipemerdagangan orang dan Antipenyeludupan Migran 2007 (Akta 670) atau sebaliknya dikenali sebagai ATIPSOM.

Akta ini menyatakan bahawa:

- ertinya segala perbuatan yang melibatkan pemerolehan atau pengkalan tenaga kerja atau perkhidmatan seseorang melalui paksaan, dan termasuklah perbuatan merekrut, mengangkut, memindahkan, melindungi, menyediakan atau menerima seseorang bagi maksud Akta ini

Membuktikan elemen paksaan adalah penting untuk memulakan kes pemerdagangan orang atau buruh paksa. Elemen pergerakan adalah tidak perlu untuk membuktikan kes pemerdagangan di bawah ATIPSOM.

Paksaan ditakrifkan dalam ATIPSOM sebagai:

- a. Ancaman kecederaan berat kepada atau sekatan fizikal terhadap mana-mana orang;
- b. Apa-apa skim, rancangan atau corak yang diniatkan untuk menyebabkan seseorang untuk mempercayai bahawa kegagalan untuk menjalankan sesuatu perbuatan akan mengakibatkan kecederaan berat atau sekatan fizikal terhadap mana-mana orang; atau
- c. Penyalahgunaan atau ancaman penyalahgunaan proses undang-undang.

Di bawah Akta ini, mahkamah Malaysia mempunyai bidang kuasa untuk mendengar pendakwaan mana-mana orang yang didakwa atas kesalahan di bawah Akta tersebut, sama ada atau tidak kesalahan yang dikatakan berlaku di dalam atau di luar Malaysia dan tanpa mengira kewarganegaraan pesalah, jika Malaysia adalah negara penerima, negara transit, atau jika pemerdagangan orang bermula di Malaysia. Akta juga meliputi bidang kuasa untuk kesalahan luar wilayah yang dilakukan oleh warganegara Malaysia atau pemastautin tetap.

Bahagian III Akta ATIPSOM menetapkan beberapa kesalahan yang berkaitan dengan pemerdagangan orang, manakala Bahagian IV berkaitan dengan penyeludupan migran. Kesalahan utama pemerdagangan orang untuk tujuan eksploitasi boleh dihukum penjara sehingga lima belas tahun, di mana ancaman, penggunaan kekerasan, melarikan orang, dan lain-lain terlibat, hukumannya daripada tiga hingga dua puluh tahun penjara. Pemerdagangan kanak-kanak juga dikenakan tempoh maksimum dua puluh tahun. Orang yang disabitkan dengan kesalahan-kesalahan ini juga boleh dikenakan denda. Kesalahan lain termasuk mengaut keuntungan daripada mengeksploitasikan orang yang diperdagangkan; membuat, mendapatkan, memberi, menjual, atau memiliki dokumen-dokumen perjalanan atau identiti palsu; merekrut orang lain untuk mengambil bahagian dalam perbuatan pemerdagangan orang; menyediakan kemudahan atau perkhidmatan dalam menyokong pemerdagangan orang; dan melindungi orang-orang yang terlibat dalam pemerdagangan orang.

The Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons Especially Women and Children of 2000 (Palermo Protocol) menyatakan bahawa:

- ▶ *3(a) Trafficking in persons shall mean the recruitment, transportation, transfer, harbouring or receipt of persons, by means of the threat or use of force or other forms of coercion, abduction, fraud, deception, the abuse of power or a position of vulnerability or the giving or receiving of payments or benefits to achieve the consent of a person having control over another person, for the purpose of exploitation. Exploitation shall include, at a minimum, the exploitation of the prostitution of others, or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, slavery or practices similar to slavery, servitude or the removal of organs.*

- ▶ 3(b) *The consent of a victim of trafficking in persons to the intended exploitation set forth in sub-paragraph (a) of this Article shall be irrelevant where any of the means set forth in sub-paragraph (a) have been used.*
- ▶ 3(c) *The recruitment, transportation, transfer, harbouring or receipt of a child for the purpose of exploitation shall be considered “trafficking in persons” even if this does not involve any of the means set forth in sub-paragraph (a) of this Article.*
- ▶ 3(d) *“Child” means any person under the age of eighteen years of age.*

Definisi ini adalah kompleks, tetapi pemerdagangan orang boleh dipecahkan kepada tiga elemen berasingan sebagaimana yang ditunjukkan dalam Rajah 1:



- ▶ Jika satu syarat daripada setiap elemen (cara, perbuatan, dan tujuan) dipenuhi, hasilnya adalah pemerdagangan orang.
- ▶ Sekiranya tiada salah satu daripada tiga elemen tersebut, maka ia bukan pemerdagangan orang. Walau bagaimanapun, jika orang itu berumur di bawah 18 tahun, ia hanya perlu untuk menunjukkan bahawa mana-mana satu atau lebih tindakan yang ditentukan telah digunakan untuk mencapai salah satu atau lebih

daripada eksploitasi yang ditakrifkan. Cara bagaimana ini telah dicapai adalah dianggap sebagai tidak relevan dan boleh diabaikan.

► **Perkara-perkara utama yang perlu diberi perhatian mengenai takrifan pemerdagangan orang dalam Palermo Protocol**

1. Palermo Protocol adalah perjanjian – ini bermakna bahawa ia adalah instrumen yang mengikat dari segi undang-undang yang mewujudkan obligasi bagi semua Negara meratifikasi dan menyetujuinya.
2. Takrifan itu mengiktiraf hampir semua bentuk pemerdagangan yang melibatkan eksploitasi badan, buruh atau perkhidmatan seseorang.
3. Takrifan itu mengiktiraf wanita, lelaki, kanak-kanak perempuan dan kanak-kanak lelaki diperdagangkan dan tidak terhad hanya kepada wanita dan kanak-kanak perempuan.
4. Sempadan tidak disebut, dan definisi tidak memerlukan mangsa merentasi mana-mana sempadan yang diiktiraf di peringkat antarabangsa; ini mengakui realiti bahawa mangsa diperdagangkan secara dalaman dari satu tempat ke satu tempat yang lain.
5. Takrifan itu memerlukan beberapa bentuk penyelesaian persetujuan bebas dan bermaklumat, sebagai contoh, melalui ancaman atau penggunaan kekerasan, penipuan, dll.
6. Berkenaan dengan orang di bawah umur lapan belas tahun, tiada keperluan manipulasi kebebasan dan kerelaan hati mangsa – penggunaan aktiviti untuk tujuan eksploitasi mencukupi untuk melanggar terma-terma Artikel.

Penyeludupan Migran

Menurut Akta ATIPSOM:

- “penyeludupan migran” bermaksud— (a) mengatur, memudahkan atau merancang, secara langsung atau tidak langsung, kemasukan seseorang secara tidak sah ke dalam atau melalui, atau pengeluaran seseorang secara tidak sah dari mana-mana negara yang orang itu bukan warganegara atau pemastautin tetap sama ada dengan mengetahui atau mempunyai sebab untuk mempercayai bahawa kemasukan atau pengeluaran orang itu adalah tidak sah; dan (b) merekrut, mengangkut, memindahkan, menyembunyikan, melindungi atau menyediakan apa-apa bantuan atau perkhidmatan bagi tujuan melaksanakan perbuatan yang disebut dalam perenggan (a).

Penyeludupan migran juga telah ditakrifkan dalam undang-undang antarabangsa pada masa yang sama dengan Palermo Protocol. Artikel 3 Protokol United Nations Protocol against the Smuggling of Migrants mentakrifkan penyeludupan migran seperti berikut:³

▶ **“Smuggling of migrants shall mean the procurement, in order to obtain, directly or indirectly, a financial or other material benefit, of the illegal entry of a person into a State Party of which the person is not a national or a permanent resident”.**

Oleh itu, penyeludupan sentiasa mempunyai elemen rentas sempadan, dan terutamanya ditujukan terhadap kepentingan negara, dan bukan terhadap individu, iaitu orang yang diseludup.

▶ **Peringatan penting**

- ▶ Ramai orang yang diseludup merentasi sempadan secara haram menjadi sasaran utama untuk buruh paksa dan pemerdagangan orang.
- ▶ Walau bagaimanapun, adalah penting untuk menyedari bahawa bukan semua orang yang diseludup mungkin akhirnya dieksploitasi untuk tujuan buruh.

▶ **1.3. Apakah mandat nasional untuk agensi penguatkuasaan ke atas buruh paksa dan pemerdagangan orang?**

Perlembagaan Persekutuan Malaysia

Perlembagaan Persekutuan Malaysia mula berkuat kuasa pada 27 Ogos 1957 dan merupakan undang-undang tertinggi negara. Kebebasan asas seseorang dinyatakan dalam Perkara 5 hingga 13 Perlembagaan.

³ Article 3 of the United Nations Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Trans-national Organized Crime defines migrant smuggling.

Perkara 6 Perlembagaan Persekutuan menyatakan bahawa tiada seorangpun boleh ditahan sebagai abdi dan segala bentuk kerja paksa adalah dilarang tetapi Parlimen boleh melalui undang-undang membuat peruntukan mengenai perkhidmatan wajib bagi maksud-maksud negara. Penggunaan istilah 'tiada seorangpun' merangkumi semua orang, iaitu warganegara dan bukan warganegara termasuk pekerja migran, berdokumen atau sebaliknya.

Pekerja-pekerja migran, yang berdokumen atau tidak berdokumen, berhak untuk mendapat hak berperlembagaan di Malaysia. Perkara 8(1) Perlembagaan Persekutuan menggunakan perkataan "orang" dan bukan "warganegara" dan bahawa hak-hak yang dijamin oleh kesamarataan diperluaskan kepada migran yang berdokumen atau tidak berdokumen.

Perkara 5(1) Perlembagaan Persekutuan menyatakan bahawa "Tiada seorang pun oleh diambil nyawanya kecuali menurut undang-undang" dan perkara-perkara berikutnya memperuntukkan hak kepada pengamal undang-undang dan hak untuk hadir di mahkamah dalam tempoh 24 jam. Walaubagaimanapun, perkara tersebut membezakan hak kebebasan berkenaan dengan bukan warganegara yang, menurut Fasal kepada Perkara ini, boleh ditahan sehingga 14 hari.

Oleh itu ia adalah menjadi kewajipan pegawai penguatkuasaan untuk melindungi setiap mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang di Malaysia. Oleh kerana Perlembagaan adalah undang-undang tertinggi di negara ini maka ia menetapkan standard untuk perundangan lain dan prinsip-prinsip dalam Perlembagaan adalah terpakai dalam semua undang-undang lain.

Akta Antipemerdagangan orang dan Antipenyeludupan Migran 2007 (Akta 670)

Dalam rangka kerja undang-undang nasional semasa, kes pemerdagangan orang yang berpotensi, sama ada untuk buruh paksa atau maksud-maksud lain, adalah ditetapkan di bawah Akta ATIPSOM.⁴ Bahagian IV ATIPSOM memperuntukkan bahawa pegawai-pegawai berikut boleh menjalankan kuasa penguatkuasaan di bawah Akta:

- a. mana-mana pegawai polis;
- b. mana-mana pegawai imigresen;
- c. mana-mana pegawai kastam;
- d. mana-mana pegawai APMM; dan
- e. mana-mana pegawai buruh.

Kuasa-kuasa ini adalah terkandung di bawah Seksyen 27 ATIPSOM 2007 yang merangkumi: (i) kuasa untuk penyiasatan; (ii) kuasa untuk menangkap tanpa waran; (iii) kuasa untuk menggeledah dan merampas dengan waran; (iv) kuasa untuk menggeledah dan merampas tanpa waran; (v) kuasa untuk mengakses data berkomputer; (vi) kuasa untuk memeriksa orang; dan (vii) kuasa untuk melucuthakan pengangkut, dan harta alih.

Mandat agensi penguatkuasaan yang berbeza diperuntukkan oleh akta tertentu. Sebagai contoh, APMM adalah tertakluk di bawah Akta Agensi Penguatkuasaan Maritim Malaysia 2004 (Akta 633); kuasa, bidang kuasa, dan tanggungjawab mereka dinyatakan dengan jelas dalam Akta ini. Di samping itu, Jabatan Imigresen adalah tertakluk di bawah Akta Imigresen 1959/63 dan Polis Diraja Malaysia (PDRM) adalah tertakluk di bawah Akta Polis 1967. Walaupun pegawai-pegawai buruh dianggap 'pegawai-pegawai penguatkuasaan' dalam seksyen 27 ATIPSOM, dari segi amalan penglibatan mereka adalah terhad kepada situasi di mana mereka menjalankan tugas berkanun mereka di bawah undang-undang buruh; iaitu menjalankan (rutin atau didorong oleh aduan) pemeriksaan tempat-tempat kerja.

Unit antipemerdagangan telah diwujudkan di bawah Polis Diraja Malaysia dan Kementerian Sumber Manusia (KSM). Terdapat juga jawatan khusus yang ditubuhkan dalam Jabatan Imigresen dan Jabatan Peguam Negara khusus untuk melaksanakan undang-undang ini.

⁴ Akta ATIPSOM telah digubal selaras dengan Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, sebagai tambahan kepada UN Convention Against Transnational Organized Crime. Malaysia meratifikasi Konvensyen pada tahun 2004 dan Protokol pada tahun 2009. Pindaan pada tahun 2010 untuk menambah peruntukan yang berkaitan dengan penyeludupan migran dibuat selaras dengan Protocol Against the Smuggling of Migrants by Land, Air and Sea, di mana Malaysia masih belum menandatangani.

Bahagian II Akta ATIPSOM menggariskan penubuhan Majlis Antipemerdagangan Orang dan Antipenyeludupan Migran, yang lazimnya dirujuk sebagai MAPO, yang terdiri daripada pelbagai pegawai kerajaan dan lima wakil daripada organisasi bukan kerajaan. Pindaan 2015 menambah Bahagian Baharu IA kepada Akta, menubuhkan jawatankuasa peringkat tinggi menteri-menteri kerajaan yang ditugaskan untuk membincangkan dan membuat keputusan mengenai syor yang dibuat oleh MAPO.

Kanun Keseksaan (Akta 574)

Seksyen 359 hingga 374 Kanun Keseksaan menangani kegiatan jenayah penculikan, pemelarian, perhambaan dan buruh paksa. Seksyen 374 memperuntukkan bahawa:

-
- ▶ **“Barang siapa dengan menyalahi undang-undang memaksa mana-mana orang bekerja bertentangan dengan kemahuan orang itu, hendaklah diseksa dengan penjara selama tempoh yang boleh sampai setahun atau dengan denda atau dengan kedua-duanya.”**

Peruntukan Kanun Keseksaan ini dianggap memperuntukkan hukuman yang terlalu ringan untuk dikenakan terhadap kes-kes kerja paksa. Dalam praktiknya belum pernah digunakan untuk menangani kes-kes buruh paksa dan memerlukan semakan terma yang setimpal dengan obligasi Malaysia berdasarkan ILO Convention 29.

▶ 1.4. Soalan-soalan untuk penilaian sendiri

- ▶ Apakah elemen-elemen buruh paksa?
- ▶ Apakah elemen-elemen pemerdagangan orang?
- ▶ Apabila anda mendapati kes buruh paksa tetapi tidak memenuhi kriteria pemerdagangan orang, apa yang anda akan lakukan?

▶ 1.5. Aktiviti-aktiviti

▶ Aktiviti 1 - Definisi buruh paksa, pemerdagangan orang dan penyeludupan migran

Masa 20 minit

Objektif Selepas aktiviti ini pelajar-pelajar seharusnya dapat:

- ▶ Mengenal pasti elemen-elemen utama buruh paksa, pemerdagangan orang dan penyeludupan migran sebagaimana yang ditakrifkan oleh ILO Conventions relevan dan United Nations protocols.
- ▶ Membandingkan elemen-elemen definisi buruh paksa, pemerdagangan orang dan penyeludupan migran.
- ▶ Menerangkan maksud elemen-elemen “perbuatan”, “cara” dan “tujuan” dalam kes pemerdagangan orang.
- ▶ Memahami isu persetujuan dalam kes pemerdagangan orang dan bagaimana persetujuan disangkal.

Nota penyampai

1. Menjelaskan objektif.
2. Memperkenalkan topik.
3. Membincangkan definisi buruh paksa, pemerdagangan orang dan penyeludupan migran.
 - ▶ Menerangkan ciri-ciri utama definisi-definisi seperti yang terdapat dalam ILO Forced Labour Convention, Artikel 3 Palermo Protocol dan United Nations Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air.
 - ▶ Membincangkan definisi-definisi buruh paksa, pemerdagangan orang dan penyeludupan migran.
 - ▶ Membandingkan elemen-elemen definisi pemerdagangan orang dan penyeludupan migran untuk menjelaskan perbezaan antara kedua-dua jenayah.
 - ▶ Menerangkan maksud elemen-elemen “perbuatan”, “cara” dan “tujuan” dalam kes-kes pemerdagangan orang.
 - ▶ Menerangkan elemen-elemen yang mesti dibuktikan apabila kanak-kanak diperdagangkan dan dipaksa menjadi buruh.
4. Mengendalikan perbincangan umum.
5. Ringkasan.

Perkara-perkara yang disertakan semasa aktiviti ▶ PowerPoint

► **Aktiviti 2 - Mengenal pasti elemen-elemen buruh paksa dan pemerdagangan orang**

Masa 60 minit

Objektif Selepas aktiviti ini pelajar-pelajar seharusnya dapat:

- ▶ Mengingat kembali elemen-elemen buruh paksa, pemerdagangan orang dan penyeludupan migran sebagaimana yang ditakrifkan oleh instrumen antarabangsa yang berkaitan.
- ▶ Mengenal pasti perbezaan bentuk pemerdagangan orang.

Nota penyampai

1. Menjelaskan objektif.
2. Memperkenalkan topik.
3. Tunjuk video ILO mengenai Buruh Paksa. Minta peserta-peserta menyaksikan video.
 - ▶ Mengenal pasti contoh-contoh buruh paksa/pemerdagangan orang.
4. Selepas video minta peserta-peserta bentuk kumpulan lima orang untuk mengenal pasti dan menulis perbezaan bentuk buruh paksa dan pemerdagangan orang.
5. Minta kumpulan-kumpulan untuk memberikan maklum balas dan mengendalikan perbincangan umum.
6. Ringkasan.

Perkara-perkara yang disertakan semasa aktiviti ▶ PowerPoint



2 Apakah rangka kerja nasional dan serantau lain berkaitan dengan buruh paksa dan pemerdagangan orang?

Objektif Pembelajaran

Pada akhir modul, peserta akan mempunyai pengetahuan yang diperlukan untuk:

- ▶ Memahami bahawa selain ATIPSOM, Perlembagaan Persekutuan dan Kanun Keseksaan yang dibincangkan dalam Modul 1 boleh digunakan untuk mendakwa kesalahan-kesalahan berkaitan buruh paksa dan mencegah amalan-amalan yang dianggap merupakan indikator buruh paksa.
- ▶ Kenal pasti pelbagai jenayah berkaitan buruh paksa dan tentukan peruntukan-peruntukan perkara dalam perundangan Malaysia yang memberikan/menetapkan hukuman terhadap kesalahan-kesalahan tersebut.
- ▶ Memahami rangka kerja serantau mengenai buruh paksa dan pemerdagangan orang.

Kandungan

- 2.1. Perundangan lain yang relevan dengan buruh paksa dan pemerdagangan orang
- 2.2. Rangka kerja serantau mengenai buruh paksa dan pemerdagangan orang
- 2.3. Soalan-soalan untuk penilaian sendiri
- 2.4. Aktiviti-aktiviti

► 2.1. Perundangan lain yang relevan dengan buruh paksa dan pemerdagangan orang

Perundangan lain mempunyai peruntukan yang berkaitan dengan petunjuk spesifik mengenai buruh paksa dan pemerdagangan orang, tetapi tidak semestinya pada kesalahan ini. Adalah penting bagi pihak penguatkuasaan untuk mengetahui tentangnya. Khususnya untuk rujukan kes, apabila elemen-elemen pemerdagangan orang tidak dipenuhi dan kes itu tidak boleh diteruskan di bawah ATIPSOM, rujukan yang betul kepada agensi masing-masing harus dilakukan. Ini adalah etika penting bagi perlindungan mangsa - agar pihak penguatkuasaan tidak menafikan keperluan mangsa-mangsa bukan pemerdagangan orang.

Undang-undang yang relevan ini termasuk Akta Kerja 1955, yang mengandungi standard minimum perlindungan buruh dan peruntukan berkaitan dengan pekerja domestik;⁵ Akta Kanak-kanak Dan Orang Muda (Pekerjaan) 1966, yang memperuntukkan pekerjaan terhad bagi kanak-kanak dalam kerja ringan di sektor tertentu; Akta Agensi Pekerjaan Swasta 1981, yang mengawal selia agensi pengambilan pekerja dan memberi kuasa penyiasatan dan pemeriksaan kepada Ketua Pengarah; Akta Kanak-kanak 2001, yang melarang perbuatan eksploitasi, pemindahan hak penjagaan untuk sebarang balasan berharga, dan membawa kanak-kanak ke Malaysia dengan alasan palsu serta membawa kanak-kanak keluar dari Malaysia tanpa persetujuan ibu bapa; Akta Pasport 1966, yang menetapkan hukuman jenayah bagi penahanan pasport; serta Akta Imigresen 1959; Akta Agensi Penguatkuasaan Maritim 2004; Akta Kastam 1967; Akta Kesalahan Keselamatan (Langkah-langkah Khas) 2012, dan Akta Pengubahan Wang Haram, Pencegahan Pembiayaan Keganasan dan Hasil daripada Aktiviti Haram 2001.

-
- **Membuktikan kes pemerdagangan orang atau buruh paksa akan menegakkan sistem keadilan dan mangsa mendapatkan pembelaan dengan lebih baik, daripada memfokuskan pada satu petunjuk. Sebagai contoh, di mana komponen buruh paksa seperti potongan gaji dan penahanan pasport didakwa secara berasingan di bawah Akta Kerja dan Akta Pasport, kemungkinan hasilnya tidak mencukupi untuk menunjukkan jumlah keseluruhan kemudaratan yang dialami oleh mangsa. Selain itu, kes pendakwaan atas pelbagai tuduhan boleh menjadi sukar dari perspektif penyiasatan dan pendakwaan.**

⁵ Tidak semua standard minimum Akta Kerja terpakai kepada pekerja domestik.

Jenayah dan Undang-undang Tatacara jenayah

Kanun Tatacara Jenayah (Akta 593)

Kanun Tatacara Jenayah (Akta 593) memperuntukkan prosedur undang-undang yang perlu diikuti untuk membawa pesalah kepada muka keadilan. Prosedur perundangan ini bermula daripada melaporkan jenayah kepada pihak polis, siasatan dan perbicaraan mahkamah, supaya pelaku jenayah boleh dihukum berdasarkan perbuatan mereka.

Contoh peruntukan yang relevan di bawah KPJ ialah:

SEKSYEN 15 – PENANGKAPAN

- ▶ Dalam membuat penangkapan, Pegawai polis atau orang lain yang melakukan perkara yang sama, hendaklah sebenarnya menyentuh badan atau mengurung orang yang akan ditangkap kecuali terdapat penyerahan kepada jagaan melalui perkataan atau tindakan. Jika orang itu menentang usaha untuk menangkapnya atau percubaan untuk mengelak penangkapan, pegawai atau orang lain tersebut boleh menggunakan semua cara yang perlu untuk melaksanakan penangkapan. Tiada apa-apa jua dalam seksyen ini memberi hak untuk menyebabkan kematian seseorang yang tidak dituduh melakukan kesalahan yang boleh dihukum mati atau dengan hukuman penjara seumur hidup.

SEKSYEN 16 dan SEKSYEN 116 – PENGGELEDAHAN

- ▶ Terdapat dua kategori penggeledahan. Salah satunya adalah dengan waran geledah. Yang lain tanpa waran geledah. Jika mana-mana orang yang bertindak di bawah waran tangkap atau mana-mana Pegawai Polis atau Penghulu yang mempunyai kuasa untuk menangkap mempunyai sebab untuk mempercayai bahawa mana-mana orang yang akan ditangkap telah memasuki atau berada di dalam mana-mana tempat orang yang menetap di dalam atau di tempat itu, hendaklah atas permintaan orang yang bertindak sebagai di atas atau pegawai polis atau Penghulu, membenarkannya masuk dengan bebas dan memberikan semua kemudahan yang munasabah untuk menggeledah di dalamnya. Tangkapan akan dibuat dan menyerahkan orang yang ditangkap kepada balai polis terdekat yang akan ditangani mengikut undang-undang. Penggeledahan lain adalah pihak polis boleh memasuki mana-mana premis tanpa waran dan menjalankan penggeledahan untuk mendapatkan semula harta benda yang dicuri atau sebarang dokumen berharga. Pegawai itu hendaklah, jika boleh, melakukan penggeledahan secara sendiri.

- ▶ Senarai semua barang yang dirampas semasa penggeledahan yang dibuat di bawah seksyen ini hendaklah disediakan oleh pegawai dan ditandatangani olehnya. Sesalinan senarai yang disediakan dan ditandatangani di bawah seksyen ini hendaklah dihantar kepada penghuni atau orang tersebut atas permintaannya.
- ▶ Perlu diingatkan bahawa, penghuni mesti hadir untuk menyaksikan penggeledahan.

Akta Pasport 1966

Mengikut Akta Pasport 1966, semua orang yang masuk dan keluar dari Malaysia mestilah memegang pasport yang sah dan bukan warganegara mesti memegang visa yang sah. Seksyen 12(1)(f) Akta tersebut menyatakan bahawa ia adalah suatu kesalahan bagi mana-mana orang “tanpa kuasa yang sah, untuk mempunyai dalam milikannya mana-mana pasport atau dokumen perjalanan dalaman yang dikeluarkan untuk kegunaan seseorang selain daripada dirinya sendiri.” Pelanggaran adalah tertakluk kepada denda tidak melebihi sepuluh ribu Ringgit Malaysia atau dipenjarakan selama tempoh tidak melebihi lima tahun atau kedua-duanya sekali.

Mengikut Seksyen 10 Akta, Kastam, Polis dan Jabatan Imigresen bertanggungjawab ke atas penguatkuasaan peruntukan Akta.

-
- ▶ **Penahanan pasport menanamkan perasaan takut pada pekerja migran, menghalang pekerja daripada meninggalkan pekerjaan yang melibatkan eksploitasi dan keadaan kerja yang teruk. Ini adalah satu cara yang digunakan untuk memaksa pekerja mematuhi situasi yang, jika diberi pilihan secara bebas, mereka tidak akan bersetuju. Tanpa pasport mereka, pekerja kurang cenderung untuk mendapatkan bantuan daripada pasukan polis atau pemeriksaan buruh dan berani memfailkan aduan.**

Akta Imigresen 1959/63

Akta Imigresen 1959/63 (Akta Imigresen) ditambah dengan Peraturan-peraturan Imigresen 1963 mentadbir kawalan dan keselamatan sempadan Malaysia. Akta ini memberi kuasa kepada Jabatan Imigresen untuk menguatkuasakan peruntutannya termasuk menjatuhkan hukuman kerana melanggar peruntutannya dan mewujudkan peraturan untuk penahanan dan pengusiran. Ia menghendaki semua orang yang ingin memasuki Malaysia mesti masuk dan keluar pada pusat pemeriksaan, dan bahawa semua bukan warganegara memegang sama ada permit masuk atau pas untuk memasuki Malaysia.

Akta ini memberi kuasa yang luas kepada pegawai imigresen untuk menangkap dan menahan bukan warganegara tanpa waran jika dia secara munasabah percaya bahawa kesalahan imigresen telah dilakukan.

► **Pendekatan yang berpusat kepada mangsa terhadap pihak penguatkuasaan:**

Pihak penguatkuasa mesti memastikan bahawa individu yang tidak memiliki dokumen sah adalah disaring untuk memeriksa sama ada mereka menjadi mangsa buruh paksa atau pemerdagangan orang. Ini adalah untuk mengelakkan mangsa buruh paksa di kalangan penduduk ini akan dikenakan hukuman dan terpaksa menjalani penahanan yang tidak perlu.

Akta Kerja (Sekatan) 1968

Akta Kerja (Sekatan) 1968 menetapkan prinsip bahawa pengambilan pekerja bukan warganegara dalam perniagaan di Malaysia mesti tertakluk kepada pengeluaran permit pekerjaan yang sah.

Seksyen 10 Akta menyekat permit pekerjaan kepada pekerjaan tertentu dan majikan yang dinyatakan pada permit dengan tempoh pengesahan tidak melebihi dua tahun. Akta ini adalah di bawah bidang kuasa KSM dan memberi kuasa penguatkuasaan kepada Ketua Pengarah Buruh.

Dasar imigresen secara nyata melarang pertukaran majikan dan pekerjaan.

Pekerja migran yang memasuki untuk bekerja di Malaysia dikeluarkan dengan Pas Lawatan (PL) atau Pas Lawatan Kerja Sementara (PLKS) tertakluk kepada kelulusan pemeriksaan kesihatan oleh Foreign Workers' Medical Examination (FOMEMA), yang memberi kuasa kepada pemegang untuk memasuki Malaysia dan tinggal sehingga 12 bulan, tertakluk kepada syarat-syarat Pas. Jabatan boleh melanjutkan Pas "untuk sebarang tempoh atau tempoh selanjutnya" sebagaimana difikirkan sesuai.⁶

Pas Khas adalah pas sementara yang dikeluarkan kepada seseorang yang ingin tinggal di Malaysia "atas apa-apa sebab khas." Pas ini adalah sah selama satu bulan, dan boleh, atas budi bicara pegawai imigresen, dilanjutkan tertakluk kepada yuran pentadbiran bulanan. Pas khas dikeluarkan kepada pekerja migran yang PL atau PLKS telah tamat tempoh atau dibatalkan oleh majikan tetapi yang ingin tinggal di Malaysia, sebagai contoh untuk meneruskan kes undang-undang.

⁶ Kebergantungan kepada majikan dan akibat dari melepaskan diri dari tanggungan ini mendatangkan kos tinggi yang tidak mampu dimiliki oleh kebanyakan pekerja. Ini mewujudkan paksaan sistematik yang halus yang menghalang hak pekerja memilih untuk menukar majikan sekiranya berlaku penyalahgunaan.

Mangsa buruh paksa yang berpotensi boleh dipaksa oleh majikan mereka untuk tinggal dalam keadaan kerja yang teruk dengan ancaman untuk menamatkan permit kerja mereka. Dari perspektif mangsa, ini adalah keadaan paksaan yang kuat kerana pekerja migran adalah bergantung atas perlindungan majikan mereka untuk kekal dalam status sah. Mereka yang tidak dapat bertahan dengan keadaan kerja yang teruk dan lari dari majikan mereka boleh dengan akhirnya tidak mempunyai dokumen. Sebagai pihak penguatkuasaan, ini adalah satu sebab penting untuk memastikan saringan yang betul bagi buruh paksa dan pemerdagangan orang yang didapati tidak mempunyai dokumen. Menghukum majikan atas penyalahgunaan tersebut akan memberi impak besar dalam menamatkan kitaran eksploitasi.

Akta Agensi Pekerjaan Swasta 1981

Agensi pengambilan pekerja swasta dikawal selia di bawah Akta Agensi Pekerjaan Swasta 1981. Akta ini ditadbir oleh KSM dan memperuntukkan pelesenan mana-mana orang atau syarikat yang “bertindak sebagai perantara” antara majikan dan pekerja Malaysia untuk penempatan pekerja-pekerja ini di kedudukan tempatan atau luar negara.

Ciri-ciri utama pindaan Ogos 2017 termasuk pertimbangan sabitan lampau mengenai pemerdagangan orang atau buruh paksa untuk sekatan dalam pemberian lesen, serta pembatalan dan penggantungan lesen jika mereka mempunyai sejarah tahanan berhubung dengan pemerdagangan orang atau buruh paksa. Yuran/Fii penempatan yang dibenarkan dikenakan ke atas pekerja migran dihadkan kepada tidak melebihi daripada satu bulan gaji pokok.

Selain ejen pengambilan pekerja swasta yang dikawal selia oleh KSM, syarikat penyumberluaran (kontraktor buruh) juga dibenarkan oleh undang-undang untuk menjalankan pengambilan dan pembekalan buruh. Syarikat penyumberluaran ini dikawal selia oleh Kementerian Dalam Negeri.

Undang-undang buruh yang memberikan perlindungan hak-hak pekerja

Akta Kerja 1955

Akta ini terpakai bagi “Mana-mana orang, tanpa mengira pekerjaannya, yang telah memasuki kontrak perkhidmatan dengan majikan di mana gaji orang tersebut tidak melebihi RM 2,000 sebulan ... atau terlibat dalam buruh manual ... atau bekerja sebagai pembantu rumah.”

Di bawah Seksyen 60A (4) (a) Akta Kerja, had ke atas kerja lebih masa perlu diputuskan melalui peraturan pelaksanaan. Had untuk kerja lebih masa berada di bawah

“Peraturan-Peraturan Kerja (Had Kerja Lebih Masa) 1980. Peraturan tersebut meletakkan had bulanan 104 jam pada kuantiti masa seseorang boleh diminta untuk bekerja melebihi waktu bekerjal mereka, dalam keadaan luar biasa.⁷ Walau bagaimanapun, Ketua Pengarah boleh menyasiat sekiranya terdapat pertikaian berkaitan dengan kerja yang melebihi waktu biasa.

Adalah menyalahi undang-undang di bawah Akta Kerja bagi majikan untuk memasukkan mana-mana peruntukan dalam kontrak perkhidmatan yang “menyekat hak mana-mana pekerja” untuk menyertai kesatuan sekerja, mengambil bahagian dalam aktiviti kesatuan sekerja, atau bersekutu dengan pekerja lain bagi maksud menganjurkan kesatuan sekerja. Walau bagaimanapun, di bawah Perkara 10(1)(c) Perlembagaan Persekutuan, hanya warganegara yang berhak untuk membentuk persatuan. Ini bermakna pekerja migran tidak dibenarkan untuk membentuk persatuan tetapi bebas menyertai persatuan dan berunding secara kolektif dalam persatuan dengan kesatuan yang telah bentuk oleh warganegara. Juga, Perkara 28 Akta Kesatuan Sekerja melarang bukan warganegara daripada menjadi pemegang jawatan kesatuan.

Majikan juga boleh menjadi kontraktor buruh yang menyediakan pekerja-pekerja buruh untuk pelbagai individu atau syarikat. Dikenali sebagai agensi penyumberluaran, mereka boleh menjadi ejen pengambilan pekerja dan juga majikan.

Seksyen 2 (1) Akta Kerja juga menetapkan definisi tenaga kerja sebagai kaedah untuk mewujudkan akauntabiliti yang lebih baik bagi majikan yang bertanggung jawab untuk pengambilan pekerja migran.⁸ Ini amat relevan dalam konteks di mana agensi penyumberluaran atau broker buruh sering bertindak sebagai majikan dan di mana akauntabiliti menjadi sukar kerana jaringan hubungan kontrak yang kompleks antara kontraktor, sub-kontraktor dan majikan.

Perintah Gaji Minimum 2020

Perintah Gaji Minimum 2020 telah diwartakan pada 10 Januari 2020 dan berkuat kuasa pada 1 Februari 2020. Ia menyatakan bahawa kadar minimum yang perlu dibayar kepada pekerja yang bekerja dalam lingkungan 16 majlis bandar raya dan 40 majlis perbandaran adalah RM5.77 sejam atau RM1,200 sebulan. Kadar yang perlu dibayar untuk minggu empat, lima dan enam hari bekerja masing-masing adalah RM69.23, 55.38 Ringgit dan RM46.15 (lihat Carta 1).

⁷ The ILO Hours of Work (Industry) Convention (No. 1) of 1919 yang memperkenalkan standard maksimum waktu bekerja 48 jam seminggu dan lapan jam sehari sebagai norma antarabangsa. Dalam beberapa kes pengecualian, waktu bekerja boleh melebihi had ini, selagi waktu kerja harian tetap tidak melebihi daripada sepuluh jam, dan waktu kerja mingguan tidak melebihi daripada 56 jam.

⁸ Terdapat kini beberapa pindaan yang dicadangkan pada Akta Kerja.

Warta ini menyatakan bahawa kadar gaji minimum yang perlu dibayar bagi mereka yang berada di luar kawasan yang disenaraikan adalah RM5.29 sejam atau RM1,100 sebulan, dengan kadar yang perlu dibayar bagi minggu empat, lima dan enam hari bekerja masing-masing adalah RM63.46 Ringgit, 50.77 Ringgit dan RM42.31 (lihat Rajah 2).

► **Rajah 2:** Kadar gaji minimum di bawah Perintah Gaji Minimum 2020

Carta 1				
Bulanan	Kadar Gaji Minimum			Sejam
	Harian			
	Bilangan hari bekerja dalam seminggu			
	6	5	4	
RM1,200.00	RM46.15	RM55.38	RM69.23	RM5.77

Carta 2				
Bulanan	Kadar Gaji Minimum			Sejam
	Harian			
	Bilangan hari bekerja dalam seminggu			
	6	5	4	
RM1,100.00	RM42.31	RM50.77	RM63.46	RM5.29

Sumber: Kementerian Sumber Manusia

Akta Standard Minimum Perumahan dan Kemudahan Pekerja (Pindaan) 2019 – (Akta 446)

Pindaan terhadap Akta 446 diluluskan dalam Dewan Rakyat pada 15 Julai 2019 dan di Dewan Negara pada 31 Julai 2019 dan diwartakan pada 18 September 2019.

Akta Standard Minimum Perumahan dan Kemudahan Pekerja (Pindaan) 2019 (Akta A1604) telah dikuatkuasakan sejak 1 Jun 2020 dan merangkumi Semenanjung Malaysia dan juga Wilayah Persekutuan Labuan. Kerajaan Malaysia memberikan penangguhan selama tiga bulan hingga 31 Ogos 2020 untuk memberi peluang kepada majikan membuat persiapan sewajarnya. Oleh itu, penguatkuasaan pindaan baru ini berkuat kuasa sepenuhnya pada 1 September 2020. Akta 446 sebelum ini merangkumi perumahan dan penginapan pekerja di sektor perladangan dan perlombongan. Ini termasuk keperluan untuk mendapatkan Sijil Penginapan daripada Ketua Pengarah sebelum menyediakan penginapan untuk pekerja.

Majikan yang menyediakan penginapan dikehendaki:

- a. untuk menyediakan tempat tinggal yang berasingan kepada pekerja yang berlainan jantina;
- b. untuk mengambil langkah-langkah pencegahan yang perlu untuk memastikan keselamatan dan kesejahteraan pekerja;
- c. untuk mengambil langkah keselamatan kebakaran mengikut undang-undang bertulis yang relevan;
- d. untuk memastikan sistem pendawaian elektrik mematuhi keperluan keselamatan mengikut undang-undang bertulis yang berkaitan; dan
- e. untuk memastikan pekerja menerima bantuan perubatan yang diperlukan.

Di bawah pindaan itu, pengarah, pegawai pematuhan, rakan kongsi, pengurus, setiausaha, dan individu-individu lain boleh didakwa secara berasingan atau bersama dengan syarikat itu atas kesalahan yang dilakukan oleh syarikat. Majikan boleh dikenakan denda tidak melebihi RM50,000 kerana gagal untuk mengangkut dengan selamat dan tanpa kelengahan pekerja yang bekerja di ladang yang memerlukan rawatan perubatan ke dan dari hospital.

Pindaan baru ini juga bertujuan untuk menambah baik garis panduan 2018 untuk penginapan pekerja migran yang dikeluarkan oleh Jabatan Tenaga Kerja Semenanjung Malaysia (JTKSM), yang merangkumi standard minimum ruang penginapan, kemudahan asas untuk tempat tinggal pekerja dan elemen keselamatan dan kebersihan.

Skim Bencana Pekerjaan

Berkuat kuasa 1 Januari 2019, majikan di Malaysia yang mengambil pekerja migran (tidak termasuk pekerja domestik), termasuk ekspatriat yang mempunyai dokumen yang sah, mesti mendaftarkan pekerja dengan PERKESO (Pertubuhan Keselamatan Sosial) dan mencarum kepada Skim Bencana Pekerjaan. Di bawah Skim Bencana Pekerjaan, pekerja migran dan ekspatriat, layak mendapat faedah perubatan, faedah hilang upaya sementara/kekal, elaun kehadiran berterusan, faedah tanggungan, dan pemulihan. Walau bagaimanapun, faedah daripada Skim Keilatan tidak merangkumi pekerja dan ekspatriat.

Semua majikan sama ada majikan utama atau terdekat, dikehendaki mendaftar dan mencarum kepada pekerja migran mereka bermula 1 Januari 2019. Bagi pekerja migran sedia ada di Malaysia yang mempunyai Skim Pampasan Pekerja Asing (SPPA) yang sah, perlu berdaftar dengan PERKESO oleh majikan mereka sehari selepas tamat tempoh SPPA, tertakluk pada akhir tempoh bertenang pada 31 Disember 2019. Mulai 1 Januari 2020, semua majikan hendaklah mendaftar dengan PERKESO walaupun pekerja migran mereka masih dilindungi oleh SPPA.

Akta Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan 1994 (Akta 514)

Akta Keselamatan dan Kesihatan Pekerjaan (OSHA) 1994 adalah undang-undang utama yang mengawal selia isu-isu keselamatan dan kesihatan di tempat kerja di Malaysia dan memperuntukkan “untuk memastikan keselamatan, kesihatan dan kebajikan seseorang yang sedang bekerja”, untuk melindungi orang lain daripada amalan kerja yang tidak selamat. Akta ini terpakai kepada semua sektor yang disenaraikan dalam Jadual 1 Akta dengan pengecualian kepada kerja-kerja di atas kapal atau angkatan tentera kerana mereka dilindungi di bawah undang-undang tertentu yang lain. Keperluan Akta ini tidak mendiskriminasikan antara pekerja tempatan dan pekerja migran.

Akta Perhubungan Perusahaan 1967

Mengawal selia hubungan antara majikan, pekerja dan kesatuan sekerja mereka termasuk menetapkan peraturan rundingan secara kolektif, dan prosedur untuk menangani pertikaian perdagangan dan menjamin kebebasan berpersatuan.

Akta Kontrak 1950

Mengawal selia apa-apa jenis perjanjian yang sah sama ada melalui perbuatan, bertulis atau lisan antara dua atau lebih pihak untuk melakukan atau tidak melakukan sesuatu bagi mendapatkan sesuatu sebagai balasan. Ini termasuk kontrak pekerjaan antara ejen atau majikan dan pekerja migran atau pekerja domestik.

Buruh paksa dan jenayah berkaitan pemerdagangan orang di Malaysia (Kesalahan asas)

Buruh paksa dan pemerdagangan orang biasanya melibatkan pelakuan pelbagai jenayah. Bergantung pada bukti yang ada, orang yang memperdagangkan boleh didakwa atas satu atau lebih jenayah di bawah, sama ada bersama-sama atau atau bukan didakwa dengan pemerdagangan orang.

Kanun Keseksaan (Akta 574)

Kesalahan-kesalahan yang berkaitan dengan eksploitasi dan keganasan adalah:

BAB XVI: KESALAHAN-KESALAHAN MENGENAI TUBUH MANUSIA (SEKSYEN 299 – 377E)	
Kesalahan-kesalahan Mengenai Nyawa dan Menyebabkan Keguguran; Menyebabkan Bencana Kepada Anak Yang Belum lahir; Mendedahkan Anak; dan Menyembunyikan Kelahiran (Seksyen 299 – 318)	
Seksyen 299	Mematikan orang dengan salah
Seksyen 300	Membunuh orang
Cedera (Seksyen 319 – 338) Halangan Salah dan Pengurangan Salah (Seksyen 339 – 348) Kekerasan Jenayah dan Serangan (Seksyen 349 – 358)	
Seksyen 351	Serangan
Penculikan, Melarikan Orang, Keabdian dan Kerja Paksa (Seksyen 359 – 374)	
Seksyen 359/363	Penculikan / Seksaan bagi penculikan
Seksyen 374	Kerja paksa yang menyalahi undang-undang
Mengambil Tebusan (Seksyen 374A) Rogol (Seksyen 375 – 376B)	
Seksyen 375	Rogol
Seksyen 375/511	Rogol/ Seksaan kerana mencuba melakukan kesalahan-kesalahan yang boleh diseksa dengan penjara
Kesalahan-kesalahan Luar Tabii (Seksyen 377 – 377E)	
BAB XVII: KESALAHAN-KESALAHAN TERHADAP HARTA (SEKSYEN 378 – 462)	
Seksyen 383 - 389	Pemerasan
Seksyen 415 - 420	Tipu
BAB XVIII: KESALAHAN-KESALAHAN BERKENAAN DENGAN SURAT, MATA WANG KERTAS DAN SURAT JANJI BAYARAN BANK (SEKSYEN 463 – 489D)	
Seksyen 463	Pemalsuan
BAB XXII: MENAKUTKAN SECARA JENAYAH, AIB DAN KEGUSARAN (SEKSYEN 503 – 510)	
Seksyen 503	Kesalahan menakutkan secara jenayah
BAB XXIII: PERCUBAAN HENDAK MELAKUKAN KESALAHAN (SEKSYEN 511)	
Seksyen 511	Seksaan kerana mencuba melakukan kesalahan-kesalahan yang boleh diseksa dengan penjara.

Polisi dan prosedur

Malaysia sedang menangani isu pemerdagangan buruh sebagai sebahagian daripada Pelan Tindakan Nasional Anti Pemerdagangan Orang (NAPTIP) untuk 2016-2020, khususnya di bawah bahagian untuk Jawatankuasa Khas Isu Pemerdagangan Buruh. Output keutamaan berkaitan buruh paksa yang dinyatakan dalam NAPTIP adalah: peningkatan pemantauan di tempat kerja; meningkatkan kesedaran majikan berhubung dengan standard buruh dan buruh paksa; meningkatkan kerjasama dan koordinasi antara agensi; dan meningkatkan etika standard pengambilan untuk pekerja migran melalui perjanjian dua hala atau MOU. NAPTIP baru bagi tahun 2021-2025 sedang dimuktamadkan.

Pada bulan November 2013, Prosedur Tetap Operasi (PTO) bagi agensi penguatkuasaan berkenaan dengan pemerdagangan orang, dan dokumen PTO berasingan yang berkaitan dengan pendakwaan kesalahan pemerdagangan orang telah dikeluarkan oleh MAPO. MAPO juga mengeluarkan polisi lain mengikut keperluan, seperti pernyataan dasar Mac 2014 mengenai membenarkan mangsa-mangsa pemerdagangan buruh bekerja di Malaysia. Ini mendahului perubahan perundangan 2015 yang berkaitan dengan kebenaran untuk bekerja.

► 2.2. Rangka kerja Serantau mengenai buruh paksa dan pemerdagangan orang

Rangka kerja Serantau ASEAN Convention Against Trafficking in Persons, Especially Women and Children (ACTIP)

- Matlamat ACTIP adalah untuk mencegah dan memerangi pemerdagangan orang dan untuk memastikan hukuman adil dan efektif terhadap pemerdagangan orang ; melindungi dan membantu mangsa pemerdagangan orang, dengan penuh rasa hormat terhadap hak asasi manusia mereka; dan menggalakkan kerjasama di kalangan pihak-pihak untuk memenuhi objektif-objektif ini.

The Asean Labour Minister's Work Programme 2016-2020

- Keseluruhan objektif adalah untuk memperbaiki kualiti hidup orang-orang ASEAN melalui tenaga kerja dengan meningkatkan daya saing dan untuk terlibat dalam kerja yang selamat dan baik yang diperoleh daripada pekerjaan yang produktif dan harmoni, dan tempat kerja yang progresif, dan perlindungan sosial yang mencukupi.
- Mengurangkan kejadian pekerja dalam keadaan situasi rentan, termasuk buruh paksa, dalam Negara Anggota ASEAN adalah salah satu sasaran terdekat sebelum 2020.

Bali Process Declaration on People Smuggling, Trafficking in Persons and Related Transnational Crime

- ▶ Deklarasi ini mengakui skala dan kesulitan semakin meningkat mengenai cabaran migrasi di luar aturan di dalam dan luar rantau Asia dan Pasifik dan menyokong langkah-langkah yang boleh menyumbang kepada strategi jangka masa panjang yang komprehensif dalam menangani jenayah penyeludupan manusia dan pemerdagangan orang serta mengurangkan eksploitasi migran dengan laluan migrasi yang selamat, sah dan berpatutan.
- ▶ Deklarasi ini mengesahkan setiap obligasi undang-undang antarabangsa dan menggalakkan ahli-ahli untuk mengenal pasti dan menyediakan keselamatan dan perlindungan kepada migran, mangsa pemerdagangan orang, orang yang diseludup, pencari suaka dan pelarian, manakala menangani keperluan kumpulan yang rentan termasuk wanita dan kanak-kanak, dan mengambil kira undang-undang dan keadaan semasa.
- ▶ Ahli digalakkan untuk “secara efektif menghukum penyeludupan manusia dan pemerdagangan orang, selaras dengan undang-undang antarabangsa yang relevan, dan instrumen serantau.”
- ▶ Keperluan untuk melibatkan diri secara konstruktif dengan sektor swasta untuk memerangi pemerdagangan orang dan eksploitasi yang berkaitan dengan menggalakkan dan melaksanakan amalan buruh yang berperikemanusiaan, tidak mendera sepanjang rangkaian pembekalan.

ASEAN Plan of Action against Trafficking in Persons, Especially Women and Children

- ▶ Pelan Tindakan ini bertujuan untuk mengukuhkan kedaulatan undang-undang dan kawalan sempadan di kalangan Negara Anggota ASEAN.
 - ▶ Meningkatkan usaha untuk mendakwa kes-kes pemerdagangan orang.
 - ▶ Memperkukuhkan kerjasama serantau berdasarkan perkongsian tanggungjawab untuk secara efektif menangani permintaan dan penawaran yang menggalakkan semua bentuk pemerdagangan orang, terutamanya wanita dan kanak-kanak, yang membawa kepada pemerdagangan orang.
 - ▶ Menerima pakai dan melaksanakan undang-undang buruh yang sesuai atau mekanisme lain yang menggalakkan dan melindungi kepentingan dan hak pekerja untuk mengurangkan risiko.
-

Gender Sensitive Guidelines for Handling of Women Victims of Trafficking in Persons

- ▶ Negara-negara harus menyemak dan mengubahsuai polisi-polisi yang boleh memaksa orang mengambil jalan keluar di luar aturan dan migrasi buruh yang rentan. Proses ini sepatutnya termasuk memeriksa kesan penindasan dan/atau diskriminasi kewarganegaraan, harta, imigrasi, penghijrahan dan undang-undang buruh migran ke atas wanita (seksyen 4.8).
- ▶ Negara-negara asal hendaklah memeriksa cara-cara meningkatkan peluang untuk migrasi buruh yang sah, menguntungkan dan bukan eksploitatif. Promosi migrasi buruh ini oleh negara-negara harus bergantung pada mekanisme penyeliaan dan pengawasan sedia ada bagi melindungi hak migran-migran (seksyen 4.9).

ASEAN Handbook on International Legal Cooperation in Trafficking in Persons Cases

- ▶ Salah satu Mesyuarat Pegawai Kanan 2007 mengenai Transnational Crime Work Plans adalah untuk melaksanakan ASEAN Declaration Against Trafficking in Persons Particularly Women and Children yang menyatakan kesanggupan Negara Anggota ASEAN untuk mengukuhkan rangka kerja undang-undang dan polisi pemerdagangan orang untuk menggalakkan tindak balas nasional yang lebih efektif serta kerjasama serantau dan antarabangsa yang lebih kukuh terutamanya berkaitan dengan penyiasatan dan pendakwaan kes-kes pemerdagangan orang dan perlindungan mangsa melalui pembangunan ASEAN Handbook on International Cooperation.
- ▶ Tujuan buku panduan ini adalah untuk menyediakan pegawai-pegawai keadilan jenayah dalam rantau ASEAN dengan pengenalan kepada kaedah utama kerjasama antarabangsa dan untuk memberi panduan bagaimana kaedah ini mungkin relevan dengan penyiasatan dan pendakwaan pemerdagangan orang dan jenayah yang berkaitan.

ASEAN Practitioner Guidelines on an Effective Criminal Justice Response to Trafficking in Persons in ASEAN

- ▶ Semua bentuk pemerdagangan orang dan jenayah yang berkaitan perlu dihukum secara spesifik selaras dengan piawaian antarabangsa yang terpakai.

Declaration on the Protection and Promotion of the Rights of Migrant Workers

- ▶ Menggalakkan potensi penuh dan maruah pekerja-pekerja migran dalam suasana kebebasan, ekuiti dan kestabilan selaras dengan undang-undang, peraturan dan polisi setiap negara (perenggan 1).
- ▶ Menggalakkan perlindungan pekerjaan, pembayaran upah yang adil dan wajar dan akses kepada keadaan kerja dan hidup yang baik untuk pekerja-pekerja migran (perenggan 8).

	<ul style="list-style-type: none">▶ Menyediakan pekerja-pekerja migran yang mungkin menjadi mangsa diskriminasi, penyalahgunaan, eksploitasi, atau keganasan, dengan akses yang mencukupi kepada sistem perundangan dan kehakiman negara-negara penerima (perenggan 9).▶ Mewujudkan dan menggalakkan amalan perundangan untuk mengawal pengambilan pekerja-pekerja migran dan mengguna pakai mekanisme untuk menghapuskan penyelewengan pengambilan pekerja melalui kontrak yang sah dan sah, pengawalseliaan dan akreditasi agensi pengambilan dan majikan-majikan, dan menyenaraikan hitam agensi-agensi yang cuai/ menyalahi undang-undang (perenggan 14).
ASEAN Declaration Against Trafficking in Persons Particularly Women and Children	<ul style="list-style-type: none">▶ Mengakui faktor sosial, ekonomi dan lain-lain yang menyebabkan orang berhijrah menjadikan mereka mudah terdedah kepada pemerdagangan orang.▶ Mengambil langkah-langkah untuk melindungi integriti setiap pasport, dokumen perjalanan rasmi, identiti dan lain-lain dokumen perjalanan rasmi daripada fraud (perenggan 2).▶ Meningkatkan kerjasama antara pihak imigresen dan pihak penguatkuasaan yang lain kita (perenggan 4).
Memorandum of Understanding on Cooperation against Trafficking in Persons in the Greater Mekong Sub-region (COMMIT)	<ul style="list-style-type: none">▶ Mengguna pakai undang-undang buruh nasional untuk melindungi hak semua pekerja berdasarkan prinsip-prinsip bukan berdiskriminasi dan kesaksamaan (perenggan 25).▶ Menggalakkan negara-negara destinasi...untuk secara efektif menguatkuasakan undang-undang nasional yang relevan untuk mengurangkan penerimaan eksploitasi orang yang mendorong permintaan berterusan untuk buruh orang yang diperdagangkan... (perenggan 26).

▶ 2.3. Soalan-soalan penilaian sendiri

- ▶ Apakah beberapa kesalahan berkaitan dengan pemerdagangan buruh?
- ▶ Bilakah berguna untuk menyiasat dan mendakwa pedagang untuk kesalahan-kesalahan itu?
- ▶ Kenapa ia penting untuk mengetahui dan memahami prosedur undang-undang yang melibatkan pedagang-pedagang dan mangsa-mangsa?
- ▶ Dalam situasi apa pegawai penguatkuasaan masuk dan mencari mana-mana premis tanpa waran dan bagaimana?

▶ 2.4. Aktiviti-aktiviti

▶ **Aktiviti 1** - Kajian kes dan perbincangan berkumpulan – Rangka kerja Undang-undang Nasional

Masa 15 minit

Objektif Selepas aktiviti ini pelajar-pelajar seharusnya boleh:

- ▶ Membiasakan diri dengan Rangka kerja Undang-undang Nasional

Nota penyampai Sediakan setiap kumpulan dengan salinan kajian kes pada power point.

▶ **Kajian kes 1**

W dari Indonesia telah diberitahu oleh seorang kawan bahawa terdapat kerja bergaji besar dalam industri minyak kelapa sawit di Malaysia. Dia diberitahu bahawa dia akan disediakan dengan perumahan dan perubatan dan bahawa anak-anaknya boleh memasuki sekolah tempatan. Selepas membayar jumlah wang yang banyak untuk yuran perekrutan dan pengangkutan ke Malaysia, dia dan isterinya dan dua orang anak lelaki melakukan perjalanan ke Malaysia untuk bekerja di ladang minyak kelapa sawit. Setelah sampai, dia telah diminta untuk menandatangani kontrak dalam Bahasa Inggeris dan yang dia tidak memahami. Pasport-pasport mereka juga dirampas. Mereka telah diberikan bilik yang kecil tanpa sebarang air paip atau tandas dan terdapat dapur komunal dan tandas berlubang. Kem di mana W bekerja mempunyai pagar yang amat besar dengan pintu pagar berkunci. Mereka mengehadkan kebebasan pergerakannya dan keupayaan untuk meninggalkan ladang pada masa cutinya. Di samping hutang yang perlu dijelaskan untuk yuran perekrutan, dia diberitahu yang dia perlu bayar untuk tempat tinggal dan makanan untuk dirinya dan keluarganya. Dia telah diberitahu yang dia perlu bayar untuk baju luarnya dan sarung tangan. Semasa musim menuai, isteri dan anak-anaknya membantunya untuk menuai buah kelapa sawit untuk memenuhi kuota penuaian tinggi Majikan tanpa sebarang bayaran lebih. Isteri W jatuh sakit tetapi dia tidak dibenarkan melawat klinik tempatan yang terletak 30km dari situ. Apabila dia berjumpa dengan pengurus untuk minta membawa isterinya berjumpa doktor dia menolak dan juga enggan membayar W untuk empat bulan lepas. Suatu petang W membawa keluarganya dan melarikan diri. Dengan ketiadaan dokumentasi dia dan keluarganya telah diambil oleh pihak polis di bandar berikutnya dan ditangkap.

1. Menjelaskan objektif.
2. Memperkenalkan topik.
3. Minta peserta-peserta untuk bentuk kumpulan-kumpulan kecil (di antara 4 dan 6).
4. Minta mereka mengenal pasti jenayah relevan yang telah dilakukan dan untuk menyenaraikan undang-undang Malaysia serta undang-undang antarabangsa yang boleh digunakan kepada kajian kes ini untuk dapat mendakwa pelaku-pelaku.
5. Minta setiap kumpulan memberikan maklum balas.
6. Minta salah seorang peserta menyenaraikan semua undang-undang manakala kumpulan-kumpulan memberikan maklum balas.
7. Melaksanakan perbincangan umum.
8. Ringkasan.

Perkara-perkara yang dilakukan semasa aktiviti ▶ PowerPoint

▶ **Aktiviti 2 - Pertandingan percambahan otak – Kesalahan-kesalahan mendasari**

Masa 15 minit

Objektif Selepas aktiviti ini pelajar-pelajar seharusnya boleh:

- ▶ Menyenaraikan beberapa kesalahan mendasari terhadap pemerdagangan orang.

Nota penyampai

1. Menjelaskan objektif.
2. Memperkenalkan topik.
3. Minta peserta-peserta untuk bentuk kumpulan-kumpulan kecil (di antara 4 dan 6).
4. Minta mereka menyenaraikan seberapa banyak mungkin kesalahan mendasari berkaitan dengan buruh paksa dan menulisnya pada kertas selak. Beri mereka 5 minit.
5. Minta setiap kumpulan untuk memberikan maklum balas. Lihat kumpulan mana mempunyai jawapan yang paling banyak dan paling kreatif dalam jawapan mereka.
6. Melaksanakan perbincangan umum.
7. Ringkasan.

Barangan digunakan semasa aktiviti ▶ Penyampaian PowerPoint



3 Bagaimana agensi penguatkuasaan boleh mengenal pasti kes-kes yang berpotensi untuk pemerdagangan orang termasuk kerja paksa?

Objektif Pembelajaran

Pada akhir modul, peserta-peserta akan mempunyai pengetahuan yang diperlukan untuk:

- ▶ Memahami siapa berkemungkinan menjadi mangsa-mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang.
- ▶ Memahami siapa pelaku-pelaku buruh paksa dan pemerdagangan orang.
- ▶ Memahami dan menyatakan kenapa pengenalpastian mangsa dengan pantas dan tepat adalah kritikal kepada keseluruhan usaha untuk menangani buruh paksa dan pemerdagangan orang.
- ▶ Mengenalpasti kesukaran yang dihadapi dalam mengenal pasti buruh paksa dan pemerdagangan mangsa-mangsa dan bagaimana untuk menanganinya.
- ▶ Menggunakan garis panduan nasional mengenai indikator pemerdagangan orang.
- ▶ Mengenal pasti kaedah yang mungkin untuk mengawal mangsa-mangsa eksploitasi buruh dan pemerdagangan orang.

Kandungan

- 3.1. Potensi mangsa pemerdagangan orang termasuk buruh paksa
- 3.2. Pelaku bagi kesalahan pemerdagangan orang termasuk buruh paksa
- 3.3. Kepentingan untuk mengenal pasti mangsa
- 3.4. Cabaran dalam pengenalpastian mangsa dan cara menanganinya
- 3.5. Indikator pemerdagangan orang termasuk buruh paksa
- 3.6. Soalan-soalan untuk penilaian sendiri
- 3.7. Aktiviti-aktiviti

▶ 3.1. Potensi mangsa pemerdagangan orang termasuk buruh paksa

Sesiapa sahaja boleh menjadi mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang. Lelaki, wanita, kanak-kanak, malahan orang profesional boleh dieksploitasi. Walau bagaimanapun, terdapat golongan dan orang tertentu yang lebih terdedah kepada penganiayaan ini.

Berikut adalah antara sektor ekonomi yang buruh paksa telah dilaporkan sebagai masalah yang ketara di Malaysia:

- ▶ Pertanian dan perladangan.
- ▶ Pembinaan.
- ▶ Perkhidmatan domestik dan kerja penjagaan dan pembersihan lain.
- ▶ Pengilangan.
- ▶ Restoran dan katering.
- ▶ Industri seks dan hiburan.
- ▶ Pelbagai bentuk kegiatan ekonomi tidak formal, seperti mengemis atau menjaja secara terancang.

Sebilangan besar wanita muda direkrut untuk bekerja di restoran dan hotel di Malaysia, ada di antaranya yang berhijrah menggunakan visa “Pegawai Perhubungan Pelanggan”, tetapi kemudiannya dipaksa menjalankan perkhidmatan seks di Malaysia. Golongan wanita yang berasal dari China diberikan nama ringkas “*China Dolls*”.⁹ Terdapat syarikat penyumberluaran buruh Malaysia yang merekrut lebihan pekerja, yang pada masa itu sering terdedah kepada keadaan buruh paksa. Sebilangan warganegara Malaysia diperdagangkan di dalam dan luar negara ke Singapura, Hong Kong, Perancis, dan United Kingdom untuk eksploitasi seksual komersial.¹⁰ Terdapat kira-kira dua juta pekerja migran yang didokumentasikan di Malaysia pada tahun 2009, dan tambahan yang dianggarkan 1.9 juta yang tidak berdokumen.

Ramai pekerja migran di ladang, tapak pembinaan, kilang tekstil, dan bekerja sebagai pekerja domestik di seluruh Malaysia mengalami sekatan pergerakan, penipuan dan fraud dalam upah, penahanan passport, atau keterikatan hutang, yang merupakan amalan yang menunjukkan kerja paksa.

9 Chan Li Leen. 2011. “Even non-Chinese are falling for the charms of China Dolls”. The Star, Malaysia. (Arkib daripada yang asal pada 23 Januari 2011, diakses 19 Januari 2020).

10 Jabatan Pejabat Negara A.S. untuk Mengawal dan Memerangi Pemerdagangan Manusia. 2019. Malaysia trafficking in persons report 2019.

Sebilangan majikan Malaysia dilaporkan tidak membayar gaji pekerja domestik mereka selama tiga hingga enam bulan untuk mendapatkan caj agensi perekrutan, menjadikan mereka mudah terdedah kepada buruh paksa dan pemerdagangan orang.

Golongan pelarian khususnya terdedah kepada pemerdagangan, dan rakyat Malaysia dari komuniti luar bandar dan juga kumpulan orang asli yang turut mudah terdedah kepada pemerdagangan orang seperti dalam kes tragedi Wang Kelian pada tahun 2015.¹¹ Menurut laporan pemerdagangan orang Amerika Syarikat 2010, Jabatan Sukarelawan Malaysia (RELA) terus melakukan serbuan yang menyasarkan komuniti pendatang tanpa izin, pelarian yang ditahan, pencari suaka, dan mangsa pemerdagangan orang bersama dengan warga asing yang dikatakan sebagai pendatang tanpa izin dan juga pelacur.

▶ 3.2. Pelaku bagi kesalahan pemerdagangan orang termasuk buruh paksa

Sementara ramai pelaku buruh paksa dan pemerdagangan orang di Malaysia adalah terdiri daripada majikan atau peniaga sindiket jenayah terancang rentas sempadan juga merupakan dalang kepada beberapa pemerdagangan orang asing di Malaysia. Kumpulan-kumpulan yang terlibat termasuk:

- ▶ **Majikan-majikan** - Individu atau kumpulan yang memiliki perniagaan besar atau kecil. Bahagian pertama daripada definisi buruh paksa menekankan bahawa buruh paksa adalah kerja, yang bermaksud terdapat majikan dan pekerja, dan bahawa petunjuk buruh paksa ada dalam pekerjaan ini. Oleh itu, semua kes buruh paksa, sama ada pemerdagangan atau bukan pemerdagangan, melibatkan majikan.
- ▶ **Perantara atau sub-ejen** - Kebanyakan kes buruh paksa pekerja bergantung kepada perantara atau sub-ejen untuk memastikan peluang pekerjaan. Kumpulan ini mungkin terlibat dalam menipu pekerja dan mungkin menjadi sebahagian daripada kumpulan yang melakukan jenayah pemerdagangan orang.
- ▶ **Rangkaian tidak rasmi** - kumpulan kecil penjenayah yang terdiri daripada pemilik perniagaan, jiran, rakan malah ahli keluarga untuk pemerdagangan orang.
- ▶ **Jaringan jenayah terancang berskala besar** - mengawal semua bentuk pemerdagangan manusia dan penyeludupan. Jaringan jenayah merekrut dan mengangkut mangsa dari satu negara dan menjualnya di negara lain.

¹¹ Wang Kelian ialah nama kampung di bahagian utara Malaysia. Dalam bulan Mei 2015, Pemerdagangan orang Malaysia mengumumkan penemuan kem dan kubur besar-besaran pemerdagangan manusia dalam kampung ini. Terdapat alasan-alasan yang munasabah untuk mempercayai bahawa sindiket pemerdagangan manusia telah melakukan jenayah ini di Malaysia dan Negara Thai dari 2012 hingga 2015. Nation, 27 Mac 2019.

► 3.3. Kepentingan untuk mengenal pasti mangsa

Berikut adalah sebab utama mengapa terdapat kepentingan dan keperluan untuk mengenal pasti mangsa buruh paksa dan perdagangan orang dengan tepat dan pantas.

Kewajipan kemanusiaan

Analisis kes dari seluruh dunia membuktikan bahawa mangsa buruh paksa dan perdagangan orang berulang kali menderita penderaan fizikal, seksual dan psikologi di tangan pelaku perdagangan orang. Oleh yang demikian, agensi penguatkuasaan perlu untuk mengambil langkah yang sewajarnya bagi mengenal pasti mangsa atau orang yang berpotensi menjadi mangsa buruh paksa dan perdagangan orang untuk menyelamatkan mereka daripada eksploitasi dan penderaan atau untuk mencegah aktiviti tersebut daripada berlaku.

Kewajipan undang-undang

Undang-undang antarabangsa memberikan mangsa jenayah hak asasi bagi mendapatkan keadilan terhadap jenayah yang dilakukan ke atas mereka. Sekiranya mangsa buruh paksa dan perdagangan orang tidak dikenal pasti dengan cepat dan tepat, mereka tidak dapat diselamatkan daripada pengeksploitasian terhadap mereka dan, jika mereka tidak diselamatkan, mereka tidak dapat menggunakan hak ini.

Secara khususnya, pada tahun 2002, Pesuruhjaya Tinggi PBB untuk Hak Asasi Manusia menerbitkan Prinsip-prinsip dan Garis Panduan Hak Asasi Manusia dan Perdagangan Manusia.¹² Dokumen ini menetapkan standard antarabangsa mengenai bagaimana mangsa perdagangan manusia harus diperlakukan. Garis panduan 2 (i) menyeru Negara untuk:

-
- **Membangunkan garis panduan dan prosedur untuk pihak berkuasa yang relevan seperti polis, agensi kawalan sempadan, pegawai imigresen dan pihak lain yang terlibat dalam pengesanan, penahanan, penerimaan dan pemprosesan pendatang asing tanpa izin untuk membolehkan pengenalpastian orang yang diperdagangkan dengan cepat dan tepat.**

Garis Panduan 2 (ii) menyeru pihak berkuasa memberikan latihan yang sesuai kepada pegawai-pegawai tersebut dalam mengenal pasti orang yang diperdagangkan dan pengaplikasian yang tepat bagi garis panduan dan prosedur yang dinyatakan di atas.

¹² Teks yang disampaikan kepada Majlis Ekonomi dan Sosial sebagai penambahan kepada laporan Pesuruhjaya Tinggi Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu untuk Hak Asasi Manusia (E/2002/68/Add. 1).

The ILO Forced Labour Protocol (P29), yang merupakan pelengkap kepada Forced Labour Convention 29, menghendaki ahli-ahli mengambil langkah-langkah yang berkesan untuk pengenalpastian, pembebasan, perlindungan, pemulihan semua mangsa buruh paksa atau wajib, serta penyediaan bentuk bantuan dan sokongan yang lain (Perkara 3).

Peluang penyiasaan

Pada tahap praktikal dalam penyiasaan, peningkatan kadar pengenalpastian dan penyelamatan mangsa akan memberikan peluang yang lebih besar untuk mengumpulkan maklumat dan atau bukti yang dapat digunakan untuk menyasat dan menahan orang yang mengeksploitasi dan memperdagangkan manusia. Ini seterusnya akan membantu menghentikan amalan buruh paksa dan pemerdagangan orang.

Perlindungan mangsa

Perlindungan bermula dengan pengenalpastian yang proaktif, mengeluarkan mangsa daripada situasi tereksploitasi, penjagaan dan perlindungan, kadang-kadang diikuti dengan penyertaan dalam proses undang-undang terhadap pelaku pemerdagangan orang dan diakhiri dengan penyatuan semula atau penghantaran balik yang selamat. Mengenal pasti orang yang diperdagangkan sangat penting untuk memastikan mereka diberi akses kepada perkhidmatan perlindungan dan sokongan.

Sekiranya mangsa pemerdagangan atau buruh paksa tidak dapat dikenal pasti, mangsa boleh dianggap sebagai pendatang haram atau (disebabkan ramai yang dipaksa oleh pelaku pemerdagangan orang untuk melakukan pelbagai jenis kegiatan jenayah), dan tidak diberi perlindungan dan sokongan. Sekiranya keperluan asas tidak dipenuhi, mangsa pemerdagangan mungkin tidak dapat pulih daripada menjadi mangsa dan mungkin tidak berada dalam kedudukan untuk memberikan bukti. Tanpa bukti dan keterangan daripada orang yang diperdagangkan, ia adalah sukar untuk pendakwaan kes.

► 3.4. Cabaran dalam pengenalpastian mangsa dan cara menanganinya

Mangsa tidak semestinya menunjukkan tanda-tanda penderaan fizikal

Paksaan secara psikologi tidak mudah dikenalpasti ketika berhadapan dengan mangsa. Namun, ia adalah kaedah kawalan yang kuat bagi pendera dan mereka mengeksploitasi kelemahan mangsa. Sebagai contoh, mangsa-mangsa mungkin dipaksa untuk tinggal dalam keadaan kerja yang teruk dengan mengancam bahawa permit kerja mereka tidak

akan diperbaharui, atau gaji akan ditahan jika mereka tidak mematuhi majikan. Satu lagi bentuk adalah pekerja boleh diancam bahawa mereka akan dilaporkan kepada pihak berkuasa mengenai status sah keberadaan mereka. Tidak semestinya seorang pekerja boleh meninggalkan tempat kerja atau mempunyai telefon bimbit, dia bukan tergolong dalam keadaan buruh paksa.

-
- ▶ **Agensi penguatkuasaan seharusnya berhati-hati dengan teknik paksaan psikologi ini semasa mengenalpasti mangsa untuk buruh paksa atau pemerdagangan orang. Soalan-soalan temu bual seharusnya juga memasukkan petunjuk-petunjuk ini.**

Mangsa-mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang sukar untuk dikenalpasti

Adalah sukar untuk mana-mana pegawai penguat kuasa untuk mengenal pasti mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang, kerana sebahagiannya tersembunyi daripada penglihatan umum. Buruh paksa dan pemerdagangan orang merupakan kesalahan yang berlaku di kilang swasta, rumah persendirian, ladang, rumah pelacuran, kawasan terpinggir dari segi geografi dan juga di tempat kerja berpindah-pindah sebagai contoh tapak pembinaan. Mereka sering kali menjadi kumpulan masyarakat yang didiskriminasikan; iaitu perlindungan mereka tidak menjadi keutamaan kepada kerajaan serta masyarakat secara keseluruhannya. Untuk pegawai penguatkuasa serta organisasi yang membantu mangsa, adalah sukar bagi mendekati mangsa-mangsa yang bekerja di persekitaran terpencil.

-
- ▶ **Kes-kes di kawasan yang sukar diawasi hanya boleh menarik perhatian agensi penguatkuasaan melalui laporan daripada orang luar. Pegawai penguatkuasa seharusnya mengambil laporan ini secara serius dan menyiasat buruh paksa dan pemerdagangan orang untuk menamatkan kitaran eksploitasi. Pegawai penguatkuasa seharusnya mengukuhkan kerjasama dengan kesatuan sekerja dan NGO yang berurusan dengan kumpulan rentan.**

Buruh paksa mungkin tidak berlaku pada awal permulaan kerja

Ia adalah amat sukar bagi insiden buruh paksa kerana pekerja-pekerja mungkin pada asalnya berada dalam situasi yang sah dengan amalan perburuhan yang saksama. Situasi mungkin berubah apabila mereka mula bekerja, pasport mereka diambil, pekerja-pekerja dibayar gaji yang rendah, dipaksa bekerja untuk waktu yang panjang di bawah keadaan kerja yang berbahaya dan amat teruk, dan berhadapan dengan penderaan fizikal dan juga seksual.

Pekerja-pekerja wanita, terutamanya pekerja-pekerja domestik yang bekerja di ruang persendirian yang mungkin berhadapan dengan kejadian rogol dan penderaan seksual di tempat kerja. Pekerja-pekerja mungkin menerima pinjaman dengan faedah yang sangat tinggi yang mereka tidak mampu membayar balik dan tidak dapat kembali ke negara asal mereka yang mengakibatkan mereka berada di dalam keterikatan hutang.

Pihak berkuasa akan mencari ciri-ciri pemerdagangan orang dalam kes mangsa buruh paksa, walaupun beberapa kes buruh tidak dapat memenuhi kriteria pemerdagangan. Ini akan membawa kepada kegagalan pengenalpastian buruh paksa dan menyebabkan kesukaran kepada mangsa.

-
- ▶ **Koordinasi antara Jabatan Tenaga Kerja dan agensi-agensi penguatkuasaan yang lain adalah penting kerana Jabatan Tenaga Kerja boleh membezakan pelanggaran buruh sepanjang penggajian pekerja.**

Semasa mengenalpasti mangsa, lihat petunjuk-petunjuk keadaan tempat kerja dan tempat tinggal yang teruk. Tiada pekerja secara sukarela meletakkan diri mereka ke dalam situasi ini, dan mungkin terdapat bentuk ancaman yang menunjukkan buruh paksa.

Jenayah terancang mungkin terlibat

Dalam konteks pemerdagangan orang, pelaku pemerdagangan orang, penyeludup dan pengeksploitasi buruh bekerjasama secara rapat di antara satu sama lain yang menjadikannya lebih sukar untuk membezakan antara mereka. Pengeksploitasi buruh dan pelaku pemerdagangan orang menggunakan kaedah-kaedah yang bertujuan untuk menyukarkan pegawai-pegawai penguatkuasaan bagi mengesan bentuk jenayah.

-
- ▶ **Menghapuskan jenayah terancang mengambil masa, kepakaran, sumber dan rangkaian. Penguat kuasa undang-undang seharusnya mengenali corak dalam kes-kes buruh paksa dan pemerdagangan orang yang melibatkan sekumpulan individu tertentu seperti kaedah-kaedah dan janji-janji yang digunakan dalam perekrutan, pengangkutan, dan eksploitasi dalam kes-kes pemerdagangan manusia. Bekerja dengan Unit Khas dalam kerajaan Malaysia serta negara-negara asal untuk menyiasat kes-kes. Memastikan keselamatan mangsa dan keluarganya dan orang-orang tercinta.**

Kekurangan kerjasama daripada mangsa-mangsa

Buruh paksa sering kali berlaku apabila pekerja tidak berada dalam perlindungan undang-undang disebabkan oleh status keberadaan mereka. Mereka mungkin mengabaikan hak mereka dan bantuan yang berhak mereka terima. Di samping itu, ia mungkin disebabkan oleh para pengeksploitasi mereka yang menakutkan mereka dengan agensi penguatkuasaan di samping mengelakkan perhubungan mereka dengan agensi penguatkuasaan membuatkan mereka berada dalam kumpulan yang didiskriminasi.

Mangsa ada kalanya takut pada pihak berkuasa serta tiada keyakinan pada sistem keadilan. Ramai mangsa kelihatannya takut dan tidak mempercayai pegawai penguatkuasa bagi menjawab soalan pegawai penguat kuasa secara jujur.

-
- ▶ **Agensi penguatkuasaan seharusnya menggunakan prinsip tiada diskriminasi semasa operasi. Memahami bahawa penderaan akan berterusan kecuali pelaku-pelaku dihukum menekankan pentingnya mengambil berat perlindungan mangsa. Penguat kuasa undang-undang seharusnya memastikan bahawa mereka yang didapati tidak memiliki dokumen yang sah adalah diperiksa untuk petunjuk-petunjuk buruh paksa dan pemerdagangan orang, maka hukuman pelaku-pelaku direalisasikan. Ini adalah pendekatan berpaksikan mangsa kepada penguatkuasaan.**

Mangsa-mangsa mungkin diarahkan oleh pelaku pemerdagangan orang dan pengeksploitasi mereka untuk memberikan maklumat mengelirukan kepada pegawai-pegawai. Keengganan mangsa untuk tampil ke hadapan disebabkan oleh kerisauan kepada nyawa mereka atau nyawa orang yang mereka cintai.

-
- ▶ **Berusaha sepenuhnya untuk memahami bagaimana pelaku boleh mengawal mangsa. Di samping menggunakan petunjuk-petunjuk buruh paksa dan pemerdagangan orang, gunakan teknik temu bual yang boleh mendedahkan hubungan di antara mangsa dan pelaku, menyebabkan mangsa takut untuk bekerjasama, situasi keluarga atau orang-orang tercinta. Penguat kuasa undang-undang tidak harus menggunakan ugutan atau ancaman untuk mendapatkan maklumat yang diperlukan dan sebaliknya menunjukkan empati kepada keadaan mangsa.**

Mangsa kurang kesedaran mengenai hak mereka dan bagaimana untuk mendapatkan keadilan. Sesetengah mangsa juga takut menjadi pekerja tidak berdokumen dan gelandangan disebabkan oleh pergantungan mereka kepada majikan atas penajaan untuk penginapan dan permit kerja.

-
- ▶ **Menjelaskan kepada mangsa hak undang-undang mereka untuk bekerjasama atau sebaliknya, perlindungan yang diberikan kepada mereka oleh undang-undang nasional, termasuk perkhidmatan yang diberikan kepada mangsa-mangsa daripada ATIPSOM (cth. rumah perlindungan, hak untuk bekerja, dll) dan penilaian perlu dilakukan untuk menentukan kelayakan bagi perkhidmatan ini.**

Terdapat beberapa petunjuk yang boleh membantu pegawai penguatkuasa untuk mengatasi cabaran ini. Petunjuk-petunjuk adalah tanda-tanda yang menunjukkan bahawa ia mungkin kes buruh paksa atau pemerdagangan orang. Petunjuk-petunjuk bukan bukti jenayah tetapi ia adalah titik permulaan untuk penyiasatan.

▶ **3.5. Indikator pemerdagangan orang termasuk buruh paksa**

Pemerdagangan orang

Bahagian ini diambil daripada Garis Panduan Nasional Malaysia mengenai Petunjuk-petunjuk Pemerdagangan Manusia (GNPM). Garis panduan ini digunakan terutama sekali oleh lima agensi penguatkuasaan, yakni, Polis Diraja Malaysia, Jabatan Imigresen Malaysia, Jabatan Kastam Diraja Malaysia, Jabatan Tenaga Kerja dan Agensi Penguatkuasaan Maritim Malaysia. GNPM akan mewujudkan sebahagian daripada prosedur operasi standard dan agensi-agensi penguatkuasaan akan menggunakan garis panduan semasa menjalankan pekerjaan atas darat bila tiba masa mengenal pasti mangsa-mangsa berpotensi pemerdagangan manusia.

MAJLIS ANTIPEMERDAGANGAN ORANG DAN ANTIPENYELUDUPAN MIGRAN (MAPO) Garis Panduan Nasional mengenai Petunjuk-petunjuk Pemerdagangan Manusia (GNPM)		
No	Jenis & Definisi	Petunjuk-petunjuk
1. ANCAMAN ATAU PENGGUNAAN PAKSAAN ATAU BENTUK PAKSAAN YANG LAIN		
1.1 Ancaman	<p>Suatu ekspresi atau niat untuk melakukan kecederaan, kerugian, kehilangan atau kerosakan kepada orang lain [termasuk kerugian atau kehilangan wang]</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Orang itu (keluarga. kawan-kawan atau komuniti) diancam. ▶ Orang itu (keluarga. kawan-kawan atau komuniti) diancam dengan paksaan. ▶ Orang itu diancam untuk menghadapi keadaan hidup dan kerja yang lebih teruk. ▶ Orang itu diancam akan diserahkan kepada pihak berkuasa. ▶ Ancaman untuk memberitahu keluarga/ komuniti/orang awam. ▶ Orang itu mempamerkan tanda kecederaan fizikal. ▶ Orang itu menunjukkan kecederaan mental dan psikologi. ▶ Orang itu menunjukkan tanda serangan seksual dan/arau rogol. ▶ Didisiplinkan sepanjang hukuman. ▶ Hutang mengikat atau pengaturan hutang yang tidak saksama. ▶ Rampasan dokumen-dokumen (cth passport, dokumen-dokumen pengenalan diri), wang dan milikan lain. ▶ Penahanan wang dan upah. ▶ Pengasingan, pengurangan atau pengawasan.
1.2 Penggunaan paksaan	<p>Apabila seseorang, suatu situasi atau suatu peristiwa, memaksa orang untuk berbuat sesuatu bertentangan dengan kehendaknya. Menggunakan paksaan biasanya bermaksud bahawa ancaman telah dilakukan kepada orang itu.</p>	
1.3 Bentuk paksaan yang lain	<p>Tindakan atau amalan memujuk seseorang untuk melakukan sesuatu dengan menggunakan bentuk paksaan atau ancaman yang lain.</p>	

No	Jenis & Definisi	Petunjuk-petunjuk
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Budaya dan kepercayaan agama orang itu telah dimanipulasikan. ▶ Dipaksa melibatkan diri dalam aktiviti-aktiviti haram/jenayah.
2. PENCULIKAN		
2.1	Penculikan	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Penculikan - orang itu dibawa ke Malaysia bukan dengan kehendaknya. ▶ Kahwin paksa, menjadikan keluarga angkat secara paksa atau penjualan mangsa.
3. PENIPUAN		
3.1	Penipuan (maklumat penipuan tidak tepat, tidak lengkap atau mengelirukan)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sifat kerja/lokasi/majikan. ▶ Terma dan syarat kerja (termasuk jenis, gaji, upah, pendapatan, perolehan). ▶ Penyatuan keluarga (iaitu janji dibuat bahawa orang itu boleh disatukan dengan keluarganya di negara destinasi). ▶ Keadaan rumah dan hidup (cth kualiti rendah tempat tinggal yang tidak sihat dan tidak bersih, sempit dll). ▶ Kesahan dokumen-dokumen, status migrasi, kerja dan kontrak pekerjaan orang itu. ▶ Syarat-syarat perjalanan dan perekrutan. ▶ Undang-undang, perangai atau tingkah laku pihak berkuasa berkaitan dengan orang itu. ▶ Janji perkahwinan/pengangkatan. ▶ Akses kepada peluang pelajaran.
4. PENYALAHGUNAAN KUASA ATAU PENYALAHGUNAAN KEDUDUKAN		
4.1	Penyalahgunaan kuasa oleh pengeksploit yang berada dalam kedudukan berkuasa, atau penyalahgunaan kedudukan orang itu yang mudah terdedah oleh pengeksploit.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pergantungan ekonomi pada pengeksploit. ▶ Pergantungan atau hubungan psikologi dan emosi pada pengeksploit/majikan/ahli keluarga. ▶ Dokumentasi/status migran. ▶ Kemelaratan pengangguran dan ekonomi.

No	Jenis & Definisi	Petunjuk-petunjuk
	<p>"Penyalahgunaan kedudukan berlaku apabila situasi peribadi atau posisi mudah terdedah mengikut keadaan individu itu digunakan dengan sengaja atau sebaliknya diambil kesempatan untuk merekrut, mengangkut, memindahkan, melindungi atau menerima orang itu dengan tujuan untuk mengeksploitasinya, oleh yang demikian orang itu mempercayai dengan menyerahkan diri kepada kehendak pendera adalah pilihan yang betul atau boleh diterima tersedia ada kepadanya dan kepercayaan itu adalah munasabah memandangkan situasi mangsa (PPPBDJ, 2012)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ciri-ciri peribadi (umur, jantina, gender, orientasi seksual, kewarganegaraan, etnik, asal sosial, ketidakupayaan mental atau fizikal. ▶ Kepercayaan, ritual atau amalan budaya atau agama. ▶ Ketiadaan maklumat, pelajaran (bahasa) dan/atau buta huruf. ▶ Pergantungan atau penagihan pada dadah atau alkohol. ▶ Kawalan atau di bawah pengaruh yang kuat oleh pengeksploit. ▶ Dinafikan rawatan perubatan dan/atau makanan/ minuman. ▶ Pengasingan, ketidakbiasaan dengan persekitaran atau kesukaran untuk tinggal di kawasan yang tidak diketahui.

5. MEMBERI ATAU MENERIMA PEMBAYARAN ATAU MANFAAT UNTUK MENDAPATKAN PERSETUJUAN ORANG YANG ADA KAWALAN KE ATAS ORANG LAIN

5.1	<p>Memberi/menerima pembayaran atau manfaat untuk mendapatkan persetujuan orang yang ada kawalan ke atas orang lain.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Orang itu ditempatkan dalam situasi melalui pembayaran yuran, mahar, atau memberi hadiah kepada atau menerima daripada pihak ketiga.
-----	--	--

1) EKSPLOITASI SEKSUAL
***EKSPLOITASI (hendaklah termasuk eksploitasi MINIMUM berikut)**

	<p>Eksplorasi seksual - "memperoleh faedah kewangan atau menerusi penglibatan lain dalam pelacuran, penghambaan seksual atau jenis perkhidmatan seksual lain, termasuk perbuatan fonografi atau pengeluaran bahan fonografi" [1]</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Orang itu tidak boleh menolak untuk berkhidmat kepada pelanggan, untuk melakukan perbuatan seksual tertentu atau untuk mengadakan hubungan seks tidak dilindungi. ▶ Orang itu tidak menerima wang terus daripada pelanggan atau menerima hanya sebahagian kecil yuran yang dibayar. ▶ Orang itu dipaksa atau ditekan untuk menggunakan atau tidak menggunakan jenis kontrasepsi yang spesifik. ▶ Orang itu dipaksa atau ditekan untuk menerima perubatan/ujian kehamilan/pengguguran. ▶ Orang itu dipaksa ke dalam posisi berhutan jika dia enggan melakukan perbuatan seks. ▶ Orang itu dibeli dan dijual untuk eksploitasi seksual.
--	--	--

No	Jenis & Definisi	Petunjuk-petunjuk
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bekerja sebagai teman, penari eksotik, ahli terapi urut/pengurut, atau bentuk kerja lain atau skop biasanya yang dikaitkan dengan seks. ▶ Bekerja untuk masa yang panjang, kerap pulang semasa waktu yang pelik, dan/atau mendapat beberapa hari cuti, jika ada.
	Petunjuk untuk Maritim	▶ Orang yang berada atas bot/kapal diasingkan daripada yang lain-lain.
	Petunjuk untuk Maritim	▶ Orang yang menaiki bot/kapal untuk jangka masa yang panjang tanpa akses kepada darat.
	<p>Petunjuk-petunjuk tambahan yang dikaitkan dengan eksploitasi seksual kanak-kanak</p> <p>Konvensyen mengenai Hak Kanak-kanak mengenal pasti amalan berikut sebagai “kanak-kanak dieksploitasi secara seksual”</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Dorongan atau paksaan pada kanak-kanak untuk melibatkan diri dalam sebarang aktiviti seksual yang menyalahi undang-undang; b. Penggunaan eksploitatif kanak-kanak dalam aktiviti pelacuran atau amalan seksual yang menyalahi undang-undang yang lain; c. Penggunaan eksploitatif kanak-kanak dalam persembahan dan bahan fonografi 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Orang itu yang dieksploitasi secara seksual dibawah umur (bawah 18 tahun). ▶ Terlibat dalam kerja yang tidak sesuai dengan kanak-kanak. ▶ Kanak-kanak itu tidak berlelakuan dalam cara yang tipikal oleh kanak-kanak yang sama umur (cth. menunjukkan kelakuan seksual secara eksplisit). ▶ Kanak-kanak itu hamil. ▶ Kanak-kanak itu kelihatan mewujudkan hubungan tidak sihat dengan orang dewasa. ▶ Kanak-kanak itu menggunakan dadah/alkohol yang diberikan oleh pengeksploit atau orang yang ada kaitan dengan pengeksploit. ▶ Kehadiran permainan, katil dan pakaian kanak-kanak di tempat yang tidak sesuai seperti rumah pelacuran dan tempat yang dikenali dengan kegiatan haram. ▶ Kanak-kanak yang tidak ditemani membawa nombor-nombor telefon untuk memanggil teks.
	Petunjuk untuk Maritim	▶ Kanak-kanak menaiki bot/kapal yang ditemani oleh orang lain yang tiada kaitan dengan kanak-kanak itu.
	Petunjuk untuk Maritim	▶ Kanak-kanak yang menaiki bot/kapal kelihatan telah diberikan dadah.

No	Jenis & Definisi	Petunjuk-petunjuk
	<p>2) BURUH PAKSA ATAU PERKHIDMATAN (BERSAMBUNG) *EKSPLOITASI (hendaklah termasuk eksploitasi MINIMUM berikut)</p>	
	<p>Semua kerja atau perkhidmatan yang diminta daripada orang lain di bawah sebarang ancaman penalti dan yang mana orang itu tidak menawarkan diri secara sukarela [2]</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tiada kontrak pekerjaan, pengganti kontrak atau ketidakpatuhan pada undang-undang buruh. ▶ Kerja-kerja untuk masa yang panjang secara melampau dan/atau tidak ada hari cuti (tidak mengikuti undang-undang relecvan) ▶ Tidak menerima gaji atau gaji terhad atau tidak ada akses kepada perolehan. ▶ Keadaan hidup yang buruk (cth. tidak sihat/tidak bersih, sempit). ▶ Keadaan kerja yang amat teruk. ▶ Tiada perlindungan sosial. ▶ Kerja berbahaya. ▶ Manipulasi upah. ▶ Penahanan upah atau keengganan membuat pembayaran. ▶ Hutang terikat/buruh terikat - orang itu dijangka menggunakan buruh atau perkhidmatannya untuk membayar balik hutang. Hutang jika sering kali melebihi kos yang terlibat dan sering kali tidak dapat dibayar. ▶ Sekatan pergerakan dan/atau pengurangan di tempat kerja atau di kawasan terhad. ▶ Penahanan pasport dan dokumen-dokumen pengenalan diri supaya pekerja tidak dapat melepaskan atau membuktikan pengenalan diri atau statusnya. ▶ Orang itu perlu menandatangani suatu perjanjian/kontrak/MOU bagi membenarkan majikan/pihak ketiga untuk menahan pasport dan dokumen-dokumen pengenalan diri orang itu. ▶ Ancaman untuk mengumumkan kepada pihak berkuasa (melaporkan kepada pihak berkuasa bahawa orang itu melanggar undang-undang). ▶ (Ancaman) keganasan fizikal atau seksual, ini boleh juga termasuk penganiayaan emosi seperti peras ugut, penghinaan, penggunaan bahasa kasar dan yang lain-lain.

No	Jenis & Definisi	Petunjuk-petunjuk
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Orang itu menaiki kapal untuk masa yang sangat panjang tanpa akses pada darat. ▶ Tiada akses kepada pelajaran.
	Petunjuk-petunjuk tambahan yang dikaitkan dengan eksploitasi kanak-kanak:	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kanak-kanak terlibat dalam kerja yang tidak sesuai untuk kanak-kanak (cth. pengendalian jentera berat, kimia beracun dll).
3) PENGHAMBAAN ATAU AMALAN YANG SERUPA DENGAN PENGHAMBAAN		
	<p>“Penghambaan” bermaksud status atau keadaan orang itu di mana sebarang atau semua kuasa yang disematkan pada hak pemilikan adalah dilaksanakan; atau “Penghambaan” bermaksud status atau keadaan orang itu yang dikawal adalah dilaksanakan sehingga orang itu dilayan seperti harta. [1]</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Orang itu dibeli dan dijual, dan tidak ada kebebasan untuk melepaskan diri. ▶ Hutang terikat/buruh terikat (orang itu dijangka menggunakan buruh atau perkhidmatannya untuk membayar balik hutang. Hutang jika sering kali melebihi kos yang terlibat dan sering kali tidak dapat dibayar. Hutang baru boleh berlaku apabila orang itu dijual)
	<p>“Amalan yang serupa dengan penghambaan” adalah termasuk hutang terikat, pengabdian, bentuk penyerahan diri dalam perkahwinan dan eksploitasi kanak-kanak dan orang dewasa. [1]</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dipaksa atau penyerahan diri dalam perkahwinan (termasuk perkahwinan dengan balasan pembayaran tanpa persetujuan pihak perempuan, pemindahan isteri kepada orang lain untuk nilai dan warisan harta isteri kepada orang lain selepas kematian suaminya).
4) PENGABDIAN		
	<p>Pengabdian “bermaksud keadaan buruh dan/atau obligasi untuk bekerja atau untuk memberikan perkhidmatan oleh orang yang dipersoalkan itu tidak dapat melarikan diri dan yang dia tidak dapat mengubahnya.” [1]</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Orang yang tinggal dengan keluarga yang bukan keluarganya. ▶ Tidak pernah atau jarang meninggalkan rumah. ▶ Tidak pernah meninggalkan rumah tanpa majikan (ataupun seseorang yang ditugaskan oleh majikan). ▶ Tidak ada ruang persendirian, mungkin tidur di ruang yang dikongsi atau tidak sesuai. ▶ Diberikan sisa makanan untuk dimakan atau makanan tidak cukup/berkualiti rendah. ▶ Tertakluk kepada penghinaan, penderaan, ancaman atau keganasan.

No	Jenis & Definisi	Petunjuk-petunjuk
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Perlu menjaga kerja-kerja domestik dalam rumah dan/atau mengasuh anak-anak/orang tua secara tetap, dinafikan waktu rehat dan waktu lapang. ▶ Orang itu dinafikan atau diberikan akses terhad untuk berkomunikasi dengan ahli-ahli keluarga atau orang luar rumah. ▶ Dilaporkan hilang oleh majikan walaupun dia masih tinggal dalam rumah majikan.
6)	AKTIVITI-AKTIVITI HARAM	
	<p>Eksplotasi aktiviti-aktiviti haram – seharusnya difahami sebagai eksploitasi orang yang melakukan, antara lain, penyeluk saku, pencuri barang kedai, menjual bayi dan aktiviti-aktiviti serupa yang lain di mana tertakluk kepada penalti dan keuntungan kewangan yang tersirat. [4]</p> <p>Mengemis paksa, atau eksploitasi mengemis, termasuk penggunaan tanggungan orang yang diperdagangkan, tergolong dalam skop definisi pemerdagangan manusia hanya bila semua elemen buruh paksa atau perkhidmatan berlaku. [2]</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Orang yang lemah (kanak-kanak, orang tua, orang kurang upaya, wanita hamil atau anak-anak kecil) mengemis di atas jalan atau dalam pengangkutan umum. ▶ Orang/Kanak-kanak dihukum jika dia tidak kutip atau mencuri dengan mencukupi. ▶ Bergerak setiap hari dalam kumpulan beberapa orang/kanak-kanak, biasanya daripada kewarganegaraan atau etnik yang sama, terutamanya di tempat yang terkenal atau tempat pelancongan. ▶ Orang/Kanak-kanak bekerja di jalanan-menjual barangan, membersihkan cermin kereta di lampu trafik dll. ▶ Orang/Kanak-kanak melibatkan diri dalam kegiatan haram (ragut, seluk saku, curi barang kedai, samun, curi kereta, edar dadah). ▶ Orang/Kanak-kanak mengalami kerosakan fizikal – kurang upaya atau kecacatan. ▶ Bukti bahawa orang/kanak-kanak dalam kumpulan terlibat dalam mengemis atau melakukan kegiatan jenayah di negeri-negeri lain atau negara lain untuk tempoh waktu yang lama). ▶ Kelihatan ada wang yang dipindahkan kepada pihak ketiga/pihak-pihak untuk kegiatan menjual bayi.

Merujuk semula Modul 1 bahawa buruh paksa:

- ▶ melibatkan apa-apa jenis kerja;
- ▶ oleh mana-mana orang, tanpa mengambil kira umur, kewarganegaraan dan status sah;
- ▶ dilakukan secara tidak rela dan
- ▶ di bawah ancaman atau ugutan penalti.

Dari segi buruh paksa, tugas penguat kuasa undang-undang adalah untuk memeriksa wujudnya apa-apa petunjuk untuk kedua-dua **ketidakrelaan dan ancaman/ugutan penalti**.

Tiada petunjuk ketidakrelaan , tiada petunjuk ancaman/ugutan penalti .	Bukan buruh paksa
Dengan sekurang-kurangnya 1 petunjuk ketidakrelaan , tiada petunjuk ancaman/ugutan penalti .	Bukan buruh paksa
Tiada petunjuk ketidakrelaan , dengan sekurang-kurangnya 1 petunjuk ancaman/ugutan penalti .	Bukan buruh paksa
Sekurang-kurangnya 1 petunjuk ketidakrelaan , sekurang-kurangnya 1 petunjuk ancaman/ugutan penalti .	BURUH PAKSA

Dengan hanya ketiadaan peluang ekonomi alternatif atau tidak meninggalkan kerja kerana kemiskinan tidak akan dianggap simptom kepada buruh paksa kecuali terdapat elemen-elemen paksaan atau ketiadaan persetujuan.

Kunci utama pada petunjuk-petunjuk

- ▶ Petunjuk-petunjuk adalah tanda-tanda yang menunjukkan sesuatu kes mungkin kes buruh paksa atau pemerdagangan orang.
- ▶ Tiada satu pun petunjuk dengan sendirinya akan menjawab soalan sama ada seseorang telah diperdagangkan atau dieksploitasi untuk tujuan buruh.
- ▶ Petunjuk-petunjuk bukan bukti jenayah; ia adalah titik permulaan untuk penyiasatan.

Contoh petunjuk-petunjuk untuk ketidakrelaan

Apa-apa situasi seseorang yang terlibat tidak ada alternatif yang boleh diterima melainkan menyerah kepada penderaan yang terlibat.

Petunjuk-petunjuk ketidakrelaan	Contoh soalan-soalan yang ditanya	Contoh bukti
<p>Ditipu untuk memasuki pekerjaan oleh janji palsu tentang kerja. <i>Penipuan melibatkan helah mengelilingi bentuk kerja, keadaan kerja, keadaan hidup dan/atau upah.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Apa yang dijanjikan oleh perekrut atau majikan daripada segi jenis kerja, identiti majikan, masa bekerja, gaji, aturan hidup, dll? Adakah mana-mana ini yang tidak dipenuhi dalam pekerjaan sebenar? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrak/komunikasi bertulis mengenai kerja, termasuk telefon atau mesej media sosial. ▶ Rekod kedutaan mengenai pekerjaan mangsa yang diluluskan.
<p>Jika kanak-kanak: Janji palsu dibuat pada kanak-kanak atau ibu bapa mereka, berkenaan kehadiran ke sekolah atau kekerapan lawatan oleh atau kepada ibu bapa mereka.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Apa yang dijanjikan oleh perekrut atau majikan daripada segi jenis kerja, identiti majikan, masa bekerja, gaji, aturan hidup, dll? Adakah mana-mana ini yang tidak dipenuhi dalam pekerjaan sebenar? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laporan sebelum ini mengenai perekrut atau majikan atas penipuan/ penggantian kontrak. ▶ Jika kanak-kanak, komunikasi antara ibu bapa dan perekrut/majikan mengenai kerja dan aturan hidup kanak-kanak.
<p>Penggantian kontrak.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adakah kontrak dalam bahasa pekerja-pekerja ditandatangani sebelum memulakan kerja? ▶ Apakah terma dan syarat pekerjaan? ▶ Adakah terma dan syarat ini telah berubah? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Salinan kontrak/perjanjian bertulis baru.
<p>Diculik/diperas ugut untuk bekerja untuk majikan.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bagaimana mangsa mencari majikan? ▶ Adakah seseorang menggunakan paksaan/peras ugut terhadap mangsa untuk bekerja untuk majikan? ▶ Pernah pekerja cuba untuk melarikan diri? ▶ Adakah kawasan tempat tinggal dan tempat kerja dijaga dengan ketat? ▶ Pernah mangsa menghubungi ahli-ahli keluarga atau kawan-kawan? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laporan polis difailkan oleh ahli-ahli keluarga mengenai orang hilang. ▶ Bukti mengenai peras ugut.
<p>Beban kerja melampau atau tugas melangkaui apa yang semunasabahnya boleh dijangka dalam rangka kerja undang-undang buruh antarabangsa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Berapa jam kerja lebih masa seminggu yang ditanggung mangsa? ▶ Periksa jika mematuhi undang-undang buruh. ▶ Berapa kerap mangsa diminta untuk bekerja lebih masa? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kad masa. ▶ Slip gaji dengan potongan gaji. ▶ Kontrak/komunikasi bertulis daripada majikan. ▶ Papan notis Syarikat mengenai kerja lebih masa.

Petunjuk-petunjuk ketidakrelaan	Contoh soalan-soalan yang ditanya	Contoh bukti
<p>Keadaan hidup yang mengaibkan.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Berhubung dengan dimensi dan peruntukan perumahan, adakah ia mematuhi Akta Piawaian Perumahan dan Kemudahan Minimum? ▶ Adakah bilik berasingan untuk pekerja-pekerja lelaki dan perempuan? ▶ Adakah terdapat air minuman bersih? ▶ Adakah penginapan tidak selesa dan terlalu sempit? ▶ Adakah mangsa mempunyai privasi dalam perumahan? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laporan Jabatan Tenaga Kerja mengenai perumahan dan penginapan.
<p>Had mengenai kebebasan pergerakan.</p> <p><i>Cara biasa di mana buruh di ekstrak secara paksa daripada pekerja-pekerja adalah melalui pengurungan mereka. Pekerja-pekerja dikurung, dikawal untuk menghalang mereka daripada melepaskan diri, mengawal pergerakan mereka di tempat kerja. Komunikasi dengan keluarga dan kawan-kawan adalah juga dilarang.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adakah mangsa mempunyai kebebasan pergerakan? ▶ Adakah pekerja dikurung di tempat kerja? ▶ Adakah pekerja dipaksa untuk bekerja di tempat kerja? ▶ Adakah terdapat tanda-tanda yang menunjukkan bahawa pekerja tidak bebas untuk meninggalkan tempat kerja, sebagai contoh kawat duri, kehadiran pengawal bersenjata atau kekangan sedemikian yang lain? ▶ Adakah pekerja dikekang daripada meninggalkan tempat kerja? ▶ Adakah pekerja mempunyai hari cuti? ▶ Bolehkah mangsa menghubungi kawan-kawan dan keluarga? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Foto kawasan bekerja, tempat tinggal dan tidur. ▶ Kehadiran pengawal bersenjata atau kawat duri. ▶ Pekerja tidak ada telefon bimbit. ▶ Jika pekerja ada telefon bimbit, periksa log panggilan. ▶ Buku log untuk masuk/ keluar tempat kerja. ▶ Periksa dengan kawan-kawan rapat pekerja di Malaysia berapa kerap mereka berjumpa dengan pekerja. ▶ Perakam waktu. ▶ Slip gaji (periksa bilangan hari yang digunakan untuk pengiraan-untuk melihat jika tidak ada hari cuti). ▶ Periksa bila kali terakhir mangsa menghubungi ahli-ahli keluarganya.

Petunjuk-petunjuk ketidakrelaan	Contoh soalan-soalan yang ditanya	Contoh bukti
<p>Pergantungan berlebihan pada majikan</p> <p><i>Isu pergantungan adalah sukar kerana setengah tanggungan cth bergantung pada majikan untuk makanan dan tempat tinggal mungkin diwujudkan oleh undang-undang dan boleh menjadi sistemik. Sebagai contoh, permit kerja yang mengikat pekerja-pekerja kepada seorang majikan adalah juga contoh pergantungan yang diwujudkan oleh rangka kerja undang-undang.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adakah mangsa memegang wangnya daripada upah? ▶ Bolehkah mangsa secara bebas memilih di mana untuk membeli keperluan asasnya? ▶ Adakah mangsa mempunyai pilihan untuk memilih penginapannya? ▶ Bolehkah mangsa mengeluarkan wangnya bila-bila masa daripada bank tanpa meminta kebenaran daripada majikan? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Slip gaji. ▶ Akaun Bank. ▶ ATM pada mangsa. ▶ Resit belian daripada stor majikan. ▶ Resit untuk sewa rumah.
<p>Bekerja di bawah keadaan mengaibkan dan berbahaya dengan melanggar secara serius undang-undang nasional.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adakah terdapat pelanggaran terhadap keselamatan pekerjaan dan piawaian kesihatan di tempat kerja? ▶ Adakah mangsa diberikan alat pelindung diri dan dibayar oleh majikan (seharusnya begitu)? ▶ Adakah mangsa mengetahui tentang sifat kerja yang berbahaya sebelum menerima kerja itu? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laporan keselamatan dan kesihatan pekerja. ▶ Foto persekitaran kerja dan alat pelindung diri yang diberikan. ▶ Slip gaji dengan potongan alat pelindung diri. ▶ Kontrak/komunikasi bertulis yang menyebut tentang sifat kerja.
<p>Kerja lebih masa lebih daripada yang dibenarkan oleh undang-undang nasional di bawah beberapa bentuk ancaman untuk ketidakpatuhan pekerja. Kerja lebih masa untuk mendapatkan sekurang-kurangnya upah minimum.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Berapa banyak masa untuk kerja lebih masa seminggu yang ditanggung mangsa? ▶ Periksa jika mematuhi dengan undang-undang buruh. ▶ Berapa kerap mangsa diminta untuk bekerja lebih masa? ▶ Berapa banyak masa untuk kerja lebih masa seminggu yang ditanggung mangsa? ▶ Berapakah kadar untuk sejam? ▶ Kira jika 8 jam hari bekerja normal membayar sekurang-kurangnya upah minimum. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kad masa. ▶ Slip gaji dengan potongan gaji. ▶ Kontrak/komunikasi bertulis daripada majikan. ▶ Papan notis Syarikat tentang kerja lebih masa.

Petunjuk-petunjuk ketidakrelaan	Contoh soalan-soalan yang ditanya	Contoh bukti
<p>Penahanan Upah.</p> <p><i>Ini menunjukkan paksaan yang sering kali bertindak untuk menghalang pekerja daripada melaksanakan hak mereka untuk meninggalkan majikan. Pekerja-pekerja merasai bahawa mereka akan kehilangan upah yang diperolehi jika mereka berhenti.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adakah pekerja mempunyai kontrak pekerjaan yang biasa? Jika tidak, bagaimana upah dibayar? ▶ Adakah terdapat sebarang potongan upah yang tidak sah? ▶ Adakah pekerja menerima sebarang upah langsung? ▶ Adakah mangsa menerima sedikit pembayaran atau tiada pembayaran? ▶ Apakah jumlah upah berkaitan dengan syarat-syarat berkanun nasional? ▶ Adakah pekerja-pekerja mempunyai akses kepada perolehan mereka? ▶ Adakah pekerja-pekerja ditipu tentang jumlah upah mereka? ▶ Adakah upah dibayar secara tetap? ▶ Adakah pekerja dibayar dalam bentuk barangan atau perkhidmatan bukan dalam bentuk wang? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrak pekerjaan. ▶ E-mel/mesej daripada majikan atau perekrut. ▶ Slip gaji. ▶ Kontrak mengenai hutang untuk dibayar. ▶ Kad ATM seharusnya dengan pekerja. ▶ Periksa penyata bank mengenai upah yang dibayar.

Contoh petunjuk-petunjuk untuk ancaman/ugutan penalti

Petunjuk-petunjuk ancaman/ugutan penalti	Contoh soalan-soalan yang ditanya	Contoh bukti
<p>Keganasan fizikal, termasuk keganasan seksual.</p> <p><i>Buruh paksa kerap kali dikenakan ke atas pekerja-pekerja melalui ugutan dan penggunaan keganasan fizikal dan seksual. Setengah penderaan fizikal berpotensi untuk dianggap sebagai penyeksaan. Setengah keganasan seksual oleh majikan berpotensi untuk dianggap sebagai pemerkosaan.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adakah pekerja mempunyai sebarang tanda penganiayaan, seperti lebam? ▶ Adakah pekerja menunjukkan tanda kegelisahan? ▶ Adakah terdapat sebarang tanda kekeliruan mental atau kesan keganasan? ▶ Adakah penyelia/majikan mempamerkan kelakuan ganas? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pemeriksaan perubatan. ▶ Ujian psikiatri. ▶ Keterangan daripada jiran-jiran atau rakan sekerja. ▶ Temu bual ahli-ahli keluarga/kawan-kawan mangsa berkenaan keadaan mental mangsa sebelum dan selepas penderaan. ▶ Temu bual pengawal kondo/subbahagian dan pengurusan. ▶ Temu bual majikan mangsa sebelum ini. ▶ Laporan terdahulu yang difailkan terhadap majikan/penyelia. ▶ Foto keadaan tempat kerja dan hidup.
<p>Paksaan dan pengasingan psikologi.</p> <p><i>Keganasan lisan dan emosi, penghinaan berterusan, pengasingan, penafian kehidupan persendirian dan autonomi individu, larangan berkomunikasi dengan keluarga mereka dan pelbagai bentuk gangguan dan teguran harian menjejaskan rasa keberkesanan diri dan maruah diri mangsa dan meningkatkan perasaan mudah terdedah mereka. Ini sama berkesan dengan keganasan fizikal tetapi jauh lebih sukar untuk dikenal pasti.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adakah pekerja menunjukkan tanda-tanda kegelisahan? ▶ Adakah terdapat sebarang tanda kekeliruan mental yang lain? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Foto kawasan kerja, hidup dan tidur. ▶ Kehadiran pengawal bersenjata atau kawat duri. ▶ Pekerja tidak ada telefon bimbit. ▶ Jika pekerja tiba-tiba ada telefon bimbit, periksa semua log panggilan. ▶ Buku log untuk masuk/keluar daripada tempat kerja.
<p>Sekatan atas kebebasan pergerakan.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adakah mangsa mempunyai kebebasan pergerakan? ▶ Adakah pekerja dikurung di tempat kerja? ▶ Adakah pekerja dipaksa untuk tidur di tempat kerja? ▶ Adakah terdapat tanda-tanda yang jelas yang menunjukkan bahawa pekerja tidak bebas untuk meninggalkan tempat kerja oleh sebab sebagai contoh kawat duri atau kehadiran pengawal bersenjata atau kekangan lain? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Foto kawasan kerja, hidup dan tidur. ▶ Kehadiran pengawal bersenjata atau kawat duri. ▶ Pekerja tidak ada telefon bimbit. ▶ Jika pekerja tiba-tiba ada telefon bimbit, periksa semua log panggilan. ▶ Buku log untuk masuk/keluar daripada tempat kerja.

Petunjuk-petunjuk ancaman/ugutan penalti	Contoh soalan-soalan yang ditanya	Contoh bukti
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adakah pekerja dikekang untuk meninggalkan tempat kerja? ▶ Adakah pekerja mempunyai hari bercuti? ▶ Bolehkah mangsa secara bebas menghubungi kawan-kawan dan keluarga? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ FPeriksa dengan kawan-kawan terdekat pekerja-pekerja di Malaysia berapa kerap mereka berjumpa dengan pekerja. ▶ Perakam waktu. ▶ Slip gaji (periksa bilangan hari digunakan untuk pengiraan-untuk melihat jika tiada hari bercuti). ▶ Periksa bila kali terakhir mangsa menghubungi ahli-ahli keluarga.

Ancaman dan Ugutan.

Pekerja-pekerja diancam pengumuman kepada pihak berkuasa, kehilangan upah atau akses kepada penginapan, keadaan bekerja yang semakin teruk atau penarikan "keistimewaan" seperti hak untuk meninggalkan tempat kerja.

- ▶ Adakah pekerja membuat kenyataan yang tidak koheren atau menunjukkan indoktrinasi oleh majikan?
- ▶ Adakah pekerja-pekerja melaporkan sebarang ancaman terhadap mereka, rakan sekerja atau ahli-ahli keluarga mereka?
- ▶ Adakah terdapat sebarang tanda yang pekerja tertakluk kepada kegiatan haram atau peras ugut (dengan atau tanpa persubahatan majikan)?
- ▶ Adakah pekerja menunjukkan kelakuan gelisah?
- ▶ Adakah pekerja-pekerja dipaksa untuk bekerja lebih masa yang melampau (tidak dibayar) atau menjalankan kerja yang mereka pilih untuk tidak melakukan, dan adakah pekerja-pekerja diancam jika mereka menolak?
- ▶ Adakah pekerja berada dalam situasi di luar aturan (iaitu pekerja-pekerja migran) dan diancam untuk diumumkan kepada pihak berkuasa?
- ▶ Laporan psikologi.
- ▶ Temu bual rakan-rakan sekerja dan ahli-ahli keluarga tentang ancaman yang dibuat terhadap pekerja atau kepada mereka.
- ▶ Status tidak berdokumen pekerja.
- ▶ Laporan penyiasatan ke atas perekrut.
- ▶ Laporan sebelum ini tentang perekrut atau majikan.
- ▶ Papan notis Syarikat mengenai kerja lebih masa dan penalti sebab tidak melakukannya.

Petunjuk-petunjuk ancaman/ugutan penalti	Contoh soalan-soalan yang ditanya	Contoh bukti
<p>Keterikatan Hutang dan bentuk keterikatan yang lain.</p> <p><i>Berlaku apabila seseorang menjadi jaminan terhadap hutang atau pinjaman; atau apabila hutang dibesar-besarkan untuk menyebabkan orang itu terus bekerja.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adakah pekerja perlu membayar balik yuran perekrutan atau pengangkutan yang tinggi/dibesar-besarkan? Jika ya, adakah ini ditolak daripada gaji? ▶ Adakah pekerja dipaksa untuk membayar yuran yang melampau untuk penginapan, makanan atau alat pekerjaan dan pakaian keselamatan yang dipotong secara langsung daripada gaji? ▶ Adakah sebarang pinjaman atau pendahuluan telah dibayar yang membuatnya sukar untuk meninggalkan majikan? (kadar faedah yang terlalu tinggi). ▶ Adakah permit kerja terikat kepada majikan spesifik? Adakah terdapat sebarang aduan tentang majikan sebelum ini? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Resit yuran perekrutan dan yuran pengangkutan yang dibayar. ▶ Komunikasi tentang bagaimana yuran ini dibayar. ▶ Slip gaji dengan potongan gaji. ▶ Penerimaan pinjaman dan terma dan syarat. ▶ Aduan yang difailkan tentang majikan sebelum ini.
<p>Menahan upah atau tiada pembayaran untuk upah</p> <p><i>Menahan upah secara sistematik dan sengaja bagi mewajibkan pekerja-pekerja untuk tidak menamatkan pekerjaan mereka atau tidak membayar jumlah yang betul.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adakah pekerja mempunyai kontrak pekerjaan yang biasa? Jika tidak, bagaimana upah dibayar? ▶ Adakah terdapat sebarang potongan upah yang tidak sah? ▶ Adakah pekerja telah menerima sebarang upah langsung? ▶ Adakah mangsa menerima sedikit pembayaran atau tiada pembayaran? ▶ Apakah jumlah upah yang berkaitan dengan syarat-syarat berkanun nasional? ▶ Adakah pekerja-pekerja mempunyai akses kepada perolehan mereka? ▶ Adakah pekerja-pekerja telah ditipu tentang jumlah upah mereka? ▶ Adakah upah dibayar secara tetap? ▶ Adakah pekerja dibayar dalam bentuk barangan atau perkhidmatan bukan dalam bentuk wang? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrak pekerjaan. ▶ E-mel/ mesej daripada majikan atau perekrut. ▶ Slip gaji. ▶ Kontrak atas hutang perlu dibayar. ▶ Kad ATM seharusnya bersama dengan pekerja. ▶ Periksa penyata bank mengenai upah yang dibayar.

Petunjuk-petunjuk ancaman/ugutan penalti	Contoh soalan-soalan yang ditanya	Contoh bukti
<p>Penahanan dokumen-dokumen pengenalan diri.</p> <p><i>Penahanan dokumen-dokumen pengenalan diri atau perjalanan adalah bentuk paksaan yang biasa.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Adakah dokumen-dokumen pengenalan diri pekerja-pekerja dalam milikan mereka sendiri? Jika tidak, adakah ia disimpan oleh majikan atau penyelia? Kenapa? ▶ Adakah pekerja-pekerja mempunyai akses kepada dokumen-dokumen pada semua masa? 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pasport dan dokumen-dokumen sah yang lain seharusnya ada dengan pekerja. ▶ Jika disimpan dalam lokar, pekerja seharusnya ada kunci kepada lokar tersebut. ▶ Jika disimpan oleh majikan atau pengawal keselamatan, pejabat boleh diakses 24/7.



▶ 3.6. Soalan-soalan untuk Penilaian Kendiri

- ▶ Siapakah mangsa-mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang?
- ▶ Kenapa ia penting untuk mengenal pasti mangsa-mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang?
- ▶ Apakah kesulitan yang terlibat dalam mengenal pasti mangsa-mangsa?
- ▶ Beri lima contoh petunjuk-petunjuk mengenai buruh paksa.

▶ 3.7. Aktiviti-aktiviti

▶ **Aktiviti 1** - Perbincangan berkumpulan – Petunjuk-petunjuk buruh paksa dan pemerdagangan orang

Masa 60 minit

Objektif Selepas aktiviti ini peserta-peserta seharusnya boleh:

- ▶ Menjelaskan bagaimana mangsa-mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang boleh dikenal pasti oleh pegawai-pegawai penguatkuasaan undang-undang.
- ▶ Menyenaraikan petunjuk-petunjuk umum mengenai buruh paksa dan pemerdagangan orang.
- ▶ Nyatakan mengapa pengesahan sokongan mengenai petunjuk-petunjuk pemerdagangan orang adalah dikehendaki.

Nota penyampai

1. Menjelaskan objektif.
2. Memperkenalkan topik dengan menggunakan power point dan perbincangan.
3. Minta peserta-peserta untuk bentuk kumpulan-kumpulan kecil (4 hingga 6).
4. Minta mereka membincangkan soalan-soalan berikut:
 - ▶ Siapakah mangsa-mangsa buruh paksa di Malaysia?
 - ▶ Bagaimana anda mengenal pasti buruh paksa dan pemerdagangan orang?
 - ▶ Buat senarai petunjuk-petunjuk umum untuk buruh paksa dan bentuk berlainan pemerdagangan buruh.
 - ▶ Berikan senario yang berbeza kepada setiap kumpulan dan minta mereka menyatakan seberapa banyak petunjuk atau indikator yang mungkin.
 - ▶ Menjelaskan kenapa ia penting untuk mengesahkan kesemua petunjuk atau indikator itu..
5. Minta kumpulan-kumpulan untuk menulis jawapan-jawapan mereka pada kertas carta selak.
6. Minta kumpulan-kumpulan berlainan untuk memberikan maklum balas.
7. Mengendalikan perbincangan umum dan minta maklumat yang telah tertinggal.
8. Ringkasan.

Barangan digunakan semasa aktiviti

- ▶ Kertas carta selak dan pen.
- ▶ Risalah petunjuk pemerdagangan orang.
- ▶ Penyampaian PowerPoint.

► **Aktiviti 2 - Perbincangan Berkumpulan – Kaedah-kaedah mengawal buruh paksa dan pemerdagangan orang**

Masa 30 minit

Objektif Tujuan aktiviti ini adalah untuk:

- ▶ Mengingati semula kaedah kawalan ke atas mangsa pemerdagangan orang dan buruh paksa.
- ▶ Menyatakan bagaimana kaedah yang berbeza mungkin digunakan sepanjang proses atau perbuatan pemerdagangan orang atau buruh paksa itu.
- ▶ Jelaskan kaedah yang sesuai dalam menangani kaedah kawalan ke atas mangsa pemerdagangan orang dan buruh paksa.

Nota penyampai

1. Menjelaskan objektif.
2. Pengenalan.
 - ▶ Minta peserta-peserta untuk berpecah kepada kumpulan-kumpulan kecil (4 hingga 6 orang dalam satu kumpulan). Minta mereka: Bincang bentuk kawalan dalam kes-kes buruh paksa/pemerdagangan di Malaysia.
 - ▶ Mengenal pasti bukti yang perlu dicari bagi membuktikan kes-kes ini.
3. Dapatkan maklum balas daripada setiap kumpulan.
4. Bincangkan maklum balas dan masukkan sebarang maklumat yang tidak dibincangkan.
5. Mengendalikan perbincangan umum.
6. Ringkasan.

Barangan digunakan semasa aktiviti

- ▶ Penyampaian Power Point.



4 Bagaimana penguatkuasa undang-undang boleh memenuhi keperluan mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang?

Objektif pembelajaran

Pada akhir modul, peserta akan mempunyai pengetahuan yang diperlukan untuk:

- ▶ Memahami peruntukan undang-undang mengenai khidmat sokongan dan perlindungan kepada mangsa.
- ▶ Memahami prinsip tidak menghukum mangsa yang telah di kenal pasti dan apakah yang dimaksudkan dalam pelaksanaannya.
- ▶ Menghuraikan tahap dan potensi akibat dari kecederaan fizikal, seksual dan kemudaratan psikologi yang dialami oleh mangsa.
- ▶ Merumuskan bantuan yang dijangka akan diperlukan oleh mangsa dan bagaimana untuk memberikannya kepada mangsa yang berpotensi.

Kandungan

- 4.1. Peruntukan undang-undang mengenai perlindungan mangsa-mangsa pemerdagangan orang dan buruh paksa dan pemerdagangan orang
- 4.2. Prinsip-prinsip utama perlindungan mangsa
- 4.3. Keperluan mangsa pemerdagangan orang
- 4.4. Soalan-soalan untuk penilaian sendiri
- 4.5. Aktiviti-aktiviti

► 4.1. Peruntukan undang-undang mengenai perlindungan mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang

Orang yang diperdagangkan adalah kebal daripada pendakwaan berkenaan dengan memasuki negara penerima atau transit secara haram, pemastautinan yang tidak sah di suatu negara, atau pemerolehan atau pemilikan apa-apa dokumen perjalanan atau pengenalan diri fraud.

Bahagian V Akta ATIPSOM berkaitan dengan jagaan dan perlindungan orang yang diperdagangkan dan membuat peruntukan bagi pelantikan Pegawai Kebajikan Masyarakat sebagai Pegawai Perlindungan. Terdapat juga peruntukan yang berkaitan dengan perintah perlindungan, di mana seseorang ditempatkan di rumah perlindungan, dan untuk rawatan perubatan dan kemasukan ke hospital bagi orang yang diperdagangkan. Peruntukan baru, yang ditambahkan dengan pindaan undang-undang 2015, membolehkan orang yang diperdagangkan diberi kebenaran oleh MAPO untuk bergerak bebas atau bekerja di luar rumah perlindungan.

Peruntukan dalam Bahagian VI Akta ATIPSOM melarang pelaporan dan penyiaran media mengenai perkara-perkara dan butir-butir tertentu orang yang diperdagangkan, dan mengandungi peraturan-peraturan yang berkaitan dengan kebolehterimaan pelbagai bukti dokumentari dan keterangan di mahkamah.

Pindaan undang-undang 2015 menambah peruntukan pada bahagian ini yang membolehkan mahkamah membuat suatu perintah bagi orang yang disabitkan atas kesalahan di bawah Akta untuk membayar pampasan kepada orang yang diperdagangkan. Sekiranya tiada sabitan, seseorang masih boleh diperintahkan untuk membayar gaji yang tertunggak kepada orang yang diperdagangkan. Berkaitan dengan perintah pembayaran pampasan, subseksyen 426(1A), (1B), (1C) dan (1D) serta seksyen 432 Kanun Tatacara Jenayah hendaklah terpakai. Pada masa ini, ia adalah hak prerogatif hakim. Situasi yang ideal sepatutnya pampasan perlu dijamin.

Tiada hukuman ke atas mangsa-mangsa pemerdagangan yang dikenal pasti

Individu yang telah dikenal pasti sebagai mangsa buruh paksa atau pemerdagangan - sebenarnya dan dari segi undang-undang - adalah mangsa jenayah berat di mana hak asasi manusianya telah dilanggar dengan teruk dan mereka harus diiktiraf dan diperlakukan sedemikian.

Sebagai mangsa jenayah serius, adalah penting bahawa mangsa yang dikenal pasti tidak lagi akan dihukum setelah mendapat perhatian pegawai penguat kuasa.

Klausa tiada hukuman dimasukkan dalam ILO Forced Labour Protocol yang melengkapkan ILO Convention No.29:

► **“Each Member shall, in accordance with the basic principles of its legal system, take the necessary measures to ensure that competent authorities are entitled not to prosecute or impose penalties on victims of forced or compulsory labour for their involvement in unlawful activities which they have been compelled to commit as a direct consequence of being subjected to forced or compulsory labour”.**

Bahasa tersebut secara khusus membahaskan “aktiviti-aktiviti yang menyalahi undang-undang” dan bukan “kegiatan jenayah”, maka berpotensi merangkumi aktiviti yang bukan sahaja melanggar undang-undang jenayah tetapi juga undang-undang lain seperti undang-undang pentadbiran atau undang-undang imigresen. Ini termasuk berkaitan imigresen, pelacuran, kesalahan dadah yang dikaitkan dengan situasi buruh paksa mangsa-mangsa.

Adalah perkara biasa bagi pegawai untuk mengabaikan aduan berhubung dengan merampas pasport atau menahan gaji dalam kes pekerja domestik, sekaligus gagal untuk mengenali tanda-tanda potensi bagi buruh paksa dan sebaliknya mengambil tindakan di atas kesalahan imigresen terhadap pengad. Pekerja yang paling sering kali dihukum kerana tidak berdokumen sekiranya majikan mereka menyimpan pasport mereka dan pengaturan pekerjaan tamat.

Memandangkan proses pembaharuan permit kerja didorong oleh majikan, terdapat juga keadaan yang dilaporkan di mana majikan gagal memperbaharui permit dan tidak memaklumkan kepada pekerja mengenai hal ini, dengan sewajarnya. Dalam kes yang kedua, pekerja yang ditangkap dianggap bekerja “secara tidak sah” dan dihukum oleh pihak penguatkuasaan walaupun kegagalan pembaharuan merupakan kesalahan majikan.

ATIPSOM memperuntukkan ketiadaan hukuman terhadap mangsa-mangsa pemerdagangan orang selaras dengan keperluan ILO Forced Labour Protocol. Walau bagaimanapun, perlindungan mangsa yang sama tidak tersedia ada untuk buruh paksa di bawah peruntukan Kanun Keseksaan atau mereka yang kesnya didengar di bawah pelbagai undang-undang buruh yang berbeza kerana tidak memenuhi titik permulaan ATIPSOM.

Standard antarabangsa

Standard antarabangsa adalah jelas mengenai perkara ini. The United Nations High Commissioner for Human Rights menerbitkan Principles and Guidelines on Human Rights and Human Trafficking in 2002.

Dokumen ini diakui sebagai menetapkan standard antarabangsa tentang bagaimana mangsa pemerdagangan orang seharusnya diperlakukan.

Prinsip dan Garis Panduan menyatakan:

- ▶ Orang yang diperdagangkan tidak boleh:
- ▶ Ditahan, dituduh atau didakwa atas:
 1. Kemasukan secara haram mereka ke negara transit atau destinasi.
 2. Pemastautinan tidak sah mereka di negara transit atau destinasi.
 3. Penglibatan mereka dalam aktiviti yang menyalahi undang-undang setakat mana penglibatan tersebut adalah akibat langsung daripada keadaan mereka sebagai orang yang diperdagangkan.

▶ Tugas agensi penguatkuasaan

Apa yang dimaksudkan dalam amalan bagi pegawai penguatkuasaan barisan hadapan adalah:

Sebaik sahaja seorang individu itu sama ada:

- a. Menuntut dengan alasan-alasan yang munasabah menjadi mangsa buruh paksa atau pemerdagangan orang; atau
- b. Dikenal pasti sebagai orang itu melalui proses pengenalan diri;
- c. Bahawa individu itu **tidak harus ditangkap** atau ditahan tetapi diberikan akses kepada langkah-langkah sokongan yang digariskan sebelum ini;
- d. Jika ia perlu untuk menggunakan kuasa penangkapan atau penahanan sementara untuk mengeluarkan orang itu daripada kemudaran serta-merta dan atau bagi memastikan keselamatan segera mereka, tempoh penahanan seharusnya dalam jangka pendek dan hanya selama yang diperlukan untuk memastikan keselamatan; dan
- e. sebaik sahaja ini telah dicapai, mangsa perlu dibebaskan daripada penangkapan atau penahanan sementara dan dibantu bersesuaian dengan sewajarnya.

Pegawai penguatkuasa harus sedar bahawa mangsa bagi apa-apa jenayah adalah salah satu komponen yang paling penting dalam apa-apa pendakwaan. Ini lazimnya saksi utama anda dan kadangkala boleh menjayakan atau menggagalkan kes anda.

Sepertimana semua mangsa jenayah, mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang berhak untuk mendapatkan hak menuntut dari segi undang-undang untuk apa yang telah mereka alami dan perlu disokong serta dibantu semasa mereka sedang melalui sistem keadilan. Pegawai penguatkuasa dan semua yang terlibat dalam sistem keadilan mesti berusaha sedaya upaya untuk menghormati hak-hak mangsa termasuk:

- ▶ Untuk mempercepatkan siasatan dan pendakwaan kes mereka. Semua langkah-langkah mesti diambil bagi mengelakkan penangguhan yang tidak perlu dalam penyiasatan dan pendakwaan.
- ▶ Untuk dilayan dengan belas kasihan dan menghormati maruah mereka.
- ▶ Memperlakukan mereka sebagai saksi dan bukan pesalah.
- ▶ Untuk dimaklumkan tentang hak-hak mereka dan apa perlindungan yang ada kepada mereka.
- ▶ Adalah penting untuk tidak mengajar saksi-saksi atau mempengaruhi testimoni mereka. Walau bagaimanapun adalah penting bahawa semua mangsa perlu dimaklumkan dalam bahasa yang jelas dan mudah difahami mengenai berikut:
 - ▶ Peranan mereka dalam prosiding undang-undang.
 - ▶ Skop, pemasaan dan perkembangan prosiding tersebut.
 - ▶ Pelupusan kes mereka.
 - ▶ Hak asasi manusia mereka dalam bahasa yang difahami oleh mangsa.
 - ▶ Prosedur untuk diikuti berkaitan dengan penyiasatan dan perbicaraan.
 - ▶ Maklum balas kerap semasa proses siasatan.
 - ▶ Tarikh dan masa perbicaraan kes mereka.
 - ▶ Garis panduan asas mengenai apa yang akan berlaku semasa prosiding undang-undang. Dalam kebanyakan kes mangsa tidak pernah melihat bahagian dalam mahkamah dan mereka tidak memahami proses.
 - ▶ Penangguhan mana-mana perbicaraan.
 - ▶ Tarikh bila tertuduh akan dijatuhkan hukuman.
- ▶ Untuk menyuarakan pandangan dan kebimbangan mereka apabila kepentingan mereka dipertaruhkan.
- ▶ Untuk dibantu dan disokong dengan sewajarnya sepanjang prosiding kehakiman.
- ▶ Untuk melindungi privasi mereka.

- ▶ Untuk keselamatan fizikal. Langkah-langkah mesti diambil untuk meminimumkan kesulitan kepada mangsa, melindungi privasi mereka dan memastikan keselamatan mereka/keselamatan keluarga mereka daripada ugutan dan balas dendam.
- ▶ Untuk pengembalian dan pampasan untuk kerosakan/kemudaratan yang dialami.
- ▶ Untuk bantuan material, perubatan, psikologi dan sosial melalui kerajaan atau NGO. Mangsa perlu dimaklumkan mengenai ketersediaan perkhidmatan tersebut.
- ▶ Untuk diterima oleh kakitangan yang terlatih dan sensitif kepada keperluan mangsa.

▶ 4.2. Prinsip-prinsip utama mengenai perlindungan mangsa

Seseorang pegawai penguatkuasa perlu mengetahui bahawa saksi utama bagi sesuatu kes pemerdagangan orang atau buruh paksa adalah mangsa kes itu sendiri. Sewaktu proses siasatan ke atas mangsa kes pemerdagangan orang atau buruh paksa, pegawai penguatkuasa perlu sedar bahawa mangsa yang sedang disiasat adalah merupakan mangsa jenayah dan mereka bukanlah seorang penjenayah walaupun mangsa ini mungkin telah melakukan kesalahan lain seperti memasuki negara secara haram atau tanpa menggunakan permit yang sah atau mempunyai sebarang dokumen perjalanan diri yang membolehkan mereka berada di negara ini. Perkara ini merupakan satu cabaran kepada pegawai penguatkuasa memandangkan pegawai penguatkuasa mungkin mempunyai keutamaan tugas yang lain ekoran berdasarkan sasaran penunjuk prestasi utama yang telah ditetapkan atau operasi serbuan itu sendiri yang memerlukan pegawai penguatkuasa untuk mengambil tindakan kepada mangsa yang memasuki negara secara tidak sah dan lain-lain. Konsep pendekatan berpaksikan mangsa (victim-centred approach) adalah mengutamakan mangsa itu sendiri dan memberikan fokus kepada keperluan dan hak seseorang mangsa pemerdagangan orang dan buruh paksa.

Ini menghendaki supaya mangsa tidak:

- ▶ Dilayan sebagai pesalah;
- ▶ Tidak menjadi mangsa semula;
- ▶ Tidak dilabelkan (stigmatized); dan
- ▶ Memberikan semua bentuk pertolongan dan bantuan yang diperlukan berdasarkan hak seorang individu.

Kerahsiaan dan perlindungan data

Semua bentuk bantuan/sokongan yang diberikan berkaitan kes pemerdagangan orang dan buruh paksa perlu dilaksanakan secara rahsia dan terkawal serta ditakrifkan kaedah penyimpanan, pemindahan dan penggunaan data-data berkaitan. Amalan-amalan ini mesti mematuhi syarat-syarat yang telah ditetapkan dalam undang-undang negara mengenai perlindungan data peribadi dan hendaklah digunakan secara eksklusif untuk tujuan ia dikumpul pada asalnya.¹³

Tiada-diskriminasi

Perlindungan dan sokongan yang wajar perlu diberikan kepada semua mangsa buruh paksa dan pemerdagangan tanpa sebarang diskriminasi.¹⁴ Mangsa-mangsa mesti dilayan secara saksama tanpa mengira bangsa atau etnik, jantina, orientasi jantina, umur, ketidakupayaan/kecacatan, kepercayaan agama dan amalan, kecenderungan politik, latar belakang sosial dan budaya, dan tanpa prejudis kepada hakikat bahawa mereka telah dieksploitasi atau dipaksa untuk terlibat dalam kegiatan haram.¹⁵

Menghormati dan perlindungan hak asasi manusia¹⁶

Berdasarkan UN Recommended Principles and Guidelines on Human Rights and Human Trafficking, perlindungan hak asasi manusia orang yang diperdagangkan seharusnya diutamakan dalam semua usaha untuk melindungi dan memerangi jenayah pemerdagangan orang dan disamping dapat melindungi, dan membantu mendapatkan hak-hak mangsa.¹⁷ Oleh sebab jenayah pemerdagangan orang itu sendiri boleh membawa kepada pelanggaran hak-hak, segala usaha, bantuan dan perlindungan seharusnya dibuat bagi mengembalikan hak mangsa dan menghalang pelanggaran hak-hak lain tanpa diskriminasi dan mengelakkan menjadi mangsa semula.¹⁸

13 PPBBDJ Model Undang-undang Terhadap Pemerdagangan orang, Perkara 25.

14 Garis Panduan OHCHR, Garis Panduan 6.

15 Bulgarian Guidelines; East Africa Guidelines.

16 Animus Association Foundation and La Strada International. 2010. Hong Kong Guidelines; East Africa Guidelines; National mechanism for referral and support of trafficked persons in Bulgaria (Bulgarian Guidelines).

17 Pejabat Pesuruhjaya Tinggi untuk Hak Asasi Manusia (OHCHR), Recommended Principles and Guidelines on Human Rights and Human Trafficking (Garis Panduan OHCHR), Prinsip 1.

18 IOM. Guidelines for assisting victims of human trafficking in the East Africa region (East Africa Guidelines). 2011.

Sokongan tidak bersyarat kepada mangsa-mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang

Secara idealnya, semua mangsa pemerdagangan orang dan mangsa buruh paksa berhak untuk menerima bantuan sokongan berdasarkan kerangka kerja mekanisme rujukan sebaik sahaja mereka dikenal pasti sebagai mangsa. Walau bagaimanapun, pada masa ini di Malaysia hanya mangsa-mangsa pemerdagangan orang yang berhak mendapat bantuan sokongan tersebut. Peruntukan bagi penjagaan dan perlindungan di bawah Akta ATIPSOM tidak harus dijadikan sebagai syarat atas kesanggupan mangsa untuk bekerjasama dalam proses siasatan atau pendakwaan tertuduh.

Prinsip 8 dalam OHCHR Recommended Guidelines telah menyatakan/menetapkan obligasi negara untuk melindungi orang-orang diperdagangkan daripada dieksploitasi semula dan memastikan bahawa mangsa mempunyai akses kepada perlindungan fizikal dan psikologi yang memadai. Ia dinyatakan dengan jelas bahawa prinsip penjagaan dan perlindungan tidak harus dijadikan sebagai syarat dalam kerjasama sewaktu prosiding undang-undang.

► 4.3. Keperluan mangsa-mangsa

Sebelum anda boleh bekerja dengan mangsa sebagai saksi anda, adalah penting untuk memahami impak buruh paksa dan pemerdagangan kepada seseorang dan bagaimana untuk membantu mangsa ini.

Trauma termasuk sekatan pergerakan, fizikal dan serangan seksual, serta ancaman keganasan terhadap ahli keluarga. Ancaman boleh secara tersirat, sebagai contoh membuatkan mangsa menyaksikan penderaan mangsa yang lain. Kuasa ancaman ini seharusnya tidak dipandang rendah. Akibatnya, mangsa pemerdagangan orang mungkin gagal bekerjasama dalam penyiasatan kerana ketakutan oleh orang yang memperdagangkan mereka. Kecelaruan stres pasca trauma lebih banyak berlaku kepada mangsa pemerdagangan orang berbanding daripada mangsa-mangsa lain kerana pendedahan kepada satu atau lebih peristiwa trauma untuk tempoh yang sangat lama.

Orang yang memperdagangkan mengawal mangsa mereka dengan membuatkan mereka merasa bertanggungjawab untuk kelakuan mereka sendiri. Akibatnya, mangsa seringkali tidak merasakan atau melihat diri mereka sebagai mangsa pemerdagangan orang.

Mangsa boleh bertindak balas kepada penyiasatan dengan menunjukkan penentangan atau agresif; dan mungkin betul-betul mengalami hilang ingatan menyebabkan ketidakupayaan untuk mengingati semula semua butiran dan percanggahan dalam jalan cerita.

Kefahaman mengenai trauma yang dialami oleh mangsa pemerdagangan orang dan kesan trauma kepada tingkah laku mangsa terhadap pengamal keadilan jenayah, akan menyediakan pegawai polis tentang bagaimana untuk mendapatkan keterangan orang yang diperdagangkan yang mengalami pelbagai gejala. Pegawai-pegawai polis seharusnya tidak beranggapan bahawa permusuhan atau perasaan teragak-agak ini untuk bekerjasama sebagai suatu keingkar. Tambahan pula, mereka seharusnya tidak beranggapan bahawa percanggahan kesilapan jalan cerita adalah disengajakan untuk mengelirukan pegawai polis.

mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang mungkin mengalami tiga jenis penderaan. Mereka mungkin mengalami satu atau lebih jenis penderaan seperti yang ditunjukkan dalam Jadual 1.

► **Jadual 1:** Impak ke atas mangsa-mangsa

Jenis penderaan	Akibat ke atas kesihatan
Penderaan Fizikal	Kerosakan kepada kesihatan fizikal
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pembunuhan ▶ Serangan fizikal ▶ Penyeksaan ▶ Halangan kepada - makanan, tidur, penjagaan perubatan ▶ Pemenjaraan tidak sah 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kehilangan nyawa ▶ Kecederaan fizikal yang teruk ▶ Mencacatkan dan ketidakupayaan fizikal ▶ Kekurangan zat makanan ▶ Penyakit atau kecederaan tersedia ada yang semakin teruk
Penderaan seksual	Kecederaan kepada kesihatan seksual
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pemerkosaan vagina, oral dan anal ▶ Pelacuran dipaksa ▶ Hubungan seksual tidak dilindungi ▶ Kehamilan tidak dikehendaki ▶ Keguguran dipaksa 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Jangkitan kepada HIV/AIDS ▶ Bentuk penyakit bawaan seksual ▶ Kerosakan kepada organ seksual ▶ Kerosakan kepada organ pembiakan

Penderaan fizikal

- ▶ Pengasingan – linguistik dan sosial
- ▶ Mencetuskan ketakutan pada pihak berkuasa dan pengurangan daripada bantuan
- ▶ Halangan daripada kebebasan
- ▶ Ancaman keganasan dan paksaan bentuk lain
- ▶ Pergantungan substans
- ▶ Manipulasi emosi

Kerosakan pada kesihatan mental

- ▶ Trauma
- ▶ Cenderung kepada bunuh diri
- ▶ Depresi dan mimpi buruk yang teruk
- ▶ Perasaan terpencil dan tidak dipercayai
- ▶ Kehilangan memori dan persepsi
- ▶ Keletihan yang teruk dan tidak dapat tidur
- ▶ Susut moral emosi
- ▶ Tidak dapat mengadakan hubungan
- ▶ Perasaan bersalah dan malu
- ▶ Ketiadaan nilai sendiri

Paksaan dan kawalan

- ▶ Kehilangan kuasa ekonomi
- ▶ Ancaman
- ▶ Penderaan emosi
- ▶ Intimidasi
- ▶ Penjenamaan atau tatoo
- ▶ Keganasan fizikal
- ▶ Penderaan seksual
- ▶ Pergantungan pada dadah atau alkohol
- ▶ Kertas pengenalan diri ditahan atau dirampas
- ▶ Mengeksploitasi ketakutan mangsa-mangsa terhadap polis
- ▶ Mengeksploitasi kelemahan mangsa
- ▶ Ikatan hutang
- ▶ Penahanan upah

Impak psikologi

- ▶ Kehilangan nilai sendiri
- ▶ Ketakutan
- ▶ Keengganan untuk berinteraksi
- ▶ Fabrikasi
- ▶ Permusuhan
- ▶ Penafian
- ▶ Kesetiaan disalah arah kepada pelaku (Stockholm Syndrome)
- ▶ Ia mungkin menjejaskan pengingatan semula peristiwa

Batasan dalam pergerakan bebas	Impak peribadi
▶ Pengurangan	▶ Kehilangan nilai sendiri
▶ Halangan kebebasan	▶ Kehilangan maruah
▶ Membataskan pergerakan	▶ Kekurangan pelajaran
▶ Tidak membenarkan akses kepada keluarga dan kawan-kawan	▶ Ketiadaan peluang
	▶ Depresi
	▶ Kehilangan pendapatan

Piawaian antarabangsa adalah jelas dan spesifik:

The United Nations Declaration on Victims menyatakan:

▶▶ **Victims shall receive all necessary legal, material, medical, psychological and social assistance and shall be informed of their availability.**

Memenuhi kewajipan perundangan ini adalah tugas yang paling penting dalam fasa pasca-pengenalpastian kerana mangsa perdagangan akan mendapat pelbagai keperluan segera yang timbul secara langsung akibat penderaan yang mereka telah alami. Semua usaha bantuan dan perlindungan seharusnya dilihat untuk mengembalikan semula hak mangsa dan mencegah pelanggaran selanjutnya tanpa diskriminasi dan menjadi mangsa semula.¹⁹

Ini tidak bermakna yang pegawai barisan hadapan diharapkan untuk mempunyai kemahiran perubatan, psikologi atau sosial untuk membantu mangsa, sebaliknya, pegawai barisan hadapan tidak mempunyai masa, sumber, latihan atau kemahiran untuk memberikan sebarang keperluan ini. Oleh itu ia penting **untuk mengenal pasti semua sumber bantuan mangsa yang mungkin tersedia di Malaysia untuk memaklumkan mangsa** dan untuk memberikan mereka cara untuk mendapatkan bantuan tersebut. Jadual berikut meringkaskan tugas dan langkah-langkah utama yang dikehendaki.

¹⁹ IOM, Guidelines for assisting victims of human trafficking in the East Africa region (East Africa Guidelines), 2011.

► **Jadual 2:** Tugas utama dan langkah-langkah untuk diambil apabila berurusan dengan mangsa

Keperluan segera untuk mangsa-mangsa

Keselamatan	► JANGAN TANGKAP – Keluarkan daripada ancaman segera, menempatkan semula di tempat yang selamat, iaitu premis polis, tempat perlindungan mangsa, hospital dll.
Kesihatan	► Minta bantuan perubatan untuk menjalankan pemeriksaan untuk kecederaan fizikal, gejala penyakit atau kekurangan zat makanan dan penapisan kesihatan seksual.
Kaunseling	► Penilaian awal tahap trauma dan peruntukan untuk kaunseling dan sokongan psikologi.
Nasihat	► Penjelasan mengenai opsyen undang-undang dan tanggungjawab dan hak akses kepada visa residen sementara dan sokongan penghantaran balik.
Bantuan	► Maklumat mengenai langkah-langkah bantuan sosial, kewangan dan kebajikan.

NB: Kerja anda adalah untuk memberikan akses kepada bantuan, tidak memberikan bantuan. Oleh itu, ia penting untuk mengetahui dan memahami semua pelakon lain yang memainkan peranan dalam menyokong mangsa-mangsa (lihat proses rujukan dalam seksyen berikutnya)

Sebaik sahaja seorang individu dikenal pasti sebagai mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang, mereka seharusnya dengan dibawa keluar serta merta daripada situasi tereksplotasi dan dibawa ke persekitaran yang sesuai, selamat dan terjaga. Rujukan kepada organisasi bantuan dan perlindungan yang betul adalah penting bagi memastikan kejayaan bantuan yang diberikan kepada mangsa.

► **Penting untuk diambil perhatian**

- Keselamatan mangsa adalah kewajipan pegawai penguat kuasa dan tidak bergantung kepada isu-isu seperti ketersediaan atau kerjasama dengan rakan-rakan kongsi yang lain.
- Akses kepada langkah-langkah sokongan ini adalah hak asasi mangsa, tanpa mengambil kira sama ada mereka memutuskan untuk bekerjasama dengan pegawai penguat kuasa atau tidak.
- Akses kepada bantuan seharusnya tidak bergantung kepada persetujuan untuk bekerjasama dengan pegawai penguat kuasa.
- Pegawai penguat kuasa seharusnya membantu mangsa untuk mendapatkan akses kepada langkah-langkah sokongan ini.

Ini adalah beberapa garis panduan asas mengenai keperluan mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang.

Tempat perlindungan²⁰

Tempat perlindungan boleh berubah dari segi jenis, kapasiti dan sumber. Bantuan yang ditawarkan kepada mangsa adalah termasuk penginapan, makanan, air, bantuan perubatan asas, dan kelengkapan tandas. Sesetengah tempat perlindungan memberi pelbagai perkhidmatan termasuk bantuan psiko sosial, kaunseling perundangan, penjagaan perubatan yang ekstensif, dan peluang pemeriksaan.

Sebaik sahaja mangsa ditempatkan di lokasi yang selamat, bantuan kesihatan dan perubatan, perkhidmatan kaunseling dan psikologi, dan bantuan perundangan boleh diberikan terus oleh tempat perlindungan atau pemberi perkhidmatan tempatan yang lain. Perlu diambil perhatian juga bahawa penentuan perlu dibuat mengenai sama ada tempat perlindungan terdiri daripada penginapan yang sesuai untuk mana-mana mangsa kerana sesetengah tempat perlindungan mungkin terdapat percampuran penghuni (lelaki, perempuan dan kanak-kanak) atau mungkin tidak sesuai untuk mangsa pemerdagangan seks.

²⁰ Hong Kong Guidelines.

Perkhidmatan kesihatan

Adalah penting untuk menilai dengan serta-merta apa-apa keadaan fizikal dan psikologi dan seterusnya memberikan bantuan yang diperlukan seperti merujuk kepada pakar sebagaimana yang dikehendaki. Pemeriksaan untuk kecederaan fizikal, gejala penyakit atau kekurangan zat makanan dan saringan kesihatan seksual. Mangsa berpenyakit seharusnya diletakkan di bawah pengasingan wajib dan rawatan hospital.

Status sah

Ia adalah penting untuk menangani status sah individu terutamanya sekitar status imigresen yang kebiasaannya terikat dengan hubungan pekerjaan khusus dengan majikan tertentu dan untuk memeriksa jika terdapat apa-apa prosiding jenayah yang sedang berlangsung melibatkan mangsa.

Pemulangan secara sukarela

Fasa ini bertujuan bagi memastikan kepulangan secara sukarela yang selamat dan terjaga dari negara destinasi ke negara asal mereka. Kepulangan tersebut hanya selepas semua langkah yang diperlukan telah dilaksanakan untuk menjamin keselamatan mangsa dan kemungkinan untuk meneruskan dengan proses integrasi semula.

Kepulangan yang selamat bermaksud jaminan bahawa orang yang diperdagangkan tidak akan terlibat sekali lagi dalam situasi pemerdagangan atau buruh paksa dan bahawa dia akan menerima sokongan yang diperlukan untuk memenuhi keperluan perubatan, sosial, dan psikologi.²¹ Prasyarat yang diperlukan mengenai kepulangan dan integrasi semula ialah penilaian mengenai rumah, keluarga dan komuniti bagi memastikan opsyen ini adalah wajar.²² Bagi menghormati hak mangsa-mangsa pemerdagangan atau buruh paksa, kepulangan mesti secara sukarela dan berdasarkan keputusan yang bermaklumat, dan apabila mungkin, persetujuan bertulis.

Sokongan integrasi semula

Fasa integrasi semula adalah jangka panjang dan melibatkan pelbagai langkah serta pelbagai pemegang taruh seperti perkhidmatan sosial, NGO, pihak berkuasa tempatan, imigresen, polis dan agensi-agensi penguatkuasaan yang lain dan, dalam sesetengah kes, melibatkan organisasi antarabangsa.

21 Bulgaria Guidelines.

22 Hong Kong Guidelines.

Matlamat integrasi semula adalah untuk menggalakkan, dan memperkasakan proses rehabilitasi mangsa ke dalam komuniti bagi kehidupan biasa dan mengurangkan kerentanan untuk diperdagangkan dan menjadi mangsa kembali.

Contoh-contoh bantuan integrasi semula termasuk:²³

- ▶ Perkhidmatan perubatan/penjagaan kesihatan.
- ▶ Sokongan kaunseling & psikologi jangka panjang.
- ▶ Bantuan kewangan.
- ▶ Bantuan perundangan dan akses kepada remedi.
- ▶ Akses kepada pelajaran.
- ▶ Latihan vokasional.
- ▶ Aktiviti perusahaan mikro dan penjanaaan pendapatan.
- ▶ Penempatan kerja, subsidi upah, program perantis.
- ▶ Perumahan dan penginapan.

Dalam kes iaitu kepulangan ke negara asal bukan opsyen terbaik untuk mangsa, organisasi yang bekerja bagi pihak mangsa boleh menimbangkan untuk membela bagi pihak mangsa untuk tinggal lebih lama di negara destinasi atau kebenaran untuk bergerak ke negara ketiga atau berkemungkinan integrasi tempatan, bergantung pada hasrat mangsa.²⁴

Penyedia bantuan seharusnya ingat bahawa kepulangan ke negara asal tidak seharusnya menghendaki mangsa untu pulang ke komuniti asal kecuali ia adalah pillihan mangsa. Jika boleh, perkhidmatan seharusnya diberikan untuk membantu mangsa dalam menempatkan semula di komuniti pilihannya.

Keperluan lain

Perkara-perkara kecemasan berubah mengikut keperluan individu/situasi orang tertentu. Contohnya, sesetengah individu mungkin memerlukan keperluan kecemasan untuk mencari lokasi ahli keluarga yang hilang. Mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang mungkin mempunyai keperluan jangka panjang yang juga harus dipenuhi.

²³ Ibid.

²⁴ Ibid.

▶ 4.4. Soalan untuk penilaian sendiri

- ▶ Nyatakan sekurang-kurangnya lima yang mungkin dialami oleh mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang akibat bahaya fizikal, seksual dan psikologi.
- ▶ Jelaskan prinsip tiada hukuman terhadap mangsa yang dikenal pasti dan jelaskan maksudnya dalam amalan.
- ▶ Apakah bantuan apa yang diberikan kepada mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang di Malaysia.

▶ 4.5. Aktiviti-aktiviti

▶ **Aktiviti 1** - Perbincangan kumpulan dan maklum balas – Respon kepada keperluan mangsa

Masa 45 minit

Objektif Tujuan aktiviti ini adalah untuk membolehkan pegawai-pegawai penguatkuasaan untuk memahami/menghargai:

- ▶ bahawa mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang biasanya berhadapan dengan pelbagai cabaran;
- ▶ bahawa beberapa cabaran ini perlu disokong oleh profesional yang berbeza; dan
- ▶ bahawa apabila keperluan ini ditangani dengan berkesan akan memudahkan pemulihan fizikal dan psikologi mangsa bagi membolehkan mereka menyertai proses keadilan jenayah.

Nota penyampai

1. Jelaskan objektif.
2. Memperkenalkan subjek.
3. Minta peserta membentuk kumpulan kecil (4 hingga 6 orang) dan minta mereka membincangkan perkara berikut:
 - ▶ Apakah cabaran yang dihadapi oleh mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang?
 - ▶ Apakah keperluan segera mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang?
 - ▶ Apakah jenis sokongan yang dapat diberikan kepada mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang oleh profesional yang berbeza yang bekerja dengan mangsa pemerdagangan manusia?
4. Dapatkan maklum balas daripada setiap kumpulan.
5. Bincangkan maklum balas dan tambahkan maklumat yang tidak dibincangkan.
6. Melakukan perbincangan umum.
7. Jelaskan kepada kumpulan bagaimana menangani keperluan ini dengan berkesan akan memudahkan pemulihan fizikal dan psikologi mangsa untuk membolehkan mereka mengambil bahagian dengan berkesan dalam proses keadilan jenayah.
8. Ringkasan.

Barangan digunakan semasa aktiviti

- ▶ Persembahan PowerPoint

- ▶ **Aktiviti alternatif-** Main peranan
(Catatan: Main peranan boleh memakan banyak masa)
Berurusan dengan mangsa buruh paksa: Kerjasama antara agensi

Masa 40 minit

Objektif Tujuan aktiviti ini untuk mewujudkan keadaan di mana pegawai-pegawai penguatkuasaan akan memahami keperluan mangsa dan bagaimana untuk menyokong mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang melalui bekerjasama dengan agensi lain dan pemain peranan.

Nota penyampai

Pelatih harus menjelaskan bahawa tujuan latihan adalah untuk membentuk peranan yang menyatakan pendapat yang kuat dan untuk membincangkan dan/atau mencabar pendapat ini.

Langkah 1:

Minta tiga orang sukarelawan memainkan watak atau peranan berikut. (Atau anda boleh memberikan watak).

▶ Seorang wanita Indonesia

Latar belakang: Dia dipaksa menjadi pelacur setelah dia dijanjikan bahawa dia akan bekerja sebagai pelayan di sebuah bar di Johor Baru. Dia diterbangkan ke Malaysia oleh pemilik rumah pelacuran. Setelah tiba, dia diberitahu untuk membayar balik tiket penerbangan, visa dan tempat tinggalnya. Dia tidak mempunyai wang dan kemudian diberitahu bahawa dia harus mendapatkan wang itu sebagai pelacur. Visa dia tamat. Dia dipukul dan tidak dibayar. Dia juga dipaksa untuk terlibat dalam jenayah kecil di rumah pelacuran.

▶ Seorang pegawai polis:

Latar belakang: Dia adalah seorang pegawai dengan pendekatan keras dan selalu menumpukan perhatian kepada kejahatan yang dilakukan oleh wanita-wanita dalam situasi seperti ini. Dia tidak melihatnya sebagai mangsa tetapi memberi tumpuan kepada kejahatan yang dilakukan wanita-wanita.

▶ Seorang yang bekerja untuk NGO

Latar belakang: Orang ini percaya bahawa wanita Indonesia adalah mangsa dan harus diperlakukan seperti itu. Orang ini biasanya menolong dan menyokong mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang (memerintahkan orang ini untuk menumpukan perhatian kepada hak-hak mangsa dan tanggungjawab pegawai-pegawai penguatkuasaan).

Main peranan mengambil bahagian di pejabat dan setiap orang membuat persembahan tidak lebih dari lima minit. Selepas main peranan, buat taklimat dengan bertanya kepada setiap pemain peranan bagaimana perasaan mereka.

Nota penyampai

Langkah 2:

1. Minta peserta membentuk kumpulan kecil (4 hingga 6) dan minta mereka membincangkan perkara berikut:
 - ▶ Apakah keperluan segera mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang?
 - ▶ Apakah jenis sokongan yang dapat diberikan kepada mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang oleh profesional yang berbeza yang bekerja dengan mangsa pemerdagangan manusia?
 - ▶ Apakah yang dimaksudkan dengan tidak menghukum?
2. Dapatkan maklum balas daripada setiap kumpulan.
3. Bincangkan maklum balas dan tambahkan maklumat yang tidak dibincangkan.
4. Kendalikan perbincangan umum.
5. Jelaskan kepada kumpulan bagaimana menangani keperluan ini dengan berkesan akan memudahkan pemulihan fizikal dan psikologi mangsa untuk membolehkan mereka menyertai secara berkesan dalam proses keadilan jenayah.
6. Ringkasan.

▶ **Aktiviti 3 - Sesi percambahan minda - Mangsa kanak-kanak/saksi-saksi**

Masa 20 minit

Objektif

Selepas aktiviti ini, pelajar seharusnya dapat:

- ▶ berurusan dengan kanak-kanak yang menjadi mangsa dan saksi-saksi; dan
- ▶ membincangkan prinsip asas berurusan dengan kanak-kanak sebagai saksi.

Nota penyampai

1. Jelaskan objektif.
2. Memperkenalkan topik.
3. Minta peserta membentuk kumpulan dua atau tiga dan berbincang dengan orang di sebelah mereka: Apakah prinsip asas yang harus diterapkan ketika berhadapan dengan mangsa kanak-kanak/saksi-saksi buruh paksa dan pemerdagangan orang?
4. Dapatkan maklum balas daripada kumpulan dan tuliskan maklum balas mereka di kertas carta selak.
5. Kendalikan perbincangan umum.
6. Ringkasan.

Barangan yang digunakan semasa aktiviti

- ▶ Carta selak dan pen.

5

Apa yang boleh dilakukan oleh agensi penguatkuasaan jika mereka menghadapi kemungkinan kes buruh paksa dan pemerdagangan orang?

Objektif pembelajaran

Pada akhir modul, peserta-peserta akan mempunyai pengetahuan yang diperlukan untuk:

- ▶ menjelaskan keperluan pegawai penguat kuasa untuk bekerjasama dengan pihak-pihak lain yang relevan ketika berhadapan dengan mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang;
- ▶ mengenal pasti semua pemain yang berhadapan dengan mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang.
- ▶ membincangkan peranan yang dapat dimainkan oleh setiap kumpulan ini dalam melindungi dan menyokong mangsa; dan
- ▶ menjelaskan bagaimana pegawai penguat kuasa dan agensi-agensi kerajaan lain dapat bekerjasama dalam berhadapan dengan mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang.

Garis kasar bab

- 5.1. Memahami peranan pelbagai pihak berkepentingan
- 5.2. Mengetahui dan menjalin hubungan dengan pihak berkepentingan lain
- 5.3. Gambaran keseluruhan mengenai sistem rujukan
- 5.4. Soalan untuk penilaian sendiri
- 5.5. Aktiviti-aktiviti

► 5.1. Memahami peranan pelbagai pihak berkepentingan

Buruh paksa dan pemerdagangan orang adalah jenayah kompleks yang memerlukan tindak balas holistik. Apabila rangkaian jenayah terancang terlibat, kerjasama dengan agensi-agensi atau organisasi-organisasi lain adalah diperlukan. Tambahan pula, orang yang berpotensi menjadi mangsa memerlukan bantuan yang tidak dapat diberikan oleh pegawai penguat kuasa. Terdapat pelbagai ruang lingkup kerjasama di seluruh negara, daripada perkongsian matlumat (termasuk laporan dan data yang dikumpulkan oleh setiap pihak berkuasa), penyertaan dalam suruhanjaya antara agensi, penyiasatan bersama dan sokongan bersama untuk program perlindungan mangsa atau kempen peningkatan kesedaran. Kerjasama dengan organisasi pekerja dan majikan sangat penting. Ini harus disertakan dalam mekanisme dialog sosial iaitu pegawai buruh dan rakan sosial dapat berkongsi maklumat dan mengambil tindakan pembetulan jika perlu.

Ringkasnya, kerjasama memastikan pendakwaan dan perlindungan mangsa yang berkesan, pengurusan maklumat dan pelaksanaan dasar secara keseluruhan mengatasi latar belakang kekurangan sumber dan keutamaan bersaing. Namun ada banyak halangan untuk kerjasama, seperti halangan bahasa, kurangnya kesedaran, mandat yang bersaing dan kekurangan sumber.

Pegawai penguat kuasa tidak dapat menangani semua keperluan mangsa, oleh itu pegawai penguat kuasa perlu bekerjasama dengan pihak-pihak lain seperti mahkamah, penjara, penjagaan kesihatan, penyedia perkhidmatan sosial, NGO, masyarakat madani, pihak berkuasa, masyarakat setempat dan pemimpin agama. Semua ini boleh memberi sokongan untuk membantu mangsa dan memastikan perlindungan berterusan dan oleh itu penting bahawa terdapat kerjasama antara mereka. Mereka juga berperanan dalam pemulihan keadilan dengan membantu pesalah-pesalah belajar daripada tindakan mereka dan berjaya diintegrasikan semula ke dalam masyarakat.

Setiap pihak berkepentingan mempunyai peranan yang sangat penting dan berbeza untuk memastikan keberkesanan peranan pihak yang lain, dengan berkongsi maklumat berdasarkan tatacara yang diluluskan mengambil kira privasi dan kerahsiaan, dan berkongsi serta menyelaraskan sumber yang ada demi kepentingan terbaik untuk semua.

Kejayaan kerjasama antara semua organisasi yang berurusan dengan buruh paksa dan pemerdagangan orang memerlukan pemahaman dan penerimaan mengenai tujuan dan peranan yang berbeza antara satu sama lain dan sangat penting bagi pegawai-pegawai penguatkuasaan undang-undang untuk memahami faktor ini dan membina hubungan

berdasarkan kepercayaan. Pemisahan yang jelas antara penyiasatan jenayah dan prosiding mahkamah dengan perkhidmatan psikologi dan kebajikan sosial adalah diperlukan. Kerjasama yang baik terdapat di banyak tempat antara pegawai penguat kuasa, penyiasat, pendakwa raya dan agensi sokongan kerana kedua-dua belah pihak mengakui nilai yang lain dan kebergantungan antara mereka dalam layanan yang betul terhadap mangsa serta keinginan mereka untuk kejayaan keberhasilan bagi pemandiri.

► 5.2. Mengetahui pasti dan menjalin hubungan dengan pihak berkepentingan lain

Dalam usaha untuk proaktif mengenai pencegahan, MAPO boleh memainkan peranan penting dalam mengkoordinasi pendekatan pelbagai disiplin di peringkat nasional. Di peringkat tempatan, pegawai penguat kuasa perlu mengambil peranan utama dalam mengembangkan pendekatan pelbagai disiplin yang melibatkan pihak lain. Kerjasama tidak hanya boleh terjadi di peringkat nasional yang anda memerlukan kerjasama dan sokongan daripada kementerian. Sebagai contoh, apabila anda berurusan dengan organisasi keagamaan, Jabatan Perdana Menteri yang mengurus hal ehwal agama akan menjadi pihak berkuasa terbaik untuk memasukkan masjid-masjid dalam usaha ini. Apabila anda berurusan dengan kumpulan belia, Kementerian Belia dan Sukan akan menjadi organisasi yang baik untuk bekerjasama, ketika anda berurusan dengan media, Kementerian Komunikasi dan Multimedia akan menjadi jabatan yang perlu berurusan.

Di peringkat tempatan, sama pentingnya bekerja dengan mahkamah, komuniti, institusi kesihatan, masyarakat awam seperti masjid, kuil, gereja, kumpulan belia, persatuan majikan, kesatuan sekerja, organisasi wanita, perniagaan tempatan, dan organisasi bukan kerajaan (NGO) yang menawarkan kaunseling dan perkhidmatan sokongan, dan yang lain-lain boleh membantu untuk meringankan apa yang dianggap sebagai ketiadaan sumber dalam pegawai penguat kuasa.

Ramai rakan kongsi yang berpotensi mempunyai dana yang boleh membawa kepada perkongsian atau sanggup untuk memberikan perkhidmatan atas dasar sukarela. Media seharusnya menjadi rakan kongsi strategik dalam menyebarkan polisi tiada toleransi untuk buruh paksa dan pemerdagangan orang. Media tempatan, seperti akhbar nasional/wilayah dan stesen radio, sering kali bersedia untuk memberikan ruang atau masa ke udara kepada inisiatif komuniti.

► **TIP**

Ia penting untuk kerap bertemu dengan pelbagai pihak yang berlainan yang boleh memberikan sokongan kepada mangsa-mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang.

Ia juga baik untuk membangunkan senarai hubungan semua orang dalam daerah anda dengan pemerihal ringkas mengenai perkhidmatan apa yang boleh diberikan dan untuk berkongsi senarai ini dengan semua orang dalam senarai serta pegawai penguat kuasa yang berkaitan.

Sila lihat Direktori Penyedia Perkhidmatan dalam *Referral Guidebook for Trafficking and Forced Labour* sebagai contoh.

Rakan kongsi	Peranan Bekerjasama dengan rakan kongsi
Kehakiman Pendakwa raya	<ul style="list-style-type: none">► Keberkesanan polis banyak bergantung pada cara pihak berkuasa kehakiman menangani fail-fail kes yang dirujuk kepada mereka.► Kerjasama dan koordinasi rapat antara polis dan pihak berkuasa kehakiman (cth mahkamah buruh atau jenayah) boleh membantu bagi memastikan sekatan berkesan.► Bekerjasama juga adalah cara untuk membangkitkan kesedaran pihak berkuasa kehakiman mengenai peranan polis dalam memerangi buruh paksa dan pemerdagangan orang.<ul style="list-style-type: none">► Menasihati tentang jenis jenayah, jika ada, yang seharusnya didakwa.► Mendakwa kes-kes serius dalam mahkamah.
Pihak Berkuasa Imigresen	<ul style="list-style-type: none">► Kerjasama rapat dengan pihak berkuasa imigresen adalah perlu untuk melindungi mangsa-mangsa berpotensi buruh paksa dan pemerdagangan orang daripada deportasi, kerana ramai daripada mereka adalah pekerja-pekerja migran tanpa izin. Mereka juga akan terlibat dalam pemberian permit kediaman sementara untuk mangsa pemerdagangan. Kerjasama tersebut, bagaimanapun, seharusnya diwujudkan dengan cara ia tidak menghalang objektif asas polis untuk melindungi hak dan kepentingan semua pekerja (apa sahaja status keberadaan mereka. Koordinasi rapat antara pihak berkuasa imigresen dan pegawai buruh itu perlu bagi mengelak kemungkinan tekanan dalam penguatkuasaan undang-undang yang berbeza dan untuk melindungi pekerja-pekerja daripada bertindak balas.

Rakan kongsi	Peranan Bekerjasama dengan rakan kongsi
Pegawai kebajikan Jabatan Sosial	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Menemani dan menasihati mangsa-mangsa semasa proses penyiasatan dan perbicaraan. ▶ Sokongan pengangkutan untuk mangsa-mangsa menghadiri sesi mahkamah, stesen pegawai-pegawai penguatkuasaan undang-undang untuk memberi kenyataan atau susulan, hospital untuk tujuan perubatan dan lain-lain. ▶ Memberikan perkhidmatan kaunseling untuk mangsa-mangsa. ▶ Mengatur untuk tempat perlindungan sementara. ▶ Jejak dan penyatuan semula keluarga. ▶ Mediasi keluarga. ▶ Rujukan untuk perkhidmatan undang-undang, perubatan, pelajaran dan peruntukan untuk latihan kemahiran.
Pengawal, kastam dan pihak berkuasa cukai	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Buruh paksa dan pemerdagangan sering kali terpaut dengan kegiatan jenayah yang lain, seperti penyeludupan, pengelakan cukai atau pengubahan wang haram. Pengawal sempadan boleh mendapatkan maklumat berguna mengenai pemerdagangan berkemungkinan atau kegiatan penyeludupan manakala kerjasama dengan pihak berkuasa cukai dan kastam adalah penting untuk merampas aset pedagang atau majikan penjenayah. Kadangkala, penyiasatan atas pengelakan cukai boleh membawa kepada pengesanan kes-kes buruh paksa atau sebaliknya dengan syarat pihak berkuasa peka dengan isu tersebut.
Pihak Berkuasa Perubatan Hospital/Klinik/Doktor/ Jururawat/ Perkhidmatan Psikologi	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rawatan perubatan. ▶ Pemeriksaan perubatan dan perakuan perubatan forensik. ▶ Perkhidmatan psikologi.
Tempat perlindungan Tempat perlindungan Kerajaan dan NGO	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tempat perlindungan selamat. ▶ Perkhidmatan kaunseling. ▶ Rawatan perubatan dan perakuan perubatan. ▶ Nasihat undang-undang.
Peguam dan paralegal	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Menasihati mangsa-mangsa mengenai hak dan membantu mangsa-mangsa untuk memfaikkan permohonan untuk perintah perlindungan. ▶ Sesetengah peguam dan paralegal NGO memberikan nasihat undang-undang percuma dan perwakilan untuk buruh paksa dan mangsa-mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang.
NGO	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Memberikan kaunseling dan perkhidmatan sokongan kepada mangsa-mangsa.
Media	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Memaklumkan dan mendidik orang awam.²⁵

25 ILO, Reporting on forced labour and fair recruitment: An ILO toolkit for journalists, 2020. Tersedia ada dit: <https://readymag.com/ITCILO/1292461/> (diakses 30 Sept 2020).

► 5.3. Pandangan keseluruhan sistem rujukan

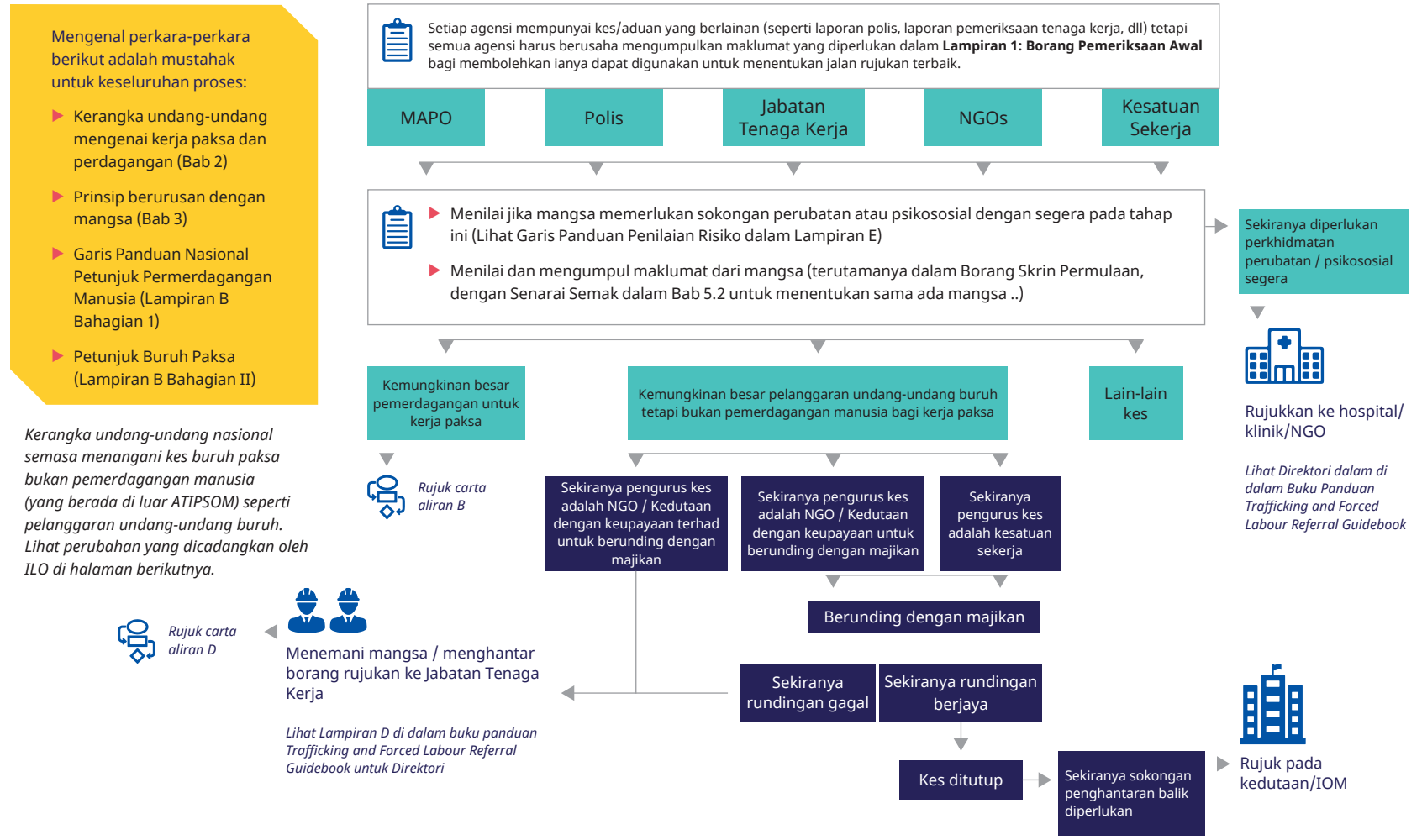
Carta-carta aliran berikut adalah ilustrasi grafik mengenai sistem rujukan tersedia ada pada amnya.²⁶ Keseluruhan carta aliran untuk semua sistem rujukan adalah kompleks namun, ia dihuraikan kepada sub-carta aliran, yang disampaikan bergantung kepada langkah-langkah yang diambil, apakah perkakas dan garis panduan digunakan, rujukan kepada seksyen yang relevan dalam buku panduan ini.

Untuk memahami bagaimana untuk menggunakan carta aliran ini, sila rujuk kepada *Trafficking and Forced Labour Referral Guidebook*. Lampiran-lampiran yang dirujuk dalam rajah-rajah ini adalah terkandung dalam buku panduan rujukan.

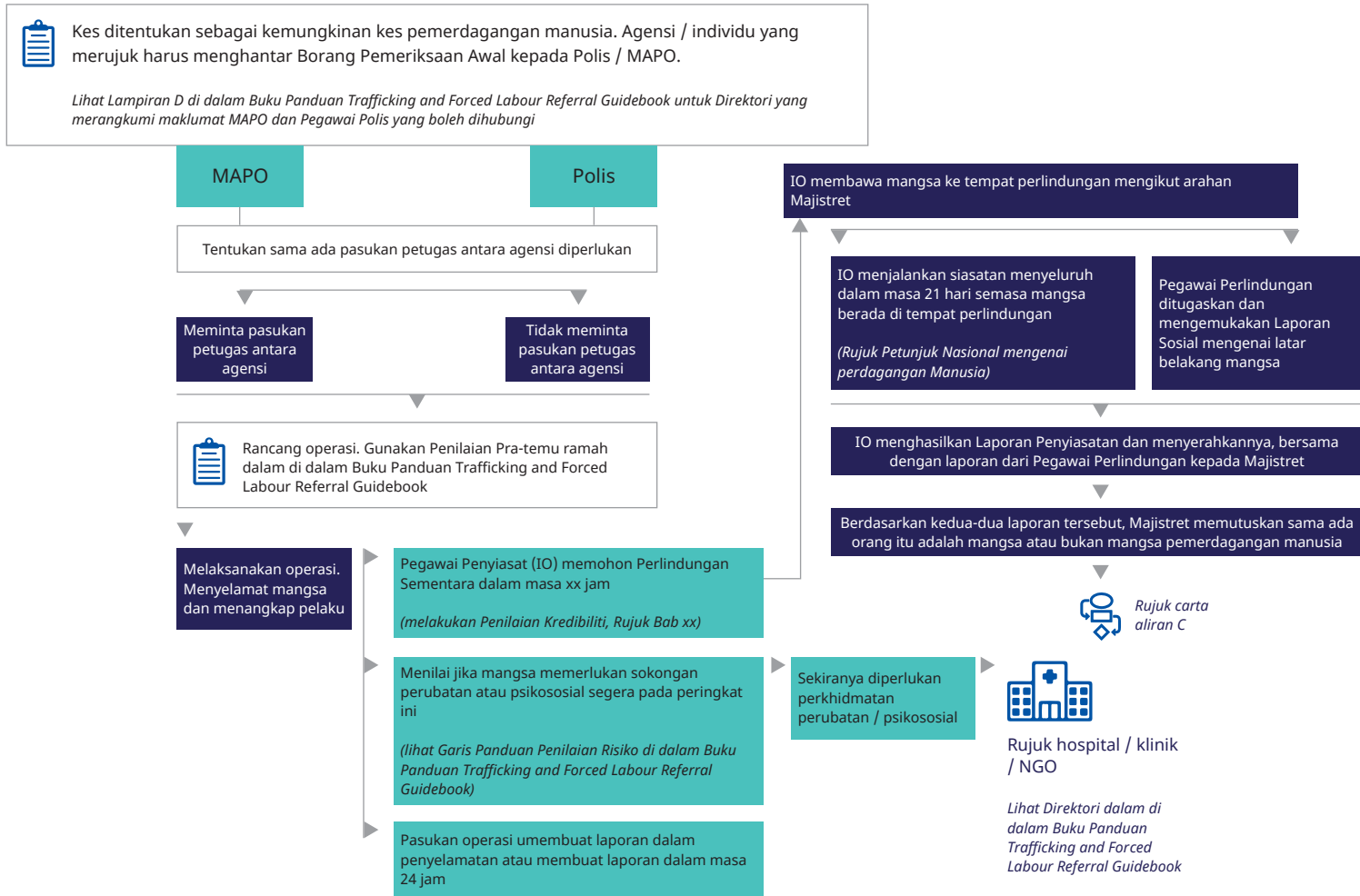
Ita penting bahawa carta-carta aliran ini dikemaskinikan sebaik sahaja prosedur operasi standard (SOP) atau undang-undang baru dipinda.

²⁶ ILO, *Referral guidebook on forced labour and human trafficking*, 2020.

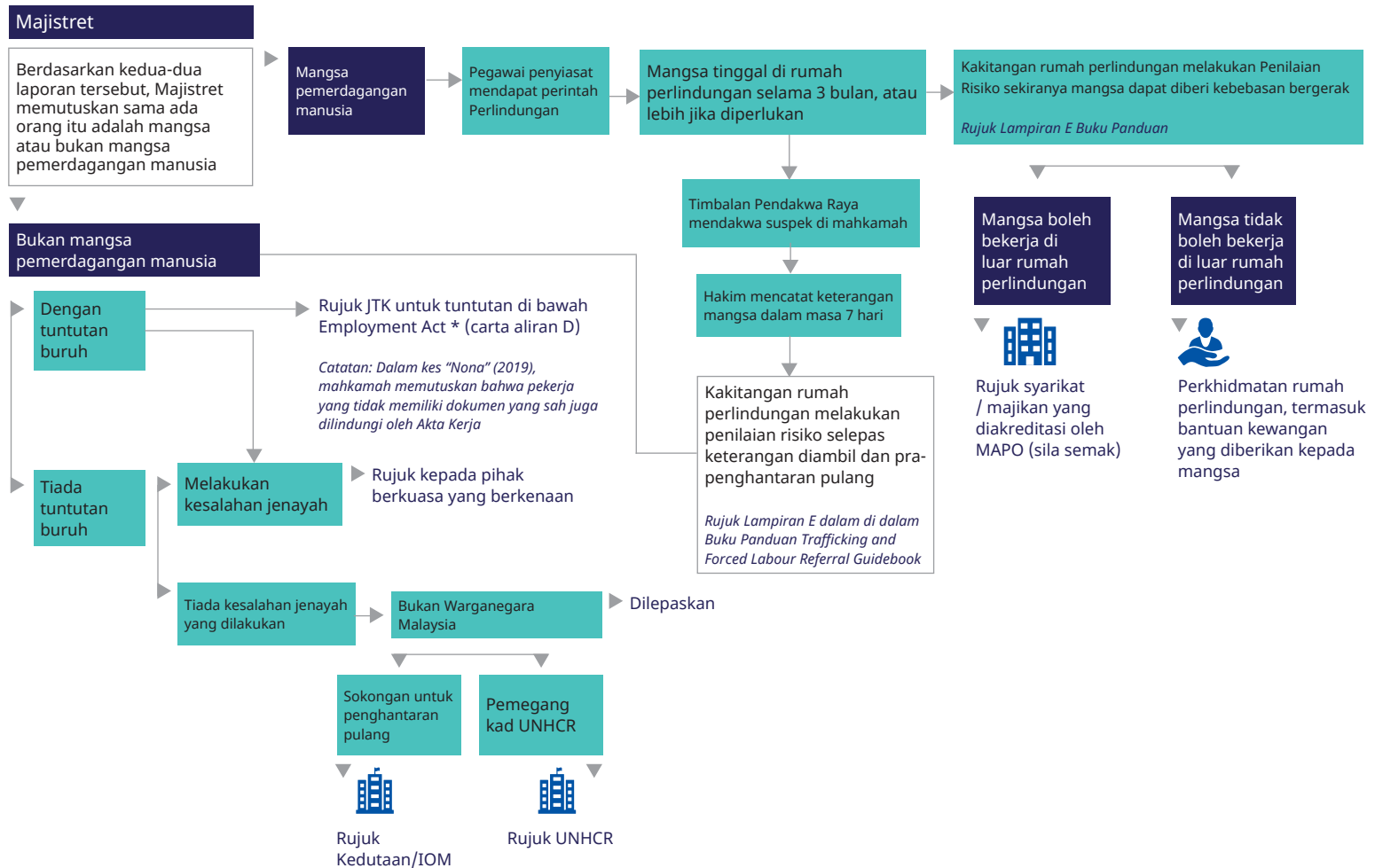
► **Carta aliran A:** Penilaian awal dan rujukan kes buruh paksa dan kes pemerdagangan manusia



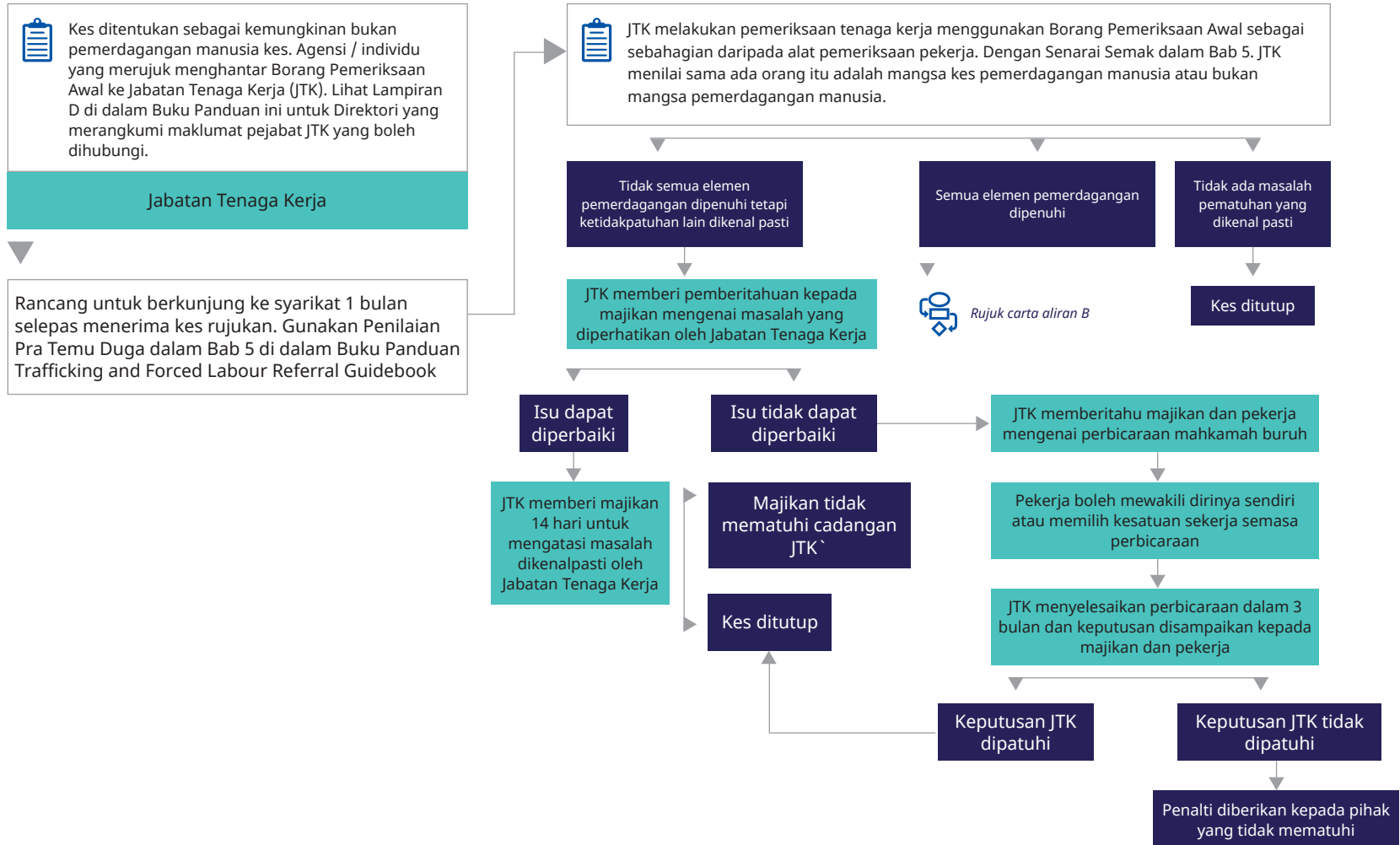
► **Carta aliran B:** Tindakan yang dilakukan sekiranya kemungkinan berlaku kes pemerdagangan orang untuk kerja paksa



► **Carta aliran C:** Tindakan yang dilakukan setelah penyiasatan dan Laporan Pegawai Perlindungan diserahkan (amalan semasa hanya berlaku untuk kes pemerdagangan manusia)



► **Carta aliran D: Tindakan yang dilakukan sekiranya kemungkinan berlaku kes bukan pemerdagangan manusia untuk eksploitasi buruh (amalan semasa)**





► 5.4. Soalan-soalan untuk penilaian sendiri

- Bincang kenapa ia penting untuk pegawai-pegawai penguatkuasaan undang-undang dan agensi-agensi lain bekerja bersama-sama apabila berhadapan dengan buruh paksa dan pemerdagangan orang;
- Jelaskan bagaimana pegawai-pegawai penguatkuasaan undang-undang dan agensi-agensi lain boleh bekerjasama dalam kes-kes buruh paksa dan pemerdagangan orang.
- Latihan bersama atas peranan mereka yang berlainan seharusnya diberikan untuk kedua-dua pegawai-pegawai penguatkuasaan undang-undang dan agensi-agensi bantuan. Bincang bagaimana ia boleh dilakukan dengan baik dan diteruskan.

▶ 5.5. Aktiviti-aktiviti

▶ **Aktiviti 1** - Perbincangan berkumpulan dan maklum balas – Fokus perlindungan mangsa memusat: Kerjasama antara agensi

Masa 30 minit

Objektif Matlamat bab ini adalah untuk membolehkan pegawai-pegawai penguatkuasaan undang-undang dan pengamal-pengamal jenayah untuk:

- ▶ Menjelaskan kenapa ia perlu untuk pegawai-pegawai penguatkuasaan undang-undang bekerja bersama-sama dengan pemain peranan yang relevan apabila berhadapan dengan mangsa-mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang;
- ▶ Mengenal pasti semua pemain peranan berkemungkinan apabila berhadapan dengan mangsa-mangsa pemerdagangan orang; dan
- ▶ Bincang peranan setiap pemain peranan dalam melindungi pemain-pemain peranan dalam melindungi dan menyokong mangsa-mangsa.

Nota penyampai

1. Jelaskan objektif.
2. Memperkenalkan objektif.
3. Minta peserta-peserta untuk bentuk kumpulan-kumpulan kecil (4 hingga 6) dan minta mereka membincangkan yang berikut:
4. Kenapa ia penting untuk pegawai-pegawai penguatkuasaan undang-undang dan agensi-agensi lain untuk bekerja bersama-sama apabila berhadapan dengan semua aspek pemerdagangan orang?
 - ▶ Bagaimana pegawai-pegawai penguatkuasaan undang-undang dan agensi-agensi lain bekerjasama apabila berhadapan dengan kes-kes buruh paksa atau pemerdagangan orang?
 - ▶ Siapakah pemain-pemain peranan berpotensi yang boleh membantu mangsa-mangsa buruh paksa atau pemerdagangan orang?
 - ▶ Apakah peranan setiap kumpulan berbeza ini dalam melindungi dan menyokong mangsa-mangsa?
5. Ambil maklum balas daripada setiap kumpulan.
6. Bincang maklum balas dan tambah apa-apa maklumat yang tidak dibincangkan.
7. Kendalikan perbincangan umum.
8. Jelaskan kepada kumpulan bagaimana tangani secara berkesan keperluan ini akan membantu pemulihan fizikal dan psikologi mangsa-mangsa bagi membolehkan mereka untuk menyertai secara efektif dalam proses keadilan jenayah.
9. Ringkasan.

Barangan yang digunakan semasa aktiviti

- ▶ Penyampaian PowerPoint

▶ **Aktiviti 1 - Kerjasama Antara Agensi**

Masa 30 minit

Objektif

Selepas aktiviti ini pelajar-pelajar seharusnya boleh:

- ▶ Menjelaskan kenapa perlu pegawai-pegawai penguatkuasaan undang-undang untuk bekerja bersama-sama dengan pemain-pemain peranan yang lain apabila berhadapan dengan buruh paksa dan pemerdagangan orang;
- ▶ Mengenal pasti semua pemain peranan yang mungkin apabila berhadapan dengan mangsa-mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang; dan
- ▶ Jelaskan bagaimana pegawai-pegawai penguatkuasaan undang-undang dan agensi-agensi lain boleh bekerjasama apabila berhadapan dengan mangsa-mangsa buruh paksa dan pemerdagangan orang.

Nota penyampai

▶ **Kajian kes**

J ialah seorang gadis berumur 18 tahun dari Myanmar. Dia telah dijanjikan kerja di kilang pakaian tetapi selepas tiga bulan dia akhirnya bekerja sebagai penari di kelab tarian bogel/pelacuran selepas dia tidak dapat membayar kos pengangkutan dan penginapan yang dia tanggung semasa mengembara ke Malaysia. Dia telah dipukul teruk oleh pelanggan dan dirogol dengan ganas beberapa kali. Dengan bantuan seorang pelanggan dia dapat melarikan diri tetapi ditahan oleh pegawai polis yang baru di balai polis dan mendapati dia memiliki pasport palsu. Dia tidak faham apa yang pegawai polis itu kata dan dia dimasukkan ke dalam lokap. Anda seorang komander balai polis tersebut dan anda perlu mengarahkan pegawai polis yang baru itu apa yang perlu dilakukan dan organisasi yang mana untuk dihubungi bagi membantu mangsa dan kenapa ia penting untuk bekerja dengan organisasi lain apabila berurusan dengan mangsa-mangsa.

1. Jelaskan objektif.
2. Memperkenalkan kajian kes menggunakan power point dan perbincangan.
3. Minta peserta-peserta untuk bentuk kumpulan-kumpulan kecil (4 hingga 6).
4. Minta mereka bincang soalan-soalan berikut supaya mereka boleh memaklumkan pegawai polis:
 - ▶ Siapakah pemain-pemain peranan berkemungkinan yang boleh membantu polis dalam berurusan dengan mangsa?
 - ▶ Siapakah pemain-pemain peranan berkemungkinan yang boleh membantu polis?
 - ▶ Apakah bantuan yang dia perlukan?
5. Minta kumpulan-kumpulan menulis jawapan mereka pada kertas carta selak.
6. Minta kumpulan-kumpulan berlainan memberikan maklum balas.
7. Kendalikan perbincangan umum dan masukkan maklumat yang telah tertinggal.
8. Ringkasan.

Barangan yang digunakan semasa aktiviti

- ▶ Kertas carta selak dan pen.
 - ▶ Penyampaian PowerPoint.
-

▶ Rujukan

- ▶ Beate Andrees. 2008. Forced labour and human trafficking: A handbook for labour inspectors, International Labour Office, Geneva.
- ▶ International Labour organization (ILO). 2015. Combating forced labour: A handbook for employers and business, International Labour Office. 2nd ed. Geneva.
- ▶ —. Eliminating forced labour: Handbook for parliamentarians No. 30, tersedia ada di: https://www.ilo.org/global/topics/forced-labour/publications/WCMS_723507/lang--en/index.htm (diakses 30 Sept 2020).
- ▶ —. 'Forced labour page'. Tersedia ada di: <https://www.ilo.org/forcedlabour> (diakses 30 Sept 2020).
- ▶ —. 2005. Human trafficking and forced labour exploitation: Guidelines for legislation and law enforcement: Special action programme to combat forced labour, Geneva.
- ▶ —. 2016. ILO standards on forced labour - The new protocol and recommendation at a glance. Geneva.
- ▶ —. 2019. Judges, prosecutors and legal aid practitioners' training on forced labour, facilitator's guide. Geneva.
- ▶ —. 2018. Situation and gap analysis on Malaysian legislation, Pemerdagangan orang licies and programmes, and the ILO Forced Labour Convention and Protocol, ILO Bridge Project (MYS/16/50/USA). Kuala Lumpur.
- ▶ —. 2005. Trafficking for forced labour: How to monitor the recruitment of migrant workers: Training manual, Geneva.
- ▶ IOM. 2007. The IOM handbook on direct assistance to victims of trafficking, Geneva.
- ▶ —. Handbook for Sri Lanka bureau of foreign employment on identification, protection and referral of victims of human trafficking.
- ▶ —. 2015. Standard Operating Procedures (SOP) for the identification, protection and referral of victims of human trafficking.
- ▶ —. 2006. Sudan handbook on investigating and prosecuting human trafficking, Judicial and Science Institute.
- ▶ Odera, T.M and Malinowski, R.L. 2011. Guidelines for assisting victims of human trafficking in the east Africa region, IOM, Geneva. Tersedia ada di: https://publications.iom.int/system/files/pdf/guidelinesforassistingvictims_en_a5.pdf (diakses 21 Jan 2020).
- ▶ Sri Lanka. 2015. Sri Lanka National Strategic Plan to Monitor and Combat Human Trafficking 2015 – 2019. Government of Sri Lanka.
- ▶ The Star, 2019. 'Report finds Wang Kelian mass graves dug by human trafficking syndicate'. Nation, 27 March 2019. Tersedia ada di: <https://www.thestar.com.my/>

news/nation/2019/03/27/report-finds-wang-kelien-mass-graves-dug-by-human-trafficking-syndicate (accessed 2 July 2020).

- ▶ United Nations Global Initiative in Fighting Human Trafficking (UNGIFT). 2008. From protection to prosecution – A strategic approach. The Vienna Forum to fight Human Trafficking 13-15 February 2008, Vienna Background Paper, 007 Workshop, Austria Centre.
- ▶ United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC). 2008. Good practices for the protection of witnesses in criminal proceedings involving organized crime, Vienna.
- ▶ —. 2009. Anti-human trafficking manual for criminal justice practitioners. Vienna.
- ▶ —. 2008. Basic training manual on investigating and prosecuting the smuggling of migrants, Vienna.
- ▶ —. 2008. Training manual for prosecutors on confronting human trafficking. Government of India, UNODC South Asia, New Delhi.
- ▶ United States. 2010. Trafficking in persons report. Available at: <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2019/06/2019-Trafficking-in-Persons-Report.pdf> (diakses Jun 2020).
- ▶ United States. 2019. Trafficking in persons report. Available at: <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2019/06/2019-Trafficking-in-Persons-Report.pdf> (diakses Jun 2020).
- ▶ Warnath Group, Prosecutor trial preparation: Direct examination questions for the victim, Warnath Group, Washington, USA.

Memajukan keadilan sosial,
mempromosikan pekerjaan yang layak

International Labour Organization (Pertubuhan
Buruh Antarabangsa)

adalah agensi Pertubuhan Bangsa-Bangsa
Bersatu untuk pekerjaan. Kami menyatukan
kerajaan, majikan dan pekerja untuk mendorong
pendekatan yang berpusat pada manusia untuk
masa depan pekerjaan dengan mewujudkan
peluang pekerjaan, hak di tempat kerja,
perlindungan sosial dan dialog sosial.

Kerja paksa dan pemerdagangan orang - manual latihan untuk
penguat kuasa- penguat kuasa undang-undang Malaysia telah
dikembangkan oleh ILO dan Majlis Anti Pemerdagangan Orang dan
Anti Penyeludupan Migran (MAPO) sebagai panduan praktikal bagi
agensi penguatkuasaan untuk memahami kerangka undang-undang
umengenai kerja paksa dan pemerdagangan manusia, mengenal pasti
mangsa dan melindungi hak-hak mangsa dan proses rujukkan kes.

International Labour Organization
Route des Morillons 4
1211 Geneva 22
Switzerland

ISBN 9789220335765



9 789220 335765